

INGERSOLL-RAND

P260D

PORTABLE COMPRESSOR DEUTZ ENGINE

PORTABLE COMPRESSOR DEUTZ ENGINE
OPERATION AND MAINTENANCE MANUAL
with parts catalogue

TRANSPORTABEL KOMPRESSOR DEUTZ MOTOR
DRIFTS- OG VEDLIGEHOELSE MANUAL
med reservedelskatalog

TRANSPORTABEL KOMPRESSOR DEUTZ MOTOR
DRIFTS- OCH UNDERHÅLLSINSTRUKTIONER
med reservdelskatalog

TRANSPORTABEL KOMPRESSOR DEUTZ MOTOR
DRIFTS- OG VEDLIKEHOLDSINSTRUKSJONER
med reservedelskatalog

Doosan purchased Bobcat Company from Ingersoll-Rand Company in 2007. Any reference to Ingersoll-Rand Company or use of trademarks, service marks, logos, or other proprietary identifying marks belonging to Ingersoll-Rand Company in this manual is historical or nominative in nature, and is not meant to suggest a current affiliation between Ingersoll-Rand Company and Doosan Company or the products of either.

C.P.N : 92963123

ISSUE : 3

DATE : NOVEMBER 1993

Revised (09-12)

(DK)

(S)

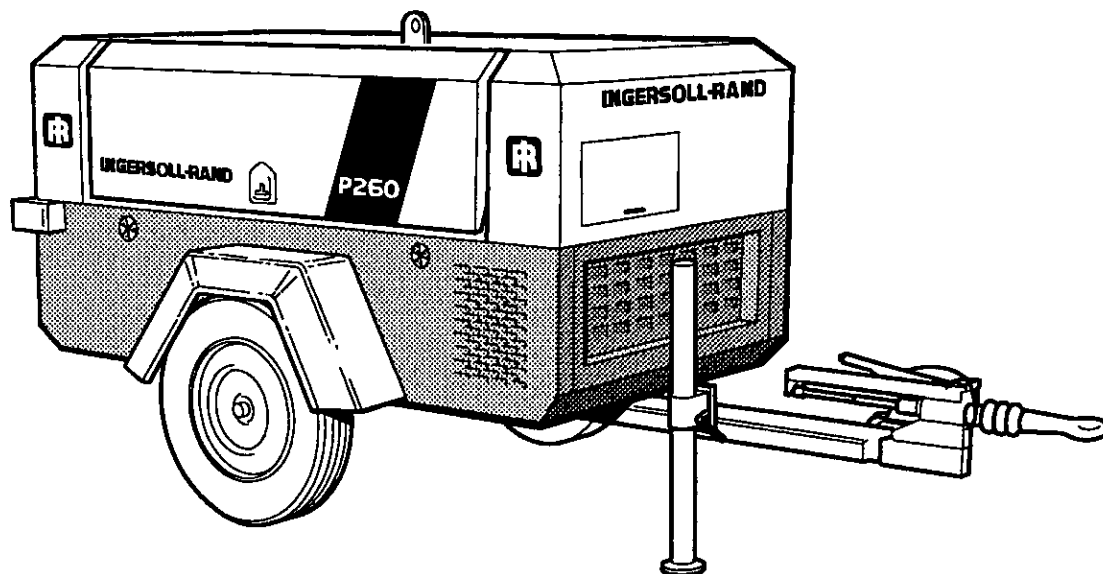
(N)

SERIAL NUMBER RANGE

510503

TO

510699





WARNING: Electrical shock risk.
ADVARSEL - Risiko for elektrisk støt.
VARNING - Risk för elektriska stötar.
ADVARSEL - Fare for elektriske støt.



WARNING - Pressurised vessel.
ADVARSEL - Tryktank.
VARNING - Tryckkär1.
ADVARSEL - Trykkdtank.



WARNING - Hot surface.
ADVARSEL - Varm overflade.
VARNING - Het yta.
ADVARSEL - Overflaten er varm.



WARNING - Pressure control.
ADVARSEL - Tryk kontrol.
VARNING - Tryckkontroll.
ADVARSEL - Trykkregulator.



WARNING - Corrosion risk.
ADVARSEL - Risiko for ætsning.
VARNING - Risk för korrosion.
ADVARSEL - Fare for rustdannelse.



WARNING - Air/gas flow or Air discharge.
ADVARSEL - Afgang for luft eller - gas under tryk.
VARNING - Luft/gas-flöde- eller utströmmande luft.
ADVARSEL - Luft/gass-ström eller luft-uttak.



WARNING - Pressurised component or system.
ADVARSEL - Komponent eller system under tryk.
VARNING - Trycksatt komponent eller system.
ADVARSEL - Komponent eller system under trykk.



WARNING - Hot and harmful exhaust gas.
ADVARSEL - Varm og skadevoldende udstødnings gas.
VARNING - Heta och skadliga avgaser.
ADVARSEL - Varm og skadelig eksos.



WARNING - Maintain correct tyre pressure. (Refer to the GENERAL INFORMATION section of this manual).

ADVARSEL - Kontroler for korrekt tryk. (Se *GENERELLE OPPLYSNINGER* i denne vejledning).

VARNING - Håll rätt lufttryck i däck. (Finns angivet under "ALLMÅN INFORMATION").

ADVARSEL - Oppretthold riktig dekktrykk. (Se under *GENERELLE OPPLYSNINGER*)



WARNING - Flammable liquid.
ADVARSEL - Brandfarlig væske.
VARNING - Brandfarlig vätska.
ADVARSEL -

1.2

SAFETY

SIKKERHED

SÅKERHET

SIKKERHET

P260D

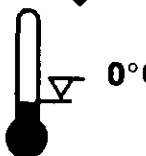


WARNING – Before connecting the tow bar or commencing to tow consult the operation and maintenance manual.

ADVARSEL – Før maskinen hægtes på hangertrækket, se drift- og vedligeholdelses manualen.

VARNING – Innan maskinen kopplas till bil eller börjar bogseras, var god se Instruktionsboken.

ADVARSEL – Les Instruksjonsboken før draget festes og tauling begynner.



WARNING – For operating temperature below 0°C, consult the operation and maintenance manual.

ADVARSEL – Ved drift under 0°C, se drift- og vedligeholdelses manualen.

VARNING – Vid användning i temperatur under 0°C var god se Instruktionsboken.

ADVARSEL – Les Instruksjonsboken før start og drift når det er kuldegrader



WARNING – Do not undertake any maintenance on this machine until the electrical supply is disconnected and the air pressure is totally relieved.

ADVARSEL – Begynd ikke nogen vedligeholdelse på maskinen før strømmen er slået fra og trykket er tet af systemet.

VARNING – Påbörja inte underhållsarbete på maskinen förrän batterikablarna lossats och allt tryck släppts ut

ADVARSEL – Utför Intet vedlikeholdsarbeid før den elektriske tilførselen er utkoblet og all lufttrykk er fullstendig evakuer



WARNING – Consult the operation and maintenance manual before commencing any maintenance.

ADVARSEL – Før opstart og vedligeholdelsesarbejde se drift- og vedligeholdelses manualen.

VARNING – Var god se Instruktionsboken Innan underhållsarbete påbörjas.

ADVARSEL – Les Instruksjonsboken før det iverksettes noe vedlikeholdsarbeid.



Do not breathe the compressed air from this machine.

Afgangsluften fra denne kompressor må ikke bruges til indåndingsluft.

Andas inte in tryckluft direkt från maskinen.

Pust ikke inn komprimert luft fra denne maskinen.



Do not remove the Operating and Maintenance manual and manual holder from this machine.

Fjern ikke drift- og vedligeholdelsesmanualen og dennes holder fra maskinen.

Avlagsna inte instruktionsboken eller hållaren från maskinen.

Fjern ikke instruksjonsboken eller dens holder fra denne maskinen.



Do not stack.

Må ikke stables.

Får ej staplas.

Stabling forbudt.



Do not operate the machine without the guard being fitted.

Brug ikke maskinen uden alle sikkerheds skærme er monteret.

Använd inte maskinen utan att skyddet är monterat.

Kjør ikke maskinen uten at alle sikkerhetsdeksler er på plass.



Do not stand on any service valve or other parts of the pressure system.

Stå ikke på afgangsventiler eller andre dele af trykluftsystemet.

Stå inte på luftkranarna eller annan del av tryckluftsystemet.

Tråkk ikke på noen luftkraner eller andre komponenter i trykksystemet.



Do not operate with the doors or enclosure open.

Ma ikke sættes i drift med åben hjælm eller dækplader afmonteret.

Kør inte maskinen med huven eller luckorna öppna.

Kjør ikke med noen dører eller deksler åpne.



Do not use fork lift truck from this side.

Brug ikke gaffeltruck fra denne side.

Använd inte gaffeltruck från denna sida.

Bruk ikke gaffeltruck fra denne siden.



Do not exceed the trailer speed limit.

Overskrid ikke fartgrænsen for traileren.

Overskrid inte gällande hastighetsbestämmelser.

Overstig ikke tilhengerens hastighetsgrense.



No naked lights.

Ingen åben ild.

Ingen öppen låga.



Contains Asbestos

Bento knap

Innehåller åsbest

Inneholder asbest

1.4

SAFETY

SIKKERHED

SÅKERHET

SIKKERHET

P260D



Use fork lift truck from this side only.
Gaffeltruck må kun bruges fra denne side.
Använd gaffeltruck endast från denna sida.
Bruk gaffeltruck kun fra denne siden.



Tie down point
Anhugningspunkt.
Surmings-ställe.
Strammepunkt.



Lifting point.
Løfte punkt.
Lyft-punkt.
Løftepunkt.



Read the Operation and Maintenance manual before operation or maintenance of this machine is undertaken.
Læs drift- og vedligeholdelses manualen før der startes op eller vedligeholdelse begyndes.
Läs instruktionsboken innan maskinen användes eller underhållsarbete påbörjas.
Les instruksjonsboken før det iverksettes drift eller reparasjon av denne maskinen.



Emergency stop.
Nødstop.
Nødstop.
Nødstop.



On (power).
Tilsluttet (strøm).
Pa (ström).
Tenning "PÅ".



Off (power).
Afbrudt (strøm).
Av (ström).
Tenning "A V".



When parking use prop stand, handrake and wheel chocks.
Ved parkering brug støttehjulet og håndbremsen. Anbring eventuelt en sten eller lignende under hjulet.
Använd stödben, handbroms och bromsklotsar vid parkering.
Benytt støtteben, håndbrekk og blokkeringsutstyr når maskinen parkeres.

SAFETY**WARNINGS**

Warnings call attention to instructions which must be followed precisely to avoid injury or death.

CAUTIONS

Cautions call attention to instructions which must be followed precisely to avoid damaging the product, process or its surroundings.

NOTES

Notes are used for supplementary information.

SAFETY PRECAUTIONS

Ensure that the operator reads and *understands* the decals and consults the manuals before maintenance or operation.

Ensure that maintenance personnel are adequately trained, competent and have read the Maintenance Manuals.

The specification of this machine is such that the machine is not suitable for use in flammable gas risk areas. If such an application is required then all local regulations, codes of practice and site rules must be observed. To ensure that the machine can operate in a safe and reliable manner, additional equipment such as gas detection, exhaust spark arrestors, and intake (*shut-off*) valves may be required, dependant on local regulations or the degree of risk involved.

SIKKERHED**ADVARSLER**

Ved advarsler skal instruktioner følges som anført for at undgå skader eller dødsfald.

FORSIGTIGHED

Ved forsigtighed skal instruktioner følges præcist for at undgå skade på produktet eller omgivelser.

BEMÆRK

Bemærk anføres ved supplerende information.

SIKKERHED

Det skal sikres, at operatøren har læst og forstået decaler og har rådført sig med brugsvejledningen før vedligeholdelse eller betjening.

Det skal sikres, at vedligeholdelsespersonalet har fået en passende oplæring, er kvalificeret og har læst vedligeholdelsesmanualerne.

Specifikationerne på denne maskine er ikke af en sådan art at den kan bruges i risikoområder. (Områder hvor der kan være gas, benzindampe eller lignende). Hvis maskinen skal bruges i sådanne områder, må alle regler for området undersøges. Der kan, for at sikre at maskinen kan fungere uden at der opstår farlige situationer, forlanges monteret gasdetektor, gnistfang, indsugningsspærventil eller lignende, efter det lokale regulativ eller graden af risiko.

SÄKERHET**VARNING!**

Med Varning! menas att alla anvisningar måste följas noggrant för att undvika allvariga olyckor.

OBS!

Med Obs! menas att alla anvisningar måste följas noggrant för att undvika skador på maskinen, arbetet eller arbetsplatsen.

ANVISNING

Med anvisning hänvisas till kompletterande information.

SÄKERHETS FÖRESKRIFTER

Övertyga dig om att operatören läser och *förstår* vad som står på dekalerna innan underhållsarbeten utföres och innan han börjar använda maskinen.

Tillse att underhållspersonalen är tillräckligt utbildad, kompetent och har läst Underhållsanvisningarna.

Maskinen är inte konstruerad att användas inom områden var explosiva eller brännbara gaser kan förekomma. Om maskinen ändå måste användas inom ett sådant område måste man noggrant följa alla säkerhetsföreskrifter. För att maskinen skall kunna användas där sådana gaser förekommer måste man kanske montera extra utrustning såsom gasvarnare, gnistångare på avgasröret och avstängningsventiler på luftintaget. Hur omfattande åtgärder man måste vidtaga beror på lokala föreskrifter och hur man bedömer säkerhetsriskerna.

SIKKERHET**ADVARSLER!**

Ved ADVARSLER må instruksjonene følges nøyaktig for å unngå skader eller dødsfall.

FORSIKTIG!

Med FORSIKTIG menes at alle instruksjoner må følges nøye for å unngå skader på utstyret eller dets omgivelser.

BEMERK!

BEMERK anføres for utfyllende opplysninger.

SIKKERHETSFORSKRIFTER

Overbevis deg om at operatøren leser og forstår skiltene og setter seg inn i instruksjonsboken før han foretar vedlikeholdsarbeid og setter maskinen i drift.

Denne maskinen er ikke konstruert for bruk i områder hvor det finnes risiko for brennbare gasser. Hvis det er påkrevet med en type maskin for slike forhold, må alle aktuelle forskrifter for arbeidsplassen følges. For å sikre forsvarlig og sikker drift av maskinen, kan det bli nødvendig å montere tilleggsutstyr såsom gnistfanger, gass detektor og spesielle anstengnings - ventiler - avhengig av gjeldende forskrifter og risikoniva.

1.6

SAFETY

SIKKERHED

SÅKERHET

SIKKERHET

P260D

Under no circumstances should volatile liquids such as Ether be used for starting this machine.

Der må under ingen omstændigheder anvendes flygtige væsker, såsom æter, til at starte maskinen.

Under inga omständigheter bör man använda några lättflyktiga vätskor liknande eter som starthjälp.

Det må under ingen omstendigheter forsøkes å starte motoren med startgass eller andre flyktige væsker.

Make sure that all protective covers are in place and that the canopy/doors are closed during operation.

Det skal sikres, at alle beskyttelsesskærme er på plads, og at kabinet/døre er lukkede, når maskinen er i drift.

Försäkra dig om att alla skydd (galler, plåtar) sitter där de skall och att alla dörrar och luckor är stängda under drift.

Påse at alle beskyttelsesdeksler er på plass og at dører og laker er stengte når maskinen er i drift.

Ensure that the machine is operating at the rated pressure and that the rated pressure is known to all relevant personnel.

Det skal sikres, at maskinen arbejder ved det tilladte mærketryk, samt at alt relevant personale kender dette mærketryk.

Tillse att maskinens driftstryck inte överskrids och att driftspersonalen är informerad om max. driftstryck.

All air pressure equipment installed in or connected to the machine must have safe working pressure ratings of at least the machine rated pressure.

Alt tryklufststyr, der installeres i eller kobles til maskinen, skal have et maksimalt driftstryk, der mindst svarer til maskinens mærketryk.

All utrustning kopplad till maskinen måste tåla ett arbetstryck som minst motsvarar maskinens max-tryck.

If the unit is to be connected to a common header or together with another source of compressed air, then it is essential that a check valve is fitted.

Hvis maskinen skal tilsluttes en fælles manifold sammen med en anden trykluftkilde, er det vigtigt, at der monteres en kontraventil.

Om kompressorn skall kopplas ihop med ett annat tryckluftssystem måste en backventil monteras mellan maskinen och det andra systemet.

Hvis kompressoren skal sammenkobles med et annet trykkluftsystem eller en annen kompressor, må det monteres en tilbakeslagsventil.

Compressed air must not be used for a direct feed to any form of breathing apparatus or mask.

Trykluft må ikke anvendes direkte til luftforsynede åndedrætsværn eller masker af nogen art.

Tryckluften får inte användas direkt i andningsmasker eller liknande.

The discharged air contains a very small percentage of compressor lubricating oil and care should be taken to ensure that downstream equipment is compatible.

Afgangsluften indeholder en meget lille mængde kompressormæleolie. Det bør omhyggeligt sikres, at udstyret efter kompressoren kan tåle dette.

Tryckluft innehåller en liten mängd kompressorolja, varför utrustning som kopplas till systemet måste kunna tåla sådan olja.

If the discharged air is to be ultimately released into a confined space, adequate ventilation must be provided.

Hvis afgangsluften til slut slippes ud i et lukket rum, skal dette rum forsynes med passende ventilation.

Om tryckluft används i ett slutet utrymme, måste man ordna tillfredsställande ventilation.

When using compressed air always use appropriate personal protective equipment.

I forbindelse med brug af trykluft skal der altid anvendes passende personlige værnemidler.

Vid användning av tryckluft skall lämplig skyddsutrustning användas.

All pressure containing parts, especially flexible hoses and their couplings, must be regularly inspected, be free from defects and be replaced according to the Manual instructions.

Compressed air can be dangerous if incorrectly handled. Before doing any work on the unit, ensure that all pressure is vented from the system and that the machine cannot be started accidentally.

Avoid bodily contact with compressed air.

The safety valve located in the separator tank must be periodically checked for correct operation (at least every 2 years).

The following substances are used in the manufacture of this machine and may be hazardous to health if used incorrectly:

- . compressor lubricant
- . engine lubricant
- . preservative grease
- . rust preventative
- . diesel fuel
- . battery electrolyte

AVOID INGESTION, SKIN CONTACT AND INHALATION OF FUMES

The following substances may be produced during the operation of this machine:

- . brake lining dust
- . engine exhaust fumes

AVOID INHALATION

Alle tryksikre dele, navnlig flexslanger og slangekroblinger, skal efterses regelmæssigt. De skal være uden fejl og skal udskiftes i overensstemmelse med instrukserne i manualerne.

Trykluft kan være farlig ved forkert håndtering. Før der udføres noget arbejde på maskinen, kontrolleres det, at systemet er helt udluftet, og at maskinen ikke kan startes ved et uheld.

Undgå kropskontakt med trykluft.

Det efterses regelmæssigt, at sikkerhedsventilen i separationsbeholderen fungerer korrekt (mindst hvert 2. år).

Der er ved fremstillingen af denne maskine anvendt følgende stoffer, som kan være sundhedsskadelige ved forkert anvendelse:

- . kompressorolie
- . motorolie
- . beskyttende fedt
- . rustbeskyttelsesmiddel
- . dieselolie
- . akkumulatorsyre

UNDGÅ INDTAGELSE, KONTAKT MED HUDEN OG INDÅNDING AF DAMPENE

Der kan udvikles følgende stoffer, når maskinen er i drift:

- . bremsestøv
- . udstødningsgas fra motoren

UNDGÅ INDÅNDING

Alla trycksatta komponenter, speciellt slangor och kopplingar, måste kontrolleras regelbundet. Har någon del minsta defekt måste den bytas enligt anvisningarna i Instruktionsboken.

Tryckluft kan förorsaka skador om den handhas vårdslöst. Innan arbete påbörjas på maskinen se till att det är trycklöst överallt och att ingen kan starta maskinen av misstag.

Rikta aldrig tryckluft direkt mot någon kroppsdell.

Funktionen av säkerhetsventilen i separator tanken skall kontrolleras med jämna mellanrum. (Minst vart annat år.).

Följande ämnen har använts vid tillverkning av maskinen och kan vara skadliga för hälsan om de används på fel sätt

- . kompressorolja
- . motorolja
- . skyddsfett
- . rostskyddsvätska
- . dieselolja
- . batterisyra

ATT SVÄLJA, FÅ DEM PÅ HUDEN ELLER INANDAS ÅNGORNA AV OVANSTÅENDE ÄMNEN BÖR UNDVIKAS

Nedanstående hälsovådliga ämnen avges när maskinen används

- . damm från bromsbeläggen
- . avgaser

UNDVIK INANDNING!

Tryckluften kan være farlig hvis den behandles skjodesløst. Før det skal udføres noe arbeid på maskinen, må det kontrolleres at systemet er trykkfritt - og at maskinen ikke kan startes ved et uheld.

Unngå kroppskontakt med tryckluft.

Sikkerhetsventilens funksjon må kontrolleres regelmessig (montert på separator tanken - kontrolleres hvert annet år).

Under produksjonen av denne maskinen er det benyttet følgende stoffer som kan være helsefarlige ved feil bruk:

- . kompressorolie
- . motorolie
- . smørefett
- . antirustmidler
- . dieselolie
- . batterisyre

UNNGÅ Å SVELGE OG UNNGÅ HUDKONTAKT MED DISSE STOFFENE, OG UNNGÅ INHALASJON AV RØYK OG DAMP.

Nedenstående helsefarlige stoffer kan utskilles når maskinen benyttes

- . støv fra bremsebelågene
- . eksos fra dieselmotoren

UNNGÅ INHALASJON!

P260D

Ensure that adequate ventilation of the cooling system and exhaust gases is maintained at all times.

Batteries contain corrosive liquid and produce explosive gas. Do not expose to naked lights. Always wear personal protective clothing when handling. When starting the machine from a slave battery ensure that the correct polarity is observed and that connections are secure. **DO NOT ATTEMPT TO SLAVE START A FROZEN BATTERY SINCE THIS MAY CAUSE IT TO EXPLODE.**

Components of a non-metallic fibrous material may contain small quantities of white asbestos. When handling, dismantling or assembling these components, the following must be observed:

- Always operate in a well ventilated area.
- Dispose of waste in a sealed container.
- Use water to damp down dust.
- Avoid inhalation of dust particles.

When loading or transporting machines ensure that the specified lifting and tie down points are used.

When loading or transporting machines ensure that the towing vehicle, its size, weight, towing hitch and electrical supply are all suitable to provide safe and stable towing at speeds either, up to the legal maximum for the country in which it is being towed or, as specified for the machine model if lower than the legal maximum.

Det sikres, at der hele tiden opretholdes en passende udluftning af kølesystem og udstødningsgas.

Batterier indeholder ætsende syre og udvikler eksplosiv gas. Batterier må ikke udsættes for åben ild. Der skal altid anvendes beskyttelsesstøj ved håndtering af batterier. Når maskinen startes fra et slavebatteri, skal det kontrolleres, at polariteten er korrekt, samt at forbindelserne er sikre og i orden. **MASKINEN MÅ IKKE STARTES FRA ET FROSSET SLAVEBATTERI, DA BATTERIET VIL KUNNE EKSPLODERE.**

Komponenter af ikke-metallisk fibermateriale kan indeholde små mængder hvidt asbest. Ved håndtering, afmontering eller montering af disse komponenter skal der iagttages følgende forholdsregler:

- Arbejdet skal udføres på et sted med god udluftning.
- Afaldet bortskaffes i en forseglet beholder.
- Støvet bindes med vand.
- Undgå indånding af støvpartikler.

Ved læsning skal de almærkede anhuigningssteder benyttes.

Ved læsning eller transport af maskiner, skal det kontrolleres, at det bugserende køretøj, træktojet og elforsyningen kan give en sikker og stabil bugsering ved en hastighed, der enten er den samme som den maksimale tilladte bugseringshastighed i det pågældende land eller opfylder specifikationerne for maskinmodellen, hvis hastigheden er lavere end den maksimale tilladte lovlige hastighed.

Se till att alltid ha god ventilation runt maskinen.

Batterier innehåller frätande vätska och producerar explosiv gas. Använd aldrig öppen låga invid batteriet. Använd alltid skyddströskning vid hanteringen. Om maskinen skall startas med hjälpbatteri, illse att detta anslutes korrekt och att kabelskorna är ordentligt ådragna. **FÖRSÖK ALDRIG STARTA MED HJÄLPBATTERI OM MASKINENS EGET BATTERI ÄR FRUSET EFTERSOM DETTA DÅ KAN EXPLODERA.**

Komponenter av icke-metalliskt poröst material kan innehålla små kvantiteter av skadliga fibrer. När man handskas med sådana komponenter se till att:

- alltid jobba med god ventilation.
- stoppa avfall och bytta delar i plastsäckar som knyts ihop innan de kastas.
- bind dammet med vatten.
- undvik inandning av dammet.

När maskinen lastas, lossas eller transporteras skall anvisade lyft- och surningspunkter användas.

När maskinen skall bogseras måste man förvissa sig om att dragfordonets storlek, vikt, dragkroken samt dragfordonets el-system är lämpliga för bogsering med max tillåten hastighet.

Påse at det alltid er god ventilasjon der maskinen er parkert.

Komponenter av ikke-metallisk porøst materiale kan inneholde mindre kvanta av asbest. Ved håndtering, demontering og montering av disse komponentene, benyttes følgende forholdsregler:

- jobb alltid med god ventilasjon
- plasser avfallet i en lukket beholder
- bind støvet med vann
- unngå inhalasjon av støvet

Bruk kun de oppmerkede løfte - og stroppepunkter nar maskinen skal losses eller transporteres.

P260D

Before towing the machine ensure that the tyres and towing hitch are in a servicable condition.

Når maskinen skal trækkes efter et køretøj skal koblingenordningen og dækkene kontrolleres for fejl og mangler.

ANVISNING: Innan bogsering, kontrollera att däck, belysning och dragstång är i trafikdugligt skick.

Kontroller at dekk og dragfestr er i orden før transport.

Before towing, ensure that the canopy is secure, and that all ancillary equipment is stored in a safe and secure manner.

Når maskinen skal trækkes efter et køretøj skal kompressor toppen være på plads og fastgjort.

ANVISNING: Innan bogsering, kontrollera att huven är låst och att lös utrustning är undanstuvad och ordentligt fastsatt.

Kontroller at dekslet er låst og at eventuelt løst hjeldeustyr er forsvarlig festet før transport.

Before towing, ensure that the brakes and lights are functioning correctly and meet necessary road traffic requirements.

Før bugsering sikres det, at bremser og lygter fungerer korrekt og opfylder gældende færdselsregler.

Innan bogsering kontrollera att bromsar och belysning fungerar tillfredsställande och är i enlighet med trafiklagarna.

Påse at lys og bremser er i orden og i henhold til gjældende trafikregler før kompressoren tages.

When parking always use the handbrake and, if necessary, suitable wheel chocks.

Håndbremsen skal anvendes ved parkering. Anbring eventuelt også klodser til blokering af hjulene.

Når maskinen parkeres använd handbroms eller om nödvändigt, bromsklotsar.

Påse at håndbræms og klosser låses hjulene når maskinen skal parkeres.

In compliance with EC directive 86/188/EEC on Noise at the Workplace, the following data is supplied:

Følgende data opgives i henhold til EØF direktiv 86/188/EØF om Støj på arbejdspladsen:

Enligt EG-anvisningarna 86/188/EEC angående "Bulter på arbetsplatsen" lämnas följande information:

Hva angår EEC-direktivet 86/188/EEC omfattende "Støj på arbejdspladsen" kan følgende data oplyses:

The average sound pressure level at a 10m radius measured to 79/113/EEC is 72dB (A).

Det gennemsnitlige lydeffektniveau i en radius på 10m målt ifølge 79/113/EØF er 72dB (A).

Maskinens genomsnittliga ljudnivå inom en radie på 10m enligt 79/113 EEC är 72 dB (A).

Maskinens gennemsnitlige lydning i en radius på 10 m målt i henhold til 79/113/EEC er 72 dB(A).

Further information may be obtained by request through Ingersoll-Rand customer services department.

Yderligere oplysninger kan fås hos kundeservice, Ingersoll-Rand.

Ytterligare information kan på begäran erhållas från Ingersoll Rands representation.

Ytterligere informasjon kan på forespørsel innhentes gjennom Ingersoll-Rands serviceavdeling.

Revision 00
11/93

1.9

SAFETY

SIKKERHED

SÅKERHET

SIKKERHET

2.0

CONTENTS/ ABBREVIATIONS

INDHOLD/ NØGLE FORKORTELSER

INNEHÅLL/ TECKENFÖRKLARINGAR

INNHOLD/ TEGNFORKLARING

P260D

1. SAFETY

2. CONTENTS

3. FOREWORD

4. GENERAL INFORMATION

Dimensions.
Data.

5. OPERATING INSTRUCTIONS

Commissioning.
Prior to starting.
Starting.
Stopping.
Emergency stopping.
Re-starting.
Monitoring during operation.

6. MAINTENANCE

Routine maintenance.
Lubrication.
Speed & pressure regulation.
Torque settings table.

7. MACHINE SYSTEMS

Electrical system.
Piping & instrumentation system.

8. FAULT FINDING

9. OPTIONS

LUBRICATOR.
Safety.
General Information.
Operating Instructions.
Maintenance.
Fault Finding.

1 SIKKERHED

2 INDHOLDSFORTEGNELSE

3 FORORD

4 GENERELLE OPLYSNINGER

Dimensioner.
Data.

5 DRIFTSVEJLEDNING

Kommissionering.
Før opstart.
Start.
Stop.
Nødstop.
Genstart.
Overvågning under drift.

6. VEDLIGEHOLDELSE

Regelmæssig vedligeholdelse.
Smøring.
Regulering af hastighed og tryk.
Tabel over momentindstillinger.

7 MASKINSYSTEMER

Det elektriske system.
Rørføring & instrumentering.

8 FEJLFINDING

9 TILBEHØR

SMØREAPPARAT.
Sikkerhed.
Generelle oplysninger.
Driftsvejledning.
Vedligeholdelse.
Fejlfinding.

1. SÄKERHET

2. INNEHÅLL

3. FÖRORD

4. ALLMÄN INFORMATION

Dimensioner.
Specifikationer.

5. DRIFTSINSTRUKTIONER

Igångsättning.
Innan uppstart.
Start av maskinen.
Stopp av maskinen.
Nödstop.
Start efter ett nödstop.
Övervakning under drift.

6. UNDERHÅLL

Löpande underhåll.
Smörjning.
Justering av varv- och tryckreglering.
Åtdragningsmoment.

7. MASKINSYSTEM

Elektriska systemet.
Rör- och instrumentsystem.

8. FELSÖKNING

9. TILLVAL

SMÖRJAPPARAT.
Sakerhet.
Allmän Information.
Driftsinstruktioner.
Underhåll.
Felsökning.

1. SIKKERHET

2. INNHOLD

3. FORORD

4. GENERELLE OPPLYSNINGER

Dimensjoner
Data

5. BRUK AV MASKINEN

Oppstart
Før start
Start av maskinen
Stopp av maskinen
Nødstop
Start etter nødstop
Overvåkning under drift

6. VEDLIKEHOLD

Regelmessig vedlikehold
Smøring
Justering av turtall og trykk
Tabell over tiltrekningsmomenter

7. MASKINSYSTEMER

Det elektriske anlegget
Rørføring og instrumentering

8. FEILSØKING

9. EKSTRAUTSTYR

SMØREAPPARAT
Sikkerhet
Generelle opplysninger
Driftsinstruksjoner
Vedlikehold
Feilsøking

COLD START AID.
Safety.
General Information.
Operating Instructions.
Maintenance.
Fault Finding.

KOLDSTARTSUDSTYR.
Sikkerhed.
Generelle oplysninger.
Driftsvejledning.
Vedligeholdelse.
Fejlfinding.

HJÄLP VID KALLSTART.
Säkerhet.
Allmän Information.
Driftsinstruktioner.
Underhåll.
Felsökning.

Sikkerhet
Generelle opplysninger
Driftsinstruksjoner
Vedlikehold
Feilsøking

10. PARTS CATALOGUE

- 10.0 Running gear.
- 10.1 Engine assembly.
Airend assembly.
- 10.2 Enclosure.
- 10.3 Air intake system.
Exhaust system.
Lifting bail.
- 10.4 Oil / air piping.
- 10.5 Fuel system.
- 10.6 Regulation system.
- 10.7 Instrumentation / Electrical
system.
- 10.8 Decals.
- 10.9 Literature.
- 10.10 Options.

11. RECOMMENDED PARTS**12. FASTENERS INDEX****13. TUBE FITTINGS INDEX****14. PARTS INDEX****10. RESERVDELSKATALOG**

- 10.0 Understel.
- 10.1 Motor-aggregat.
Luftende-aggregat.
- 10.2 Åtskærmning.
- 10.3 Luftindsugningssystem.
Udstødningssystem.
Løftebøjle.
- 10.4 Olje- / luft-rørsystem.
- 10.5 Brændstofs-system.
- 10.6 Regulerings-system.
- 10.7 Instrumentering / elektrisk
system.
- 10.8 Decals.
- 10.9 Litteratur.
- 10.10 Tilbehør.

11. ANBEFALEDE DELE**12. INDEKS -
FASTGØRELSESMIDLER****13. INDEKS - RØRARMATURER****14. INDEKS - RESERVEDELE****10. RESERVDELSKATALOG**

- 10.0 Däck och hjul.
- 10.1 Motor.
Kompressordel.
- 10.2 Huv.
- 10.3 Luftinsugningssystem.
Avgassystem.
Lyftbygel.
- 10.4 Olje- och luft-rørsystem.
- 10.5 Bränslesystem.
- 10.6 Reglerings-system.
- 10.7 Instrument och elsystem.
- 10.8 Dekaler.
- 10.9 Trycksaker.
- 10.10 Tillval.

**11. RESERVDELS
REKOMMENDATIONER****12. LISTA PÅ BULT, SKRUV,
MUTTRAR ETC.****13. LISTA PÅ RÖRDETALJER****14. RESERVDELSREGISTER****10. DELEKATALOG**

- 10.0 Understell
- 10.1 Motor.
Kompressorenhet.
- 10.2 Karosseri
- 10.3 Innsugningssystem
Eksosanlegg
Løftekrok
- 10.4 Olje/luft-rørsystem
- 10.5 Brennstoffs-system
- 10.6 Regulerings-systemet
- 10.7 Instrumentering / Elektrisk
anlegg
- 10.8 Skilt og merker
- 10.9 Trykksaker
- 10.10 Ekstraustyr

11. ANBEFALTE RESERVEDELER**12. LISTE OVER FESTEMATERIELL****13. LISTE OVER RØRARMATUR****14. INNHOLDSFORTEGNELSE -
DELELISTE**

2.2

CONTENTS/ ABBREVIATIONS

INDHOLD/ NØGLE FORKORTELSER

INNEHÅLL/ TECKENFÖRKLARINGAR

INNHOLD/ TEGNFÖRKLARING

P260D

ABBREVIATIONS

* Not illustrated
† Option
AR As required
D Germany
DK Denmark
E Spain
F France
GB Great Britain
I Italy
N Norway
NL Netherlands
P Portugal
S Sweden

FORKORTELSER

* Ikke illustrere
† Valgmulighed
AR Som påkrævet
D Tyskland
DK Danmark
E Spanien
F Frankrig
GB England
I Italien
N Norge
NL Holland
P Portugal
S Sverige

FÖRKORTNINGAR

* Inte visat
† Tillval
AR Efter behov
D Tyskland
DK Danmark
E Spanien
F Frankrike
GB Stor Britannien
I Italien
N Norge
NL Holland
P Portugal
S Sverige

TEGNFÖRKLARING

* Ikke illustrert
† Ekstraustyr
AR Etter behov
D Tyskland
DK Danmark
E Spania
F Frankrike
GB Storbritannia
I Italia
N Norge
NL Nederland
P Portugal
S Sverige



USE ONLY GENUINE INGERSOLL-RAND PARTS

BENYT KUN ORIGINALE INGERSOLL-RAND RESERVEDELE

ANVÄND ENDAST INGERSOLL-RAND ORIGINALDELAR

BENYTT KUN ORIGINALE INGERSOLL-RAND RESERVEDELER

P260D

The contents of this manual are considered to be proprietary and confidential to Ingersoll-Rand and should not be reproduced without the prior written permission of Ingersoll-Rand.

Innehållet i denna vejledning tillhör Ingersoll-Rand och skal behandles fortroligt og må ikke gengives uden forudgående skriftlig tilladelse fra Ingersoll-Rand.

Innehållet i denna instruktionsbok är Ingersoll - Rands' egendom och får därför inte kopieras utan IR:s skriftliga medgivande.

Innehållet i denne instruksjonsboken er Ingersoll-Rands eiendom og skal behandles fortrolig. Den må ikke kopieres uten skriftlig tillatelse fra Ingersoll-Rand.

Nothing contained in this document is intended to extend any promise, warranty or representation, expressed or implied, regarding the Ingersoll-Rand products described herein. Any such warranties or other terms and conditions of sale of products shall be in accordance with the standard terms and conditions of sale for such products, which are available upon request.

Intet indeholdt i dette dokument har til hensigt at udgøre noget løfte, garanti eller oplysning, hverken udtrykkelig eller underforstået, vedrørende de Ingersoll-Rand produkter, som beskrives heri. Eventuelle garantier eller andre salgsbetingelser for produkterne skal være i overensstemmelse med for sådanne produkter gældende almindelige salgsbetingelser, der kan rekvireres efter anmodning.

Innehållet i denna instruktionsbok uttrycker inte några löften eller garantier beträffande utrustningen som beskrives. Alla garantier och försäljningsvillkor är enligt gängse praxis vid försäljning av entreprenadutrustning såvida inte annat överenskommits skriftligen.

Innehållet i denne instruksjonsboken har ikke til hensikt å gi noen løfter eller garantier - hverken uttrykkelig eller underforstått - om Ingersoll-Rand-utstyret som beskrives i denne katalogen. Salgs- og garantibestemmelser er i henhold til gjeldende bestemmelser. Disse kan oversendes på forespørsel.

Ingersoll-Rand reserves the right to make changes and improvements to products without notice and without incurring any obligation to make such changes or add such improvements to products sold previously.

Ingersoll-Rand forbeholder sig ret til at ændre og forbedre produkterne uden varsel og uden at være forpligtet til at udføre sådanne ændringer eller tilføje sådanne forbedringer på tidligere solgte produkter.

Ingersoll-Rand förbehåller sig rätten att göra förändringar och förbättringar på sina produkter utan att meddela detta och utan att påtaga sig några förpliktelser att göra liknande förändringar och förbättringar på förut såld utrustning.

Ingersoll-Rand forbeholder seg retten til å gjøre forandringer og forbedringer uten forutgående varsel - og uten å ta på seg forpliktelser om å gjøre lignende forandringer og forbedringer på tidligere solgte maskiner.

The use of repair parts other than those included within the Ingersoll-Rand approved parts list may create hazardous conditions over which Ingersoll-Rand has no control. Therefore Ingersoll-Rand cannot be held responsible for equipment in which non-approved repair parts are installed.

Anvendelse af andre reservedele end dem, som er nævnt i Ingersoll-Rand's godkendte styklister, kan medføre risici, som Ingersoll-Rand ikke har kontrol over. Derfor kan Ingersoll-Rand ikke holdes ansvarlig for udstyr, hvori der er installeret ikke-godkendte reservedele.

Användandet av andra reservdelar än de som finns upptagna i Ingersoll-Rand's godkända reservdelslistor kan försaka farliga situationer över vilka IR inte har någon kontroll. Ingersoll-Rand kan därför inte påtaga sig något ansvar för utrustning där piratdelar monterats.

Bruk av andre reservedeler enn de som er oppført i Ingersoll-Rands godkjente delaliste kan føre til farlige situasjoner som Ingersoll-Rand ikke har kontroll over. Ingersoll-Rand kan derfor ikke holdes ansvarlig for utstyr hvor uoriginale reservedeler er benyttet.

The company accepts no responsibility for errors in translation of this manual from the original English version.

Ingersoll-Rand påtager sig intet ansvar for fejl i oversættelsen fra den originale engelske version.

Føretaget påtager sig inget ansvar for fejl i oversættningen til svenska från den engelska originaltexten.

Fabriken står ikke ansvarlig for mulige fejl i oversættelsen fra den originale, Engelske udgaven.

The intended uses of this machine are outlined below and examples of unapproved usage are also given, however Ingersoll-Rand cannot anticipate every application or work situation that may arise.

Den påtænkte anvendelse for denne maskine er anført herunder tillige med eksempler på ikke-godkendt anvendelse, men det er ikke muligt for Ingersoll-Rand at forudsige enhver mulig anvendelse eller arbejdssituation.

För maskinen lämpliga användningsområden men även områden som inte är godkända är listade nedan. Ingersoll-Rand kan emellertid inte förutse alla områden inom vilka maskinen skulle kunna användas.

IF IN DOUBT CONSULT SUPERVISION.

KONTAKT TILSYNET TVIVLSTILFÆLDE.

I KONTAKTA INGERSOLL-RAND ELLER ANNAN SAKKUNNIG OM DU ÄR TVEKSAM.

This machine has been designed and supplied for use only in the following specified conditions and applications:

- Compression of normal ambient air containing no known or detectable additional gases or vapours.
- Operation within the ambient temperature range specified in the *GENERAL INFORMATION* section of this manual.

Den maskine er udelukkende konstrueret og leveret til brug under de forhold og til de anvendelser, der er anført herunder:

- Kompression af almindelig omgivende luft, som ikke indeholder kendte eller påviselige yderligere gasser eller dampe.
- Drift i det omgivende temperaturområde, der er anført under *GENERELLE OPLYSNINGER* i denne manual.

Maskinen är konstruerad och levereras för följande ändamål och för att användas på följande villkor:

- Komprimering av luft utan innehåll av gaser eller ångor.
- Användning inom i "*ALLMÄN INFORMATION*" angivet temperaturområde.

P260D

The use of the machine in any of the situation types listed in table 1:-

- a) Is not approved by Ingersoll-Rand,
- b) May impair the safety of users and other persons, and
- c) May prejudice any claims made against Ingersoll-Rand.

Brug af maskinen i nogen af de situationer, der er nævnt i tabel 1:-

- a) Er ikke godkendt af Ingersoll-Rand,
- b) Kan nedsætte sikkerheden for brugere eller andre personer, og
- c) Kan være til præjudice for eventuelle krav, der fremsættes imod Ingersoll-Rand.

Användning av maskinen inom några av områdena listade i tabell 1:-

- a) Ej godkänd av Ingersoll-Rand
- b) Kan utgöra fara för användare eller andra personer och
- c) Kan förändra Ingersoll-Rands garantiåtaganden.

TABLE 1

Use of the machine to produce compressed air for: a) direct human consumption b) indirect human consumption, without suitable filtration and purity checks.
Use of the machine outside the ambient temperature range specified in the <i>GENERAL INFORMATION SECTION</i> of this manual.
Use of the machine where there is any actual or foreseeable risk of hazardous levels of flammable gases or vapours.
Use of the machine fitted with <i>non Ingersoll-Rand approved components</i> .
Use of the machine with safety or control components missing or disabled.

TABEL 1

Brug af maskinen til produktion af trykluft, der anvendes: a) direkte af mennesker b) indirekte af mennesker, uden passende filtrering og renhedskontrol.
Brug af maskinen udenfor det omgivende temperaturområde, der er anført under <i>GENERELLE OPLYSNINGER</i> i denne manual.
Brug af maskinen, hvor der er en faktisk eller forudsigtelig risiko for farlige mængder af brandbare gasser eller dampe.
Brug af maskinen udstyret med komponenter, der ikke er godkendt af Ingersoll-Rand.
Brug af maskinen, hvis sikkerheds- eller styrekomponenter mangler eller er afbrudt.

TABELL 1

Produktion av tryckluft för: a) direkt inandning b) indirekt inandning utan lämplig filtrering och kontroll av luftens renhet.
Användning av maskinen utom temperaturområdet angivet i " <i>ALLMÄN INFORMATION</i> ".
Användning av maskinen där det förekommer eller finns uppenbar risk för att brandfarliga gaser eller ångor kan förekomma.
Användning av maskinen om denne försetts med delar som inte är Ingersoll-Rand originaldelar.
Användning av maskinen om säkerhetsutrustning fattas eller är ur funktion.

DEXRON is a registered trademark of General Motors Corporation.

DEXRON er et registreret varemærke for General Motors Corporation.

DEXRON är ett registrerat varumärke tillhörande General Motors Corporation.

DEXRON er et registrert varemerke for General Motors Corporation.

INGERSOLL-RAND

P260D

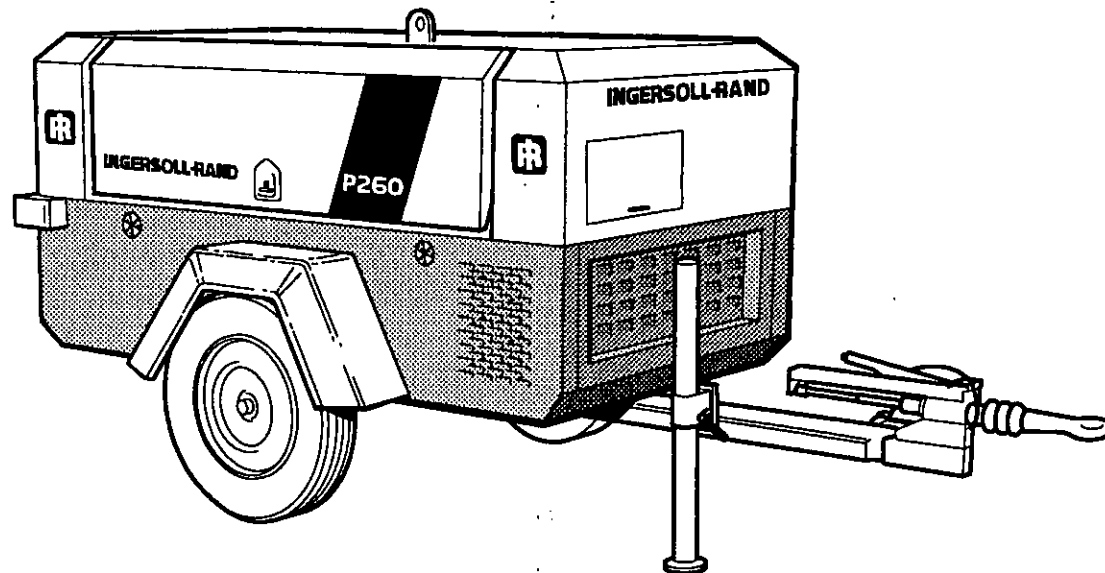
PORTABLE COMPRESSOR
DEUTZ ENGINE

OPERATION AND MAINTENANCE MANUAL

DRIFTS- OG VEDLIGEHOELSE MANUAL

DRIFTS- OCH UNDERHÅLLSINSTRUKTIONER

DRIFTS- OG VEDLIKEHOLDSINSTRUKSJØNER



T1870

4.0

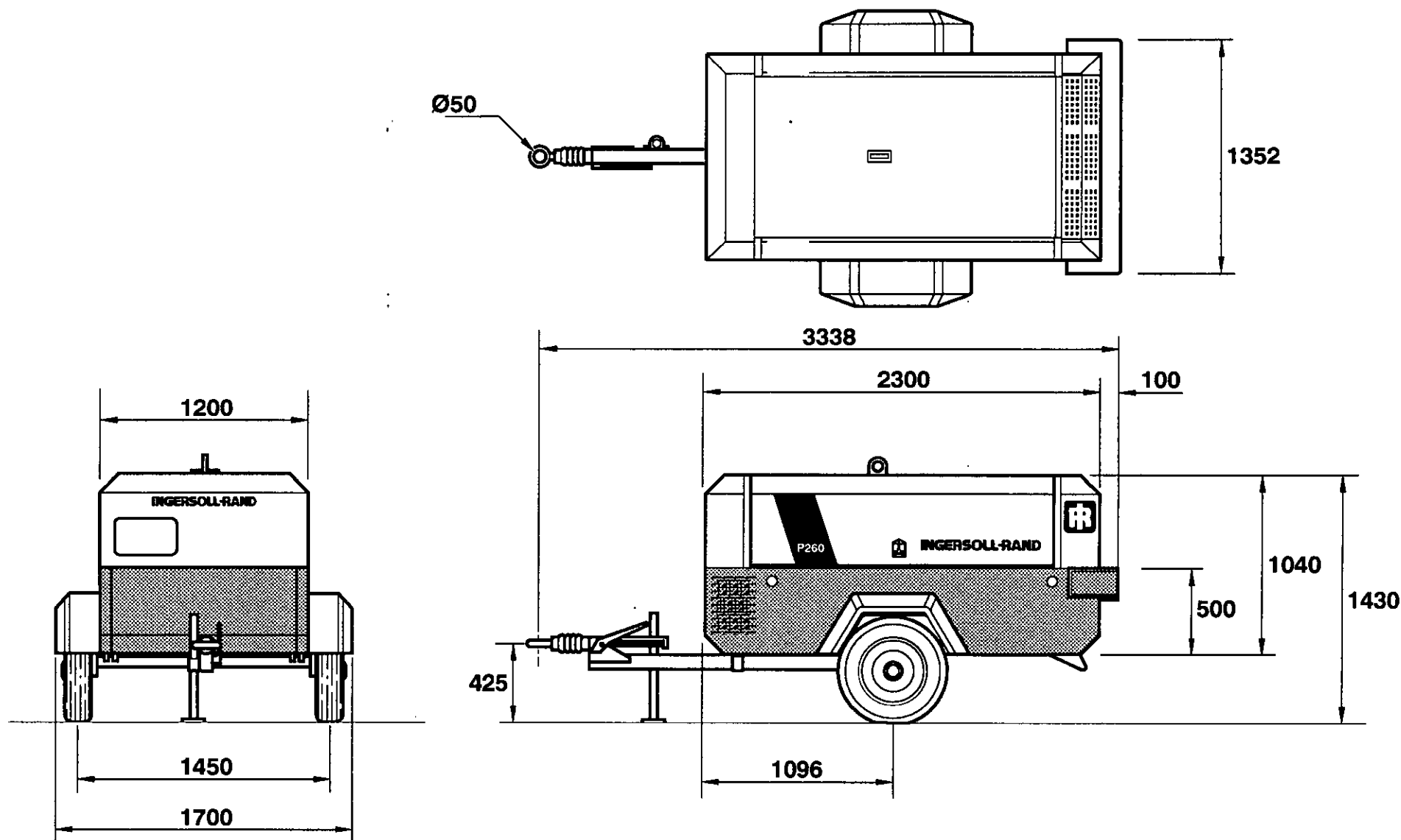
GENERAL INFORMATION

GENERELLE OPPLYSNINGER

ALLMÄN INFORMATION

GENERELLE OPPLYSNINGER

P260D



P260D		COMPRESSOR		KOMPRESSOR		KOMPRESSOR		KOMPRESSOR	
Model.	P260D	Model.	P260D	Modell.	P260D	Modell.	P260D	Modell.	P260D
Actual free air delivery.	7,08 m ³ /min. (250c.f.m.)	Fri afleveret luftmængde.	7,08 m ³ /min.	Fritt avgiven luftmængd.	7,08 m ³ /min.	Fritt avgitt luftmengde	7,08 m ³ /min.	Fritt avgitt luftmengde	7,08 m ³ /min.
Normal operating pressure.	7 bar (100 lbf/in ²)	Normalt driftstryk.	7 bar	Normalt arbetstryck.	7 bar	Normalt arbeidstrykk	7 bar	Normalt arbeidstrykk	7 bar
Maximum pressure.	8,3bar (120 lbf/in ²)	Max. tryk.	8,3bar	Max. tryck.	8,3bar	Maks. trykk	8,3bar	Maks. trykk	8,3bar
Operating ambient temperature.	-10°C to +46°C	Omgivende driftstemperatur.	-10°C til +46°C	Användnings- temperatur.	-10°C till +46°C	Bruksområde- Utetemperatur	-10°C +46°C	Bruksområde- Utetemperatur	-10°C +46°C
Cooling system.	Oil Injection	Kølesystem.	Olie- indsprøjtning	Kølesystem.	Olie- insprutning	Kjølesystem	Olje- innsprutning	Kjølesystem	Olje- innsprutning
Oil capacity.	22,7 litres	Oliekapacitet.	22,7 liter	Oljevolym.	22,7 lit.	Oljevolum	22,7 liter	Oljevolum	22,7 liter
ENGINE		MOTOR		MOTOR		MOTOR		MOTOR	
Type/model.	Deutz BF4L1011	Type/Model.	Deutz BF4L1011	Typ/modell.	Deutz BF4L1011	Type/modell	Deutz BF4L1011	Type/modell	Deutz BF4L1011
Number of cylinders.	4	Cylinderantal.	4	Antal cyl.	4	Sylinderantal	4	Sylinderantal	4
Oil capacity.	11 litres	Oliekapacitet.	11 liter	Oljevolym	11 lit.	Oljevolum	11 liter	Oljevolum	11 liter
Speed at full load.	2700 revs/min.	Hastighed ved fuld belastning.	2700 o/min	Varv ved fullast.	2700 v/min.	Turtall ved fullast	2700 o/min	Turtall ved fullast	2700 o/min
Speed at idle.	1500 revs/min.	Hastighed i tomgang.	1500 o/min	Tomgang.	1500 v/min.	Tomgangsturtall	1500 o/min	Tomgangsturtall	1500 o/min
Electrical system.	12V negative earth	Elektrisk system.	12V -ve jord	El-system.	12V med negativ jord.	Elektrisk anlegg	12V med negativ jord	Elektrisk anlegg	12V med negativ jord
Power available at 2700 revs/min.	54 kW	Effekt ved 2700 o/min.	54 kW	Effekt vid 2700 v/min.	54 kW	Effekt ved 2700 o/min	54 kW	Effekt ved 2700 o/min	54 kW
Fuel tank capacity.	120 litres	Brændstoftank.	120 liter	Bränslevolym.	120 lit.	Drivstofftank	120 liter	Drivstofftank	120 liter
WEIGHTS: FIXED HEIGHT RUNNING GEAR		VÆGT: UNDERSTEL FAST HØJDE		VIKTER: FAST DRAGSTÅNG		VEKTER: UNDERSTELL FAST DRAG			
Shipping weight.	kg	Forsendelsesvægt.	kg	Skeppningsvikt.	kg	Forsendelsesvekt	kg	Forsendelsesvekt	kg
Gross weight.	kg	Bruttovægt.	kg	Bruttovikt.	kg	Bruttovekt	kg	Bruttovekt	kg
WEIGHTS: VARIABLE HEIGHT RUNNING GEAR		VÆGT: UNDERSTEL VARIABLE HØJDE		VIKTER: JUSTERBAR DRAGSTÅNG		VEKTER: UNDERSTELL JUSTERBART DRAG			
Shipping weight.	1313 kg	Forsendelsesvægt.	1313 kg	Skeppningsvikt.	1313 kg	Forsendelsesvekt	1313 kg	Forsendelsesvekt	1313 kg
Gross weight.	1415 kg	Bruttovægt.	1415 kg	Bruttovikt.	1415 kg	Bruttovekt	1415 kg	Bruttovekt	1415 kg

Revision 03
11/93

4.1

GENERAL INFORMATION

GENERELLE OPLYSNINGER

ALLMÅN INFORMATION

GENERELLE OPPLYSNINGER

4.2

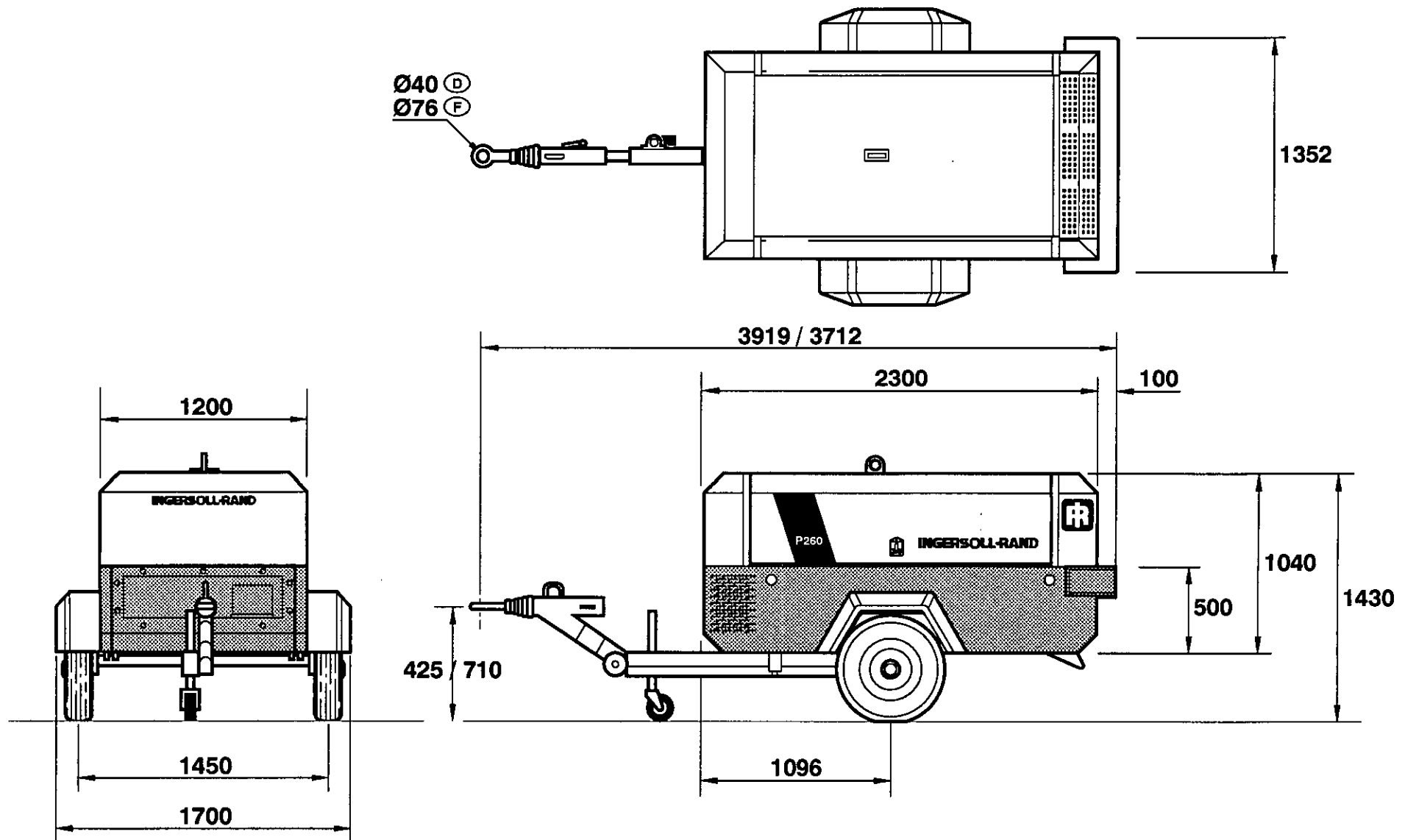
GENERAL INFORMATION

GENERELLE OPPLYSNINGER

ALLMÄN INFORMATION

GENERELLE OPPLYSNINGER

P260D



P260D

WHEELS AND TYRES

Number of wheels. 2
Tyre size. 7,50 - 14C 8pr
Tyre pressure. 4,5bar
(81-100Nm)
(180-200
lbf/in²)

HJUL/DÆK

Antal hjul. 2
Dækstørrelse. 7,50 - 14C 8pr
Dæktryk. 4,5bar

HJUL OCH DÄCK

Antal hjul. 2
Däcksdim. 7,50 - 14C 8pr
Däckstryck. 4,5bar

HJUL OG DEKK

Antall hjul. 2
Dekkdimensjon 7,50 - 14C 8pr
Luftrykk 4,5bar

Revision 02
11/93

4.3**GENERAL
INFORMATION****GENERELLE
OPPLYSNINGER****ALLMÄN
INFORMATION****GENERELLE
OPPLYSNINGER**

5.0 OPERATING INSTRUCTIONS

DRIFTSVEJLEDNING

DRIFTS-INSTRUKTIONER

BRUK AV MASKIN

P260D

COMMISSIONING

KOMMISSIONERING

IGANGSÄTTNING

OPPSTART

Upon receipt of the unit, and prior to putting it into service, it is important to adhere strictly to the instructions given below in **PRIOR TO STARTING**.

Ved modtagelse af maskinen og før den sættes i drift, er det vigtigt nøje at overholde de instrukser, der er anført i det følgende under **FØR START**.

Når maskinen levererats och innan den sätts i drift är det viktigt att följa instruktionerna som finns nedan under rubriken **"INNAN UPPSTART"**.

Når maskinen er mottatt – og før den settes i drift – er det viktig å følge instruksjonene under avsnittet **"FØR START"**.

Ensure that the operator reads and understands the decals and consults the manuals before maintenance or operation.

Det skal sikres, at operatøren har læst og forstået decaler og har rådført sig med brugsvejledningen før vedligeholdelse eller betjening.

Övertyg dig om att operatören läser och förstår vad som står på decalerna innan underhållsarbeten utföres och innan han börjar använda maskinen.

Overbevis deg om at operatøren leser og forstår skiltene og setter seg inn i instruksjonsboken før han foretar vedlikeholdsarbeid og setter maskinen i drift.

Before towing the unit, ensure that the tyre pressures are correct (refer to the **GENERAL INFORMATION** section of this manual) and that the handbrake is functioning correctly (refer to the **MAINTENANCE** section of this manual). Before towing the unit during the hours of darkness, ensure that the lights are functioning correctly (where fitted).

Før bugsering af maskinen kontrolleres dæktryk (se **GENERELLE OPLYSNINGER** i denne vejledning). Det kontrolleres også, at håndbremsen fungerer korrekt (se **VEDLIGEHOLDELSE** i denne vejledning). Før bugsering i lygtefæringsstiden kontrolleres det, at lygterne fungerer korrekt (hvis de er monteret).

Innan bogsering kontrollera att trycket i däckan är riktigt (finns angivet under **"ALLMÄN INFORMATION"**). Kontrollera att handbromsen fungerar tillfredsställande, se under **"UNDERHÅLL"**. Innan bogsering i mörker kontrollera att belysningen fungerar. (Vissa maskiner levereras utan belysning).

Påse at lufttrykket i dekkene er riktig (se under **GENERELLE OPLYSNINGER**) og at håndbrekket virker riktig (se under **VEDLIKEHOLD**) før maskinen taues. Påse at belysningen virker (hvor montert) hvis maskinen skal taues etter mørkets frembrudd.

Ensure that all transport and packing materials are discarded.

Kontroller at paknings og transportmaterialet er fjernet.

Kontrollera att allt emballage samlas ihop och slanges på därför avsedd plats.

Kontroller at all emballasve blir fjernet.

Attach the battery cables to the battery ensuring that they are tightened securely.

Monter batterikablerne. Sørg for at de er fastspændte.

Anslut batterikablarna och kontrollera att det blir fullgod kontakt mellan kabelskor och batteripoler.

Monter batteri kabelene til batteriet, og kontroller at de festes skikkelig.

WARNING: All air pressure equipment installed in or connected to the machine must have safe working pressure ratings of at least the machine rated pressure.

PRIOR TO STARTING

Refer to the diagram on page 5.2

1. Place the unit in a position that is as level as possible. The design of the unit permits a 15 degree lengthways and sideways limit on out of level operation. It is the engine, not the compressor, that is the limiting factor.

When the unit has to be operated out of level, it is important to keep the engine oil level near the high level mark (with the unit level).

CAUTION: Do not overfill either the engine or the compressor with oil.

2. Check the compressor oil level in the sight glass located on the separator tank.

3. Check the engine lubrication oil in accordance with the operating instructions in the *Engine Operator's Manual*.

4. Check the diesel fuel level. A good rule is to top up at the end of each working day. This prevents condensation from occurring in the tank.

CAUTION: Use only a No. 2-D diesel fuel oil with a minimum octane number of 45 and a sulphur content not greater than 0,5%.

FØR START

Se diagrammet på side 5.2

1. Maskinen placeres så jævnt som muligt. Maskinens konstruktion tillader drift ved max. 15 graders niveauforskydning på langs eller på tværs. Det er motoren, og ikke kompressoren, der sætter grænsen.

Når maskinen skal arbejde niveauforskydning, er det vigtigt at holde motorens oliestand så tæt på høj som muligt (når maskinen står i vater).

FORSIGTIG: Hverken motor eller kompressor må overfyldes med olie.

2. Kompressorens oliestand kontrolleres på skueglasset, der sidder på separationsbeholderen.

3. Motorens oliestand kontrolleres i henhold til driftsvejledningen i *Motorfabrikantens Vejledning*.

4. Diesellojestanden kontrolleres. Det er en god regel at fylde op ved slutningen af hver arbejdsdag. Dette forhindrer, at opstår kondensering i beholderen.

FORSIGTIG: Brug kun en nr. 2-D dieselloje med et mindste oktantal på 45 og et svovlindhold på højst 0,5%.

INNAN UPSTART

Se illustration på sidan 5.2

1. Placera maskinen så horisontellt som möjligt. Maskinens konstruktion tillåter att den under drift lutar 15 grader. Det är motorn och inte kompressorn som är den begränsande faktorn.

Om maskinen körs när den inte står plant är det viktigt att oljenivån hålls på max. (Kontrollerat när maskinen står plant).

OBS! Overfyll varken motor- eller kompressorolja.

2. Kontrollera kompressoroljenivån i siktglaslet på separatortanken.

3. Kontrollera motoroljan enligt anvisningarna i *Motorns Instruktionsbok*.

4. Kontrollera diesellojenivån. En god regel är att fylla upp efter varje skift. Det förhindrar att kondens bildas i dieseltanken.

OBS! Använd endast Dieselloja nr 2 med ett oktantal om minst 45 och max svavelhalt 0,5%

FØR START

Se diagrammet på side 5.2

1. Plasser maskinen så horisontalt som mulig. Maskinen er konstruert for å tåle hellinger på 15° i både sideretning og lengderetning. Det er motoren - og ikke kompressorenheten - som er begrensingsfaktoren.

Hvis maskinen må kjøres i helling, er det viktig at motorens oljenivå holdes nær max (målt når maskinen står horisontalt).

FORSIKTIG! Overfyll hverken motor eller kompressorenhet med olje.

2. Kompressoroljens nivå kontrolleres gjennom nivåglasset på separatortanken.

3. Kontroller at motoroljen er i henhold til *instruksjonsboken* fra motorleverandøren.

4. Kontroller nivået i dieseltanken. Det er en god regel å fylle opp tanken etter hver arbeidsdag. Dette forhindrer at det oppstår kondens i tanken.

FORSIKTIG! Bruk kun dieselloje av kvaliteten 2D med et oktantal på minimum 45 og svovelinnhold på max 0,5 %.

5.2

OPERATING INSTRUCTIONS

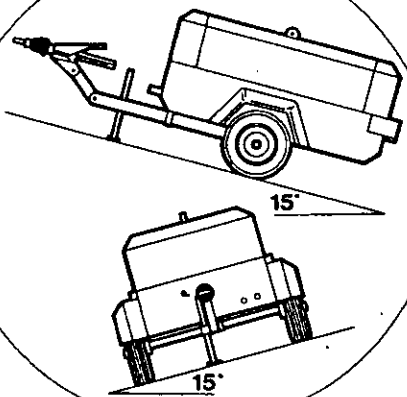
DRIFTSVEJLEDNING

DRIFTS- INSTRUKTIONER

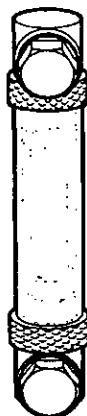
BRUK AV MASKIN

P260D

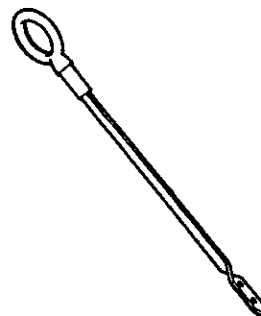
1



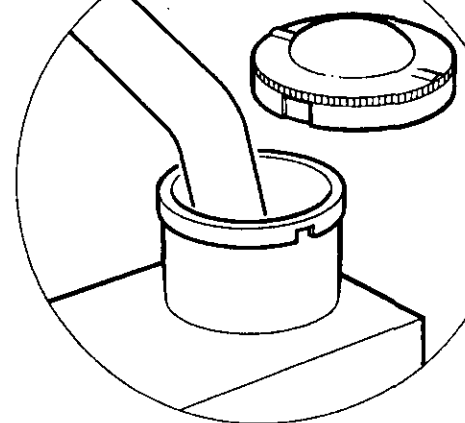
2



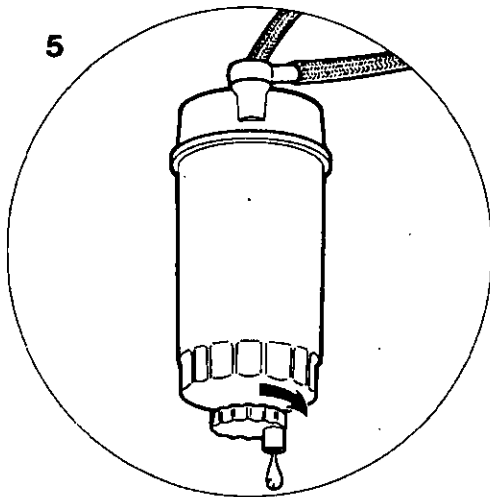
3



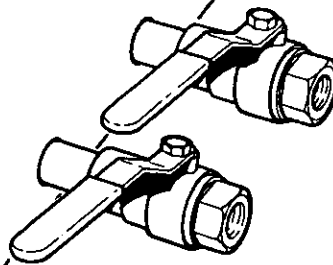
4



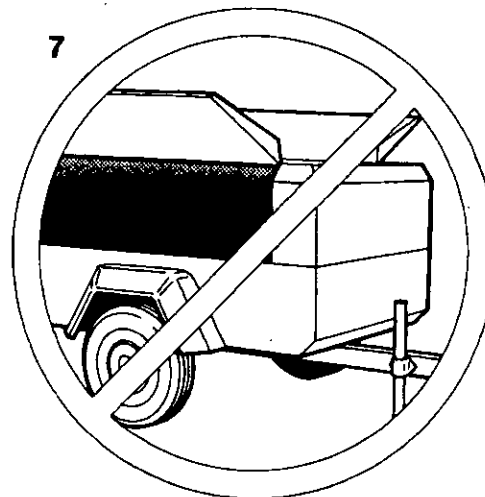
5



6



7



CAUTION: When refuelling **ALWAYS**—

- switch off the engine.
- do not smoke.
- extinguish all naked lights.
- do not allow the fuel to come into contact with hot surfaces.
- wear personal protective equipment.

FORSIGTIG: Husk **ALTID** ved påfyldning af brændstof:—

- Sluk for motoren.
- Rygning forbudt.
- Sluk for al åben ild.
- Brændstoffet må ikke komme i kontakt med varme overflader.
- Brug personlige værnemidler.

OBS! Var **ALLTID FÖRSIKTIG** vid bränslepåfyllning och vidtag följande:

- stäng av motorn.
- rök inte i närheten.
- ha inte öppen låga i närheten
- se till att bränsle inte skvätter på heta ytor
- använd lämplig skyddsutrustning

5. Drain the fuel filter water separator of water.

5. Dræn brændstoffiltres vandseparator for vand.

5. Dränera bränslefiltrets vattenavskiljare.

5. Töm dieselfilterets vannutskiller for vann.

6. Open the service valve(s) to ensure that all pressure is relieved from the system. Close the service valve(s).

6. Serviceventilen åbnes for at sikre, at systemet ikke er under tryk. Luk serviceventilen.

6. Öppna en luftkran så att tryckluftssystemet är trycklöst. Stäng luftkranen.

6. Åpne en luftkran for å kontrollere at trykkløfts-systemet er trykkløst. Steng deretter luftkranen.

7. **CAUTION:** Do not operate the machine with the canopy/doors in the open position as this may cause overheating and operators to be exposed to high noise levels.

7. **FORSIGTIG:** Maskinen må ikke benyttes med kølerhjelme/dæklader åbne, da dette kan forårsage overophedning, samt bevirke, at operatørene bliver udsat for høje støjniveauer.

7. **OBS!** Kör inte maskinen med dörrar och luckor öppna då det kan förorsaka överhettning och att personalen utsätts för höga ljudnivåer.

7. **FORSIKTIG!** Kjør ikke maskinen med dører eller luker åpne, da dette kan medføre overoppheting og medvirke til at operatørene blir utsatt for høye støynivåer.

Check the air restriction indicator(s). Refer to the **MAINTENANCE** section of this manual.

Luftbegrænsningsindikatoren / -indikatorerne kontrolleres. Se afsnittet om **VEDLIGEHOLDELSE** i denne manual.

Kontrollera dammindikatorerna på insugningsfiltren. Se under rubriken **"UNDERHÅLL"** i instruktionsboken.

Kontroller filterindikatorerne. Se under afsnittet **"VEDLIKEHOLD"** i denne boken.

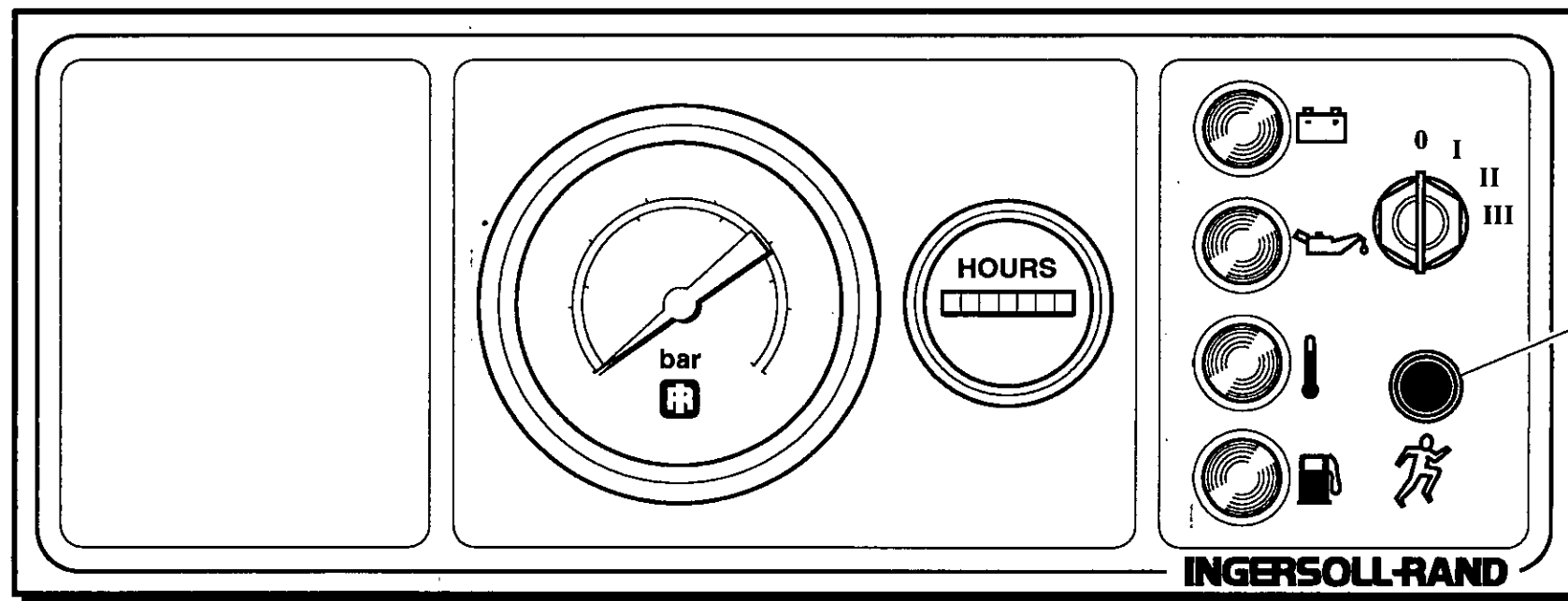
CAUTION: If the unit is to be connected to a common header tank or together with another source of compressed air, then it is essential that a check valve is fitted.

FORSIGTIG: Hvis maskinen skal forbindes til en almindelig påfyldningstank eller sammen med en anden kilde med trykløft, er det absolut nødvendigt, at der monteres en kontraventil.

OBS! Om maskinen skall anslutas till annat tryckluftssystem är det viktigt att montera en backventil mellan maskinen och det andra systemet.

FORSIKTIG! Hvis maskinen skal tilkobles et annet trykkløfts-system eller en annen kompressor, er det absolutt nødvendig å montere en tilbakeslagsventil.

P260D



STARTING THE UNIT

Refer to the diagram on page 5.4

WARNING: Under no circumstances should volatile liquids such as Ether be used for starting this machine.

All normal starting functions are incorporated in the key operated switch.

. Turn the key switch to position I, the alternator charge light will illuminate.

. Turn the key switch to position III (engine start position).

. Release to position II when the engine starts.

. Release to position I when the alternator charge light is extinguished.

NOTE: In order to allow the machine to start at a reduced load, a valve, which is operated by a button located on the instrument panel, is incorporated in the regulation system. (The valve automatically returns to the start position when the machine is switched off and air pressure relieved from the system).

. Allow the engine to reach its operating temperature - then press the button (A).

. At this point in the operation of the machine it is safe to apply full load to the engine.

SÅDAN STARTES MASKINEN

Se diagrammet på side 5.4

ADVARSEL: Der må under Ingen omstændigheder anvendes flygtige væsker, såsom æter, til at starte maskinen.

Alle normale startfunktioner er indbygget i den nøglebetjente afbryder.

. Drej tændingsnøgle til position I, ladelampen vil nu lyse.

. Drej nøglen til position III (position for motorstart).

. Drej nøglen tilbage til position II, når motoren starter.

. Drejtændingsnøglen til position I når ladelampen er slukket.

BEMÆRK: For at lade maskinen starte under et lavere tryk end arbejdstrykket er der monteret en ventil på instrumentpanelet. Denne er en del af reguleringsystemet. (Ventilen går automatisk i startposition når maskinen stoppes og trykket går af systemet.

. Lad motoren varme op i 2-5 minutter inden der trykkes på ventilenknappen (A).

. Når maskinen når dette punkt, er det sikkert at belaste motoren maksimalt.

START AV MASKINEN

Se illustration på sidan 5.4

VARNING: Under Inga omständigheter bör man använda några lättflyktiga vätskor liknande eter som starthjälp.

Alla vanliga startfunktioner finns i startnyckeln.

. Vrid startnyckeln till pos. I och laddningslampan lyser nu.

. Vrid nyckeln till position III och motorn startar.

. Slapp nyckeln till position II när motorn startat.

. Slapp nyckeln till position I när laddningslampan slocknat.

ANVISNING: För att motorn skall starta avlastad har, som en del av regleringssystemet, en pålastningsventil monterats på instrument panelen. (Ventilen återgår automatiskt till avlastat läge när maskinen har stoppats och trycket släppts ur systemet).

. Låt först maskinen nå arbetstemperatur - tryck därefter in knappen för pålastningsventilen (A).

. Man kan nu belasta maskinen fullt.

START AV MASKINEN

Se diagrammet på side 5.4

ADVARSEL: Det må under Ingen omstændigheder forsøges å starte motoren med startgass eller andre flyktige væsker.

Alle vanlige startfunksjoner er innebygget i nøkkelbryteren.

. Drei nøkkelbryteren til posisjon I - ladelampen vil nå lyse.

. Drei nøkkelbryteren til posisjon III (startstilling).

. Slipp nøkkelbryteren tilbake til posisjon II når motoren starter.

. Slipp nøkkelbryteren tilbake til posisjon I når ladelampen har sluknet.

BEMERK: For at maskinen kan startes avlastet, er det i reguleringsystemet monteret en pålastbryter - monteret på instrumentpanelet. (Pålastbryteren går automatisk til avlastet posisjon når maskinen stoppes og alt trykket går ut av systemet.)

. La motoren varme seg opp til normal driftstemperatur - og trykk så inn pålastbryteren (A).

. På dette tidspunkt er maskinen klar til å kjøres for full belastning.

5.6

OPERATING INSTRUCTIONS

DRIFTSVEJLEDNING

DRIFTS- INSTRUKTIONER

BRUK AV MASKIN

P260D

STOPPING THE UNIT

Refer to the diagram on page 5.4

• Allow the machine to run unloaded for a short period of time to reduce the engine temperature.

• Turn the start switch to the 0 (off) position.

NOTE: As soon as the engine stops, the automatic blowdown valve will relieve all pressure from the system.

CAUTION: Never allow the machine to stand idle with pressure in the system.

EMERGENCY STOPPING

Refer to the diagram on page 5.4

In the event that the unit has to be stopped in an emergency, **TURN THE KEYSWITCH LOCATED ON THE INSTRUMENT PANEL TO THE 0 (OFF) POSITION.**

SÅDAN STOPPES MASKINEN

Se diagrammet på side 5.4

• Lad maskinen køre aflastet et kort stykke tid, så motorens temperatur falder.

• Startafbryderen drejes om på 0 (off).

BEMÆRK: Når motoren stoppes vil den automatiske aflæsningsventil åbne for at lukke trykket af systemet.

FORSIGTIG: Lad aldrig maskinen gå i tomgang, når systemet er under tryk.

NØDSTOP

Se diagrammet på side 5.4

Hvis maskinen skal afbrydes ved et nødstilfælde, **SKAL NØGLEN PÅ INSTRUMENTPANELET DREJES OM PÅ 0 (OFF).**

STOPP AV MASKINEN

Se illustration på sidan 5.4

• Låt maskinen gå avlastad ett tag så att motortemperaturen sjunker.

• Vrid nyckeln till position 0, (off).

ANVISNING: Så snart maskinen stoppas kommer den automatiska depressions-ventilen att öppna och släppa ut allt tryck ur systemet.

OBS! Låt aldrig maskinen stå med tryck i systemet.

NØDSTOPP

Se illustration på sidan 5.4

Om maskinen behöver nødstoppas - **VRIID NYCKELN TILL POSITION 0 (OFF).**

STOPP AV MASKINEN

Se diagrammet på side 5.4

La maskinen gå avlastet for en stund for å kjøle ned dieselmotoren.

Drei nøkkelbryteren til posisjon 0 (off).

BEMERK: Straks dieselmotoren har stoppet, vil den automatiske avblåsningsventilen slippe ut lufttrykket i systemet.

FORSIKTIG: La aldri maskinen stå med trykk i systemet.

NØDSTOPP

Se diagrammet på side 5.4

Hvis maskinen må nødstoppes, **DREIES NØKKELBRYTEREN TIL POSISJON 0 (OFF).**

**RE-STARTING
EMERGENCY****AFTER****AN****GENSTART EFTER NØDSTOP****START EFTER ETT NØDSTOPP****START ETTER NØDSTOPP**

If the unit has been switched off because of a machine malfunction, then identify and correct the fault before attempting to re-start.

Hvis maskinen er blevet afbrudt på grund af fejlfunktion i maskinen, skal fejlen findes og afhjælpes, før der gøres forsøg på at starte maskinen igen.

Om maskinen stoppats på grund av ett fel, lokalisera felet och åtgärda, innan maskinen startas på nytt.

Hvis maskinen har stoppet som følge av en maskinfeil, må feilen lokaliseres og utbedres før maskinen startes på nytt.

If the unit has been switched off for reasons of safety, then ensure that the machine can be operated safely before re-starting.

Hvis maskinen er blevet afbrudt på grund af sikkerhedsrisici, skal det kontrolleres, at maskinen kan betjenes sikkert, før maskinen startes igen.

Om maskinen stoppats på grund av att den utgjort en säkerhetsrisk, övertyga Dig om att Du kan starta igen utan risk.

Hvis maskinen har blitt stoppet pga. sikkerhetsgrunner, må det kontrolleres at maskinen kan opereres sikkert før den startes opp igjen.

Refer to the *PRIOR TO STARTING* and *STARTING THE UNIT* instructions earlier in this section before re-starting the machine.

Se *FØR START* og *SÅDAN STARTES MASKINEN* i dette afsnit, før maskinen startes igen.

Innan maskinen åter startas läs instruktionerna under *"INNAN UPPSTART"* och *"START AV MASKINEN"*.

Før maskinen igjen startes, leses instruksjonene under *FØR START* og *START AV MASKINEN*.

MONITORING DURING OPERATION**OVERVÅGNING UNDER DRIFT****ÖVERVAKNING UNDER DRIFT****OVERVÅKNING UNDER DRIFT**

Should any of the safety shut-down conditions occur, the unit will stop. These are:

Hvis en af følgende afbrydelsesbetingelser forekommer, vil maskinen standse. De er:

Om någon av situationerna nedan uppstår, stannar maskinen.

Om noen av nedenstående situasjoner oppstår, vil maskinen stoppe. Disse er:

- Low engine oil pressure
- High air discharge temperature
- High engine oil temperature
- Alternator not charging the electrical system.
- Low engine fuel level.

- For lavt olietryk i motoren.
- For høj luftafgangstemperatur.
- For høj motorolie temperatur.

- Lågt oljetryck
- Hög temperatur på utgående luft
- Hög motorolje temperatur

- For lavt motoroljetrykk
- For høy lufttemperatur
- For høy motoroljetemperatur

CAUTION: To ensure an adequate flow of oil to the compressor at low temperature, never allow the system pressure to fall below 3,5 bar.

FORSIGTIG: For at sikre en passende oliestrøm til kompressoren ved lave temperaturer, må systemets tryk aldrig falde til under 3,5 bar.

OBS! För att kompressorn skall få tillräckligt med olja vid låga temperaturer får trycket i systemet aldrig understiga 3,5 bar.

FORSIKTIG: For å sikre kompressorenheten tilstrekkelig smøring ved lave temperaturer, må systemtrykket aldri falle under 3,5 bar.

6.0

MAINTENANCE INDHOLD UNDERHÅLL VEDLIKEHOLD

P260D

Daily.	Oil level. Air filter(s). Fuel tank.	Check and refill as required. Clean the dust collector box(es). Refill to prevent condensation.	Hver dag.	Oliestand. Luffilter. Brændstoftank.	Kontrolleres og efterfyldes efter behov. Støvsamlaren rengøres. Fyldes op for at undgå kondensdannelse.
Weekly/ 50 hours.	Safety shutdown system. Compressor oil filter. Fan belt.	Check that the switches are not loose. Replace after the first 50 hours from new. Check for correct tension and excessive wear. Re-tension/replace as necessary.	Hver uge/ For hver 50 timer.	Sikkerhedsafbrydere. Kompressorens oliefilter. Ventilatorrem.	Det kontrolleres visuelt, at de er tætte. Udskiftes efter de første 50 timer fra ny. Efterses for korrekt spænding og slid. Strammes /udskiftes efter behov.
Monthly/150 hours.	Oil cooler. Compressor oil filter. Hoses.	Check for the build up of foreign matter. Clean if necessary by blowing out with air or pressure wash. Replace after the first 150 hours from new. Inspect.	Hver måned/For hver 150 timer.	Oliekøler. Kompressorens oliefilter. Slang.	Efterses for dannelse af fremmedstof. Rengøres om nødvendigt med trykluft eller vand under tryk. Udskiftes efter de første 150 timer fra ny. Efterses.
3 months/ 250 hours.	Safety shutdown system. Running Gear.	Test the operation of the switches. Check the bolts securing the running gear to the chassis and re-tighten where necessary (Refer to the TORQUE SETTING TABLE in this manual).	Hver 3. måned/For hver 250 timer.	Nødstopsystemet. Understel.	Afbrydernes funktion afprøves. De bolte, som holder understellet fast på chassis'et kontrolleres og strammes efter, om nødvendigt (Se TABEL OVER MOMENTINDSTILLINGER i denne vejledning).
3, 6, 30 months / 250, 500, 2500 hours. 6 months/ 500 hours.	Engine. Compressor oil filter. Compressor oil. Hoses. Scavenge line. Fan drive belt(s).	Refer to the Engine Manufacturer's Manual. Replace. Replace. Inspect. Clean if necessary. Replace.	Hver 3, 6, 30. måned/ 250, 500, 2500 timer. Hver 6. måned/For hver 500 timer.	Motor. Kompressorens oliefilter. Kompressorolie. Slang. Skyllelinje. Ventilatorrem.	Se Motorfabrikantens Vejledning. Udskiftes. Udskiftes. Efterses. Rengøres om nødvendigt. Udskiftes.

P260D

**1 year/1000
hours.***Air filter elements.*

Replace.

**Hvert år/For
hver 1000
timer.***Luftfilter .*

Udskiftes.

Wheel bearings.

Pack with grease.

Hjullejer.

Smøres med fedt.

Engine breather.

Clean the element.

Motorens ånderør.

Elementet rengøres.

*Safety shutdown
system.*

Test the operation of the switches.

Nødstopssystemet.

Afbrydernes funktion afprøves.

Compressor oil.

Replace.

Kompressorolie.

Udskiftes.

As required.*Separator element.*

Replace if damaged.

Efter behov.*Separatorelement.*

Skiftes hvis det er defekt.

Battery.

Clean and grease terminals.

Batteri.

Poleme rengøres og smøres med fedt.

*Fuel filter water
separator.*Refer to the *Engine Manufacturer's Manual*.*Vandseparator.*Se *Motorfabrikantens Vejledning*.*Running gear.*Check and adjust the brakes and brake
cables. Adjust and grease the linkages.*Understel.*Bremser og bremsekabler efterses og
justeres. Forbindelsesled justeres og smøres
med fedt.Revision 00
11/93**6.1****MAINTENANCE****INDHOLD****UNDERHÅLL****VEDLIKEHOLD**

6.2	MAINTENANCE	INDHOLD	UNDERHÅLL	VEDLIKEHOLD
-----	-------------	---------	-----------	-------------

P260D

Daglig.	<i>Oljenivå. Luftfilter. Bransletank.</i>	Kontrollera och fyll på om nödvändigt. Rensa grovavskiljaren. Fyll på för att undvika kondensbildning.	Daglig	<i>Oljenivå Luftfilter(e) Brennstofftank</i>	Kontroller og etterfyll om nødvendig Tøm støvkoppen(e) Etterfyll for å unngå kondensdannelse
Varje vecka / 50 timmar.	<i>Vakter. Kompressoroljefilter. Flaktremmar.</i>	Besiktiga och kontrollera att de inte lossnat. Byt efter de första 50 timmarnas drift. Kontrollera spanning och slitage. Spänn och byt vid behov.	Ukentlig / 50 timer	<i>Voktere Kompressoroljefilter Vifterem</i>	Kontrolleres at de ikke har løsnet Skiftes etter første 50 timer (ny maskin) Kontrolleres for stramming og slitasje. Stram/skift om nødvendig
Månatlig / 150 timmar.	<i>Kylare. Oljefilter kompressor. Slangar.</i>	Kontrollera utsidan och rengör vid behov med tryckluft eller högtrycksvätt. Byt efter de första 150 timmarnas drift. Inspektera.	Månedlig / 150 timer	<i>Oljekjølør Kompressor oljefilter Slangar</i>	Kontrolleres for oppbygging av smuss. Rengjør med trykkluft eller steamrens. Skiftes etter første 150 timer (ny maskin) Kontrolleres for slitasje og lekkasje
3 månader / 250 timmar.	<i>Sikkerhetssystem. Hjulstall.</i>	Kontrollera att vakterna fungerar. Kontrollera att bultarna, med vilka hjulstallet är fast vid chassit, är ordentligt dragna (se tabellen för rätt moment).	3 månader / 250 timer	<i>Voktersystem Understell</i>	Kontroller at vokterne fungerer Kontroller boltene som holder akselen til rammen – trekk til om nødvendig (se i tabellen for tiltrekningsmomenter).
3, 6, 30 månader / 250, 500, 250 timmar.	<i>Motor.</i>	Se <i>Motorns Instruksjonsbok</i> .	3, 6, 30 månader / 250, 500, 2500 timer	<i>Motor</i>	Se <i>Instruksjonsbok for motoren</i>
6 månader / 500 timmar.	<i>Kompressoroljefilter. Kompressorolja. Slangar. Overflødsoljeledning. Flaktremmar.</i>	Byt. Byt. Inspektera. Rengör vid behov. Byt.	6 månader / 500 timer	<i>Kompressoroljefilter Kompressorolje Slangar Drensledning for separator tank Vifteremmer</i>	Skiftes Skiftes Kontrolleres for slitasje og lekkasje Rengjøres etter behov Skiftes

P260D

**1 år /
1000 timmar.**

*Luftfilterelement.
Hjullager.
Avluftning motor.
Sikkerhetssystem.
Kompressorolja.*

Byt.

Packa om med fett.
Rengör.
Kontrollera att vakterna fungerar.
Byt.

**1 år / 1000
timer***Luftfiltere*

*Hjullager
Veivhusventilasjon
Voktersystemet
Kompressorolja*

Skiftes

Ompakkes med fett
Rengjør filteret
Kontroller at vaktene fungerer
Skiftes

Vid behov.

*Separatorfilter.
Batteri.
Vattenavskiljare.*

Hjulstall.

Byt om skadat.
Rengör och fetta in polerna.
Se *Motorns Instruktionsbok*.

Kontrollera och justera bromsar och
bromskablar. Justera och smörj länkar.

Ved behov

*Separatorfilter
Batteri
Vannutskiller /
dieselfilter
Understell/bremser*

Skiftes hvis skadd
Rengjør polene og smør inn med fett
Se *Instruksjonsboken for motoren*
Kontroller og juster bremsar og wirer. Juster
og smør alle overføringer.

Revision 00
11/93

6.4

MAINTENANCE

INDHOLD

UNDERHÅLL

VEDLIKEHOLD

P260D

ROUTINE MAINTENANCE

This section refers to the various components which require periodic maintenance and replacement.

The *SERVICE/MAINTENANCE CHART* indicates the various components' descriptions and the intervals when maintenance has to take place. Oil capacities, etc., can be found in the *GENERAL INFORMATION* section of this manual.

For any specification or specific requirement on service or preventative maintenance for the engine, refer to the *Engine Manufacturer's Manual*.

Ensure that maintenance personnel are adequately trained, competent, and have read the Maintenance Manuals.

Compressed air can be dangerous if incorrectly handled. Before doing any work on the unit, ensure that all pressure is vented from the system and that the machine cannot be started accidentally.

REGELMÆSSIG VEDLIGEHOEDELTSE

Dette afsnit henviser til de forskellige komponenter, som skal vedligeholdes og udskiftes regelmæssigt.

OVERSIGTEN OVER SERVICE/VEDLIGEHOEDELTSE viser de forskellige komponenters betegnelse og intervaller for vedligeholdelse. Oliekapacitet o.s.v. kan findes i afsnittet *GENERELLE OPLYSNINGER* i denne vejledning.

I forbindelse med specifikationer eller særlige krav til eftersyn eller forebyggende vedligeholdelse af motoren henvises til *Motorfabrikantens Vejledning*.

Trykluft kan være farlig ved forkert håndtering. Før der udføres noget arbejde på maskinen, kontrolleres det, at systemet er helt udluftet, og at maskinen ikke kan startes ved et uheld.

LÖPANDE UNDERHÅLL

Denna del berör komponenter som kräver periodisk underhåll och utbyte.

Service/underhålls-schemat ger beskrivning av komponenterna och med vilka intervaller underhåll och service skall utföras. Oljevolym etc. hittar Du under rubriken *ALLMÄN INFORMATION* i instruktionsboken.

Specifikationer och särskilda behov för service eller förberedande underhåll av motorn finns i *Motorns Instruktionsbok*.

Tryckluft kan förorsaka skador om den handhas vårdslöst. Innan arbete påbörjas på maskinen se till att det är trycklöst överallt och att ingen kan starta maskinen av misstag.

GENERELT

Dette kapitlet omtaler de maskinkomponenter som krever periodisk vedlikehold og utskifting.

VEDLIKEHOLDSSKJEMAET beskriver de forskjellige maskinkomponentene og angir intervallene for vedlikeholdet. Oljevolum etc. finnes under kapitlet *GENERELLE INFORMASJONER* i denne boken.

Hva angår spesifikasjoner og spesielle behov eller forebyggende vedlikehold - på dieselmotoren - henvises det til *Instruksjonsboken for motoren*.

Trykkluften kan være farlig hvis den behandles skjødesløst. Før det skal utføres noe arbeid på maskinen, må det kontrolleres at systemet er trykkløst - og at maskinen ikke kan startes ved et uheld.

PROTECTIVE SHUTDOWN SYSTEM	NØDSTOPSYSTEMET	SÅKERHETSSYSTEM	VOKERSYSTEMET
Comprises:	Omfatter:	Beslående av:	Omfatter voktere for:
• Low engine oil pressure switch	• Switch for lavt olietryk i motoren.	• Lågt olietrykk	• Lavt motoroljetrykk
• High air discharge temperature switch	• Switch for høy luftavgangstemperatur.	• Høy temperatur på utgående luft	• Høy lufttemperatur
• High engine oil temperature switch	• Switch for høy motorolje temperatur.	• Høy motorolje temperatur.	• Høy motoroljetemperatur
• Alternator drive belt failure circuit.			
• Low engine fuel level switch.			
At three month intervals, test the engine oil pressure switch as follows:	Test hver tredje måned motorens olietryksswitch som følger:	Kontrollera också var 3-dje månad motorens olietrykksvakt på följande sätt:	Hver 3. måned kontrolleres olietrykbryteren på følgende måte:
• Start the machine.	• Start maskinen.	• Starta maskinen	• Start maskinen
• Connect a wire between the switch terminal and a suitable earth point, the machine should shutdown.	• Forbind med en ledning switchen til stel. Motoren skal nu stoppe.	• Jorda vekten med en bit kabel och maskinen bör stanna	• Forbind trykkbryterens kontakt med jord (med en kort ledning). Motoren skal nå stoppe.
• Re-connect the switch.	• Fjern den monterede ledning.	• Tag bort jordningen igen.	• Fjern den korte ledningen slik at vokteren igjen er i orden.
At twelve month intervals, test the engine oil pressure switch as follows:	Test også med tolv måneders interval motorens olietryksswitch som følger:	Kontrollera årligen motorens olietrykksvakt på följande sätt:	Hver 12. måned (årlig) testes olietrykbryteren på følgende måte:
• Remove the switch from the machine.	• Afmonter switchen.	• Avlägsna olietrykkskontakten från maskinen.	• Demonter olietrykbryteren fra motoren.
• Connect it to an independent low pressure supply (either air or oil).	• Forbind den til en separat lavtryksenhet (enten luft eller olie).	• Anslut den till ett annat system med lågt tryck (olja eller luft).	• Forbind trykbryteren med en lavtrykks-trykkilde (olje eller luft).
• The switch should operate at 1 bar.	• Switchen skal virke ved 1 bar.	• Kontakten skall fungera vid 1 bar.	• Bryteren skal fungere ved 1 bar trykk.
At three month intervals, test the temperature switch(es) as follows:	Test hver tredje måned temperatur switchen(e) som følger:	Var 3:e månad skall funktionskontroll av temperaturvakterna ske på följande sätt:	Hver 3. måned skal temperaturvokterne kontrolleres på følgende måte:
• Start the machine.	• Maskinen startes.	• Starta maskinen.	• Start maskinen.
• Disconnect each switch in turn, the machine should shutdown.	• Hver afbryder frakobles hver for sig maskinen skal standse.	• Koppla bort en vakt i taget varvid maskinen skall stanna.	• Koble fra en og en vokter - maskinen skal nå stoppe
• Re-connect the switch.	• Afbryderen kobles til igen.	• Koppla in vekten igen.	• Koble inn vokterne igjen

6.6

MAINTENANCE INDHOLD UNDERHÅLL VEDLIKEHOLD

P260D

At twelve month intervals, test the air discharge temperature switch by removing it from the machine and immersing in a bath of heated oil. The switch should operate at 120°C.

Med tolv måneders intervaller skal afgangs luft temperatur switchen afprøves. Dette gøres ved at afmontere switchen og komme den i et varmt oliebad. Switchen skal fungere ved 120°C. Genmonter switchen.

Kontrollera årligen vekten for temperaturen på utgående luft genom att demontera och sänka ner den i het olja. Vekten skall reagera vid 120°C. Återmontera.

Hver 12. måned (årlig) testes luftvokteren ved å demontere den fra kompressorenheten og nedsenke den i oppvarmet olje. Vokteren skal fungere ved 120°C. Sett vokteren på plass igjen.

At twelve month intervals, test the oil temperature switch by removing it from the machine and immersing in a bath of heated oil. The switch should operate at 130°C. Replace the switch.

Med tolv måneders intervaller skal olie temperatur switchen atprøves. Dette gøres ved at afmontere switchen og komme den i et varmt oliebad. Switchen skal fungere ved 130°C. Genmonter switchen.

Kontrollera årligen vekten for oljetemperaturen genom att demontera och sänka ner den i het olja. Vekten skall reagera vid 130°C. Återmontera.

Hver 12. måned (årlig) testes oljetemperaturvokteren ved å demontere den fra motoren og nedsenke den i oppvarmet olje. Vokteren skal fungere ved 130°C. Sett vokteren på plass igjen.

At twelve month intervals test the alternator drive belt failure circuit as follows:

- Remove the drive belt from the machine.
- Turn the key switch to position I, the alternator charge light will illuminate.
- Turn the key switch to position III (engine start position). The machine should shutdown when the keyswitch is returned to position I.

Drej tændingsnøgle til position I, ladelampen vil nu lyse.

Vrid startnøckeln till pos. I och laddningslampan lyser nu.

Drei nøkkelbryteren til posisjon I - ladelampen vil nå lyse.

Drej nøglen til position III (position for motorstart).

Vrid nyckeln till position III och motorn startar.

Drei nøkkelbryteren til posisjon III (startstilling).

At three month intervals, test the low engine fuel level switch as follows:

- Start the machine.
- Disconnect the switch, the machine should shutdown.
- Re-connect the switch.

At twelve month intervals, test the low engine fuel level switch by removing and operating the float manually.

CAUTION: Never remove or replace switches when the machine is running.

FORSIGTIG: Fjern aldrig eller udskift switchene medens maskinen er i drift.

OBS! Byt aldrig ut eller avlägsna en vakt när maskinen är igång.

FORSIKTIG! Demonter eller skift aldri en vakt når maskinen går.

SCAVENGE LINE

The scavenge line runs from the combined orifice/drop tube in the separator tank, to the orifice fitting located in the airend.

UDSKYLNINGSTRYK

RETUROLJELEDNING

SEPARATORTANKENS DRENSLEDNING

Examine the orifice check valve and hoses at every service or in the event of oil carryover into the discharge air.

Drøleventil og slanger kontrolleres ved hvert serviceeftersyn, eller hvis der forekommer olie i afgangsluften.

Kontrollera backventilen och slangen vid varje servicetillfälle men även om för mycket olja följer med tryckluften.

Sjekk tilbakeslagsventil som normalt vedlikehold og i det tilfellet olje begynner å komme ut i luften.

It is good preventative maintenance to check that the scavenge line and tube are clear of any obstruction each time the compressor lubricant is changed as any blockage will result in oil carryover into the discharge air.

Som en god forebyggende vedlikeholdelse kontrolleres det hver gang olien udskiftes i kompressoren, at udskylningsrørledning og rør ikke er tilstoppede, eftersom en eventuel tilstopning vil forårsage olie i afgangsluften.

Det är lämpligt att som förberedande underhåll, vid varje oljebyte, kontrollera att det är fritt genomflöde i returoljeledningen. Om ledningen är blockerad blir resultatet att överskottsolja följer med tryckluften.

Det er fornuftig vedlikehold å kontrollere at sugerør og slange er fri for tilstopninger hver gang det skiftes olje. Tilstopninger vil føre til at det følger med olje i luften.

COMPRESSOR OIL FILTER

KOMPRESSORENS OLIEFILER

KOMPRESSOR OLJEFILTER

KOMPRESSOROLJEFILTER

Refer to the MAINTENANCE CHART in this section for the recommended servicing intervals.

Se VEDLIGEHOLDELSES-OVERSIGTEN i dette afsnit vedrørende anbefalede serviceintervaller.

Se SERVICEKORTET betr. intervallerne.

Det henvises til VEDLIKEHOLDSSKJEMAET hva angår service-intervall.

Removal

Afmontering

Demontering

Demontering

WARNING: Do not remove the filter(s) without first making sure that the machine is stopped and the system has been completely relieved of all air pressure. (Refer to STOPPING THE UNIT in the OPERATING INSTRUCTIONS section of this manual).

ADVARSEL: Filteret/filtrene må ikke fjernes, førend det er kontrolleret, at maskinen er standset, og systemet ikke er under tryk. (Se SÅDAN STANDSES MASKINEN under DRIFTSVEJLEDNING i denne vejledning).

VARNING: Avlägsna inte filtret (filterna) utan att först övertyga dig om att maskinen har stoppats och att luftsystemet är trycklöst. (Se STOPP AV MASKINEN i instruktionsboken).

ADVARSEL: Filteret/filtrene må ikke demonteres før det er kontrollert at maskinen har stoppet og luftsystemet er trykkøst (se under kapitlet STOPP AV MASKINEN i denne boken).

Clean the exterior of the filter housing and remove the spin-on element by turning it in a counter-clockwise direction.

Filterhuset rengøres udvendigt, og spin-on indsatsen tages af ved at skruet det mod uret.

Torka rent på och omkring filter huset samt avlägsna spin-on filterelementet genom att vrida det motsols.

Rengjør filterhuset utvendig og demonter filterelementet ved å vri det mot urviseren.

Inspection

Examine the filter element.

Eftersyn

Filteret efterses.

Kontroll

Inspektera filterelementet.

Kontroll

Sjekk filterelementet

CAUTION: If there is any indication of the formation of varnishes, shellacs or lacquers on the filter element, it is a warning that the compressor lubricating and cooling oil has deteriorated and that it should be changed immediately. Refer to LUBRICATION later in this section.

FORSIGTIG: Hvis der er tegn på dannelse af fernis, shellak eller lak på filterindsatsen, er det en advarsel om, at kompressorens smøre- og køleolie er forringet, og at den bør udskiftes omgående. Se SMØRING længere fremme i dette afsnit.

OBS! Om det finns rester av fernissa, shellack eller lack på filterelementet är detta en varning att kompressoroljan är oxiderad och skall bytas omedelbart. Se SMÖRJFÖRESKRIFTERNA längre fram.

FORSIKTIG: Hvis det finnes rester av lakk-lignende stoffer i filterelementet, er dette en advarsel om at kompressoroljen er i ferd med å brytes ned og må skiftes øyeblikkelig. Det henvises til SMØRING lenger ut i dette kapitlet.

6.8

MAINTENANCE

INDHOLD

UNDERHÅLL

VEDLIKEHOLD

P260D

Reassembly

Clean the filter gasket contact area and install the new element by screwing in a clockwise direction until the gasket makes contact with the filter housing. Tighten a further $\frac{1}{2}$ to $\frac{3}{4}$ of a revolution.

CAUTION: Start the engine (refer to PRIOR TO STARTING and STARTING THE UNIT in the OPERATING INSTRUCTIONS section of this manual) and check for leakage before the machine is put back into service.

COMPRESSOR OIL SEPARATOR ELEMENT

Normally the separator element will not require periodic maintenance provided that the air and oil filter elements are correctly maintained.

If, however, the element has to be replaced, then proceed as follows:

Removal

WARNING: Do not remove the filter(s) without first making sure that the machine is stopped and the system has been completely relieved of all air pressure. (Refer to STOPPING THE UNIT in the OPERATING INSTRUCTIONS section of this manual).

Disconnect all hoses and tubes from the separator tank cover plate. Remove the drop-tube from the separator tank cover plate and then remove the cover plate. Remove the separator element.

Montering

Filterpakningens kontaktflade rengøres, og den nye indsats installeres ved at dreje den med uret, indtil pakningen berører filterhuset. Drej endnu en $\frac{1}{2}$ eller $\frac{3}{4}$ omgang.

FORSIGTIG: Motoren startes (se FØR START og SÅDAN STARTES MASKINEN under DRIFTSVEJLEDNINGEN i denne vejledning). Se efter lækager, før maskinen igen sættes i drift.

KOMPRESSORENS OLIESEPARATORELEMENT

Normalt kræver separatorelementet ikke regelmæssig vedligeholdelse, forudsat at luft- og oliefilterne vedligeholdes korrekt.

Men hvis elementet skal udskiftes, skal følgende fremgangsmåde benyttes:

Afmontering

ADVARSEL: Filteret/filtrene må ikke fjernes, før det er kontrolleret, at maskinen er standsat, og systemet ikke er under tryk. (Se SÅDAN STANDSES MASKINEN under DRIFTSVEJLEDNING i denne vejledning).

Alle slanger og rør kobles af separationsbeholderens dæklade. Tag faldrøret af separationsbeholderens dæklade, hvorefter dækladen tages af. Fjern separatorelementet.

Montering

Gør rent ytan som filt-packningen tatar emot. Montera det nya elementet genom att skruva det medsols tills packningen får kontakt med tätningssytan. Vrid därefter ytterligare $\frac{1}{2}$ till $\frac{3}{4}$ varv.

OBS! Starta maskinen (se INNAN UPPSTART och START AV MASKINEN i instruktionsboken) samt kontrollera att det inte finns något läckage innan maskinen åter tas i drift.

SEPARATORFILTER

Normalt kräver separatorfiltret inget regelbundet underhåll om övriga olje- och luftfilter har skötts enligt anvisningarna.

Om emellertid separatorfiltret skall bytas, gör då enligt följande:

Demontering

VARNING! Avlägsna inte filtret utan att maskinen först har stoppats och att luftsystemet är trycklöst. (Se STOPP AV MASKINEN i instruktionsboken).

Avlägsna alla slanger och rör från separator tankens lock. Avlägsna dropprøret från separator tankens lock och ta därefter bort locket. Avlägsna separatorfiltret.

Montering

Rengjør kontaktflaten for filterelementets pakning. Monter det nye filterelementet ved å vri det med urviseren til det er kontakt mellom pakning og hus. Trekk deretter til med ytterligere $\frac{1}{2}$ til $\frac{3}{4}$ omdreining.

FORSIKTIG: Start motoren (se under kapitlet FØR START og START AV MASKINEN i denne boken) og kontroller for lekkasjer før maskinen igjen settes i drift.

SEPARATORELEMENTET

Separatorelementet krever intet spesielt vedlikehold forutsatt at luft- og oljefiltrene skiftes i henhold til forskriftene.

Hvis separatorelementet må skiftes, gjøres dette på følgende måte:

Demontering

ADVARSEL: Elementet må ikke demonteres før det er kontrollert at maskinen har stoppet og at luftsystemet er trykkløst (se under kapitlet STOPP AV MASKINEN i denne boken).

Demonter alle slanger og rør fra separator tankens lokk. Demonter sugerøret fra tanklokket og demonter deretter tanklokket. Ta ut separatorelementet.

P260D

Inspection

Examine all hoses and tubes, and replace if necessary.

Eftersyn

Alle slanger og rør efterses og udskiftes efter behov.

Kontroll

Undersök alla slangar och rör och byt ut om nödvändigt.

Kontroll

Kontroller alle slanger og rør, og skift om nødvendig.

Reassembly

Thoroughly clean the orifice/drop tube, check valve and filter gasket contact area before reassembly. Install the new element.

Montering**Montering****Montering****WARNING**

Do not remove the staple from the anti-static gasket on the separator element since it serves to ground any possible static build-up.

ADVARSEL

Fjern ikke kabelskoene fra separatorelementet, da den fjerner evt. statisk elektricitet.

VARNING

Ta ej bort håftkammern från separatorelementet eftersom det avleder eventuell statisk elektricitet till jord.

ADVARSEL

Kontroller at jordings-stift er monteret i pakningen. Denne fjerner evt. statisk elektrisitet som er veldig farlig.

Reposition the cover plate, taking care not to damage the gasket, and replace the cover plate screws tightening in a criss-cross pattern to the recommended torque (refer to the TORQUE SETTING TABLE later in this section).

Sett dækladen på plads igen. Pas på ikke at beskadige pakningen. Dækladens skruer strammes skiftevis til det ønskede moment (se TABEL OVER MOMENTINDSTILLINGER længere fremme i dette afsnit).

Lägg tillbaka separatortanklocket och var noga med att inte skada packningen. Drag åt bultarna i ett zig-zag mönster med rekommenderat vridmoment. (Se i TABELLEN LÄNGRE bak i instruktionsboken).

Sett på plass tanklokket igjen og vær forsiktig for å ikke skade pakningen. Trekk til tanklokkets bolter i et sik-sak mønster til anbefalt tiltrekningsmoment (se under TABELL OVER TILTREKNINGSMOMENTER lenger ut i dette kapitlet).

Replace the drop-tube and reconnect all hoses and tubes to the separator tank cover plate.

Faldrøret kobles til igen, og alle slanger og rør tilsluttes separationstankens dæklade.

Sätt tillbaka dropprøret och anslut åter slangar och rör till separatortankens lock.

Sett tilbake sugerøret og monter på plass alle slanger og rør på tanklokket.

Replace the compressor oil (refer to LUBRICATION later in this section).

Kompressorolien udskiftes (se SMØRING længere fremme i dette afsnit).

Fyll på kompressorolja enligt anvisningarna i smörjforeskrifterna.

Fyll på kompressorolje (se under avsnittet SMØRING lenger ut i dette kapitlet).

CAUTION: Start the engine (refer to PRIOR TO STARTING and STARTING THE UNIT in the OPERATING INSTRUCTIONS section of this manual) and check for leakage before the machine is put back into service.

FORSIGTIG: Start motoren (se FØR START og SÅDAN STARTES MASKINEN under DRIFTSVEJLEDNINGEN i denne vejledning). Se efter eventuelle lækager, før maskinen igen sættes i drift.

OBS! Starta upp (se instruktioner i "INNAN UPPSTART" och "START AV MASKINEN") och kontrollera, innan maskinen tas i drift, att separatortanken inte läcker.

FORSIKTIG: Start motoren (se under kapitlet FØR START og START AV MASKINEN i denne boken) og kontroller for lekkasjer før maskinen igjen settes i drift.

Revision 00
11/93

6.9**MAINTENANCE****INDHOLD****UNDERHÅLL****VEDLIKEHOLD**

6.10

MAINTENANCE

INDHOLD

UNDERHÅLL

VEDLIKEHOLD

P260D

COMPRESSOR OIL COOLER

When grease, oil and dirt accumulate on the exterior surfaces of the oil cooler, the efficiency is impaired. It is recommended that each month the oil cooler be cleaned by directing a jet of compressed air, (carrying if possible a non-flammable cleaning solvent) over the exterior core of the cooler. This should remove any accumulation of oil, grease and dirt from the exterior core of the cooler so that the entire cooling area can radiate the heat of the lubricating and cooling oil into the airstream.

AIR FILTER ELEMENT

The air filter should be inspected regularly (refer to the *SERVICE/MAINTENANCE CHART*) and the element replaced when the restriction indicator shows red or every 1000 hours, whichever comes first. The dust collector box(es) should be cleaned daily (more frequently in dusty operating conditions) and not allowed to become more than half full.

The safety element should be renewed every 3000 hours or every third change of the main element, whichever comes first.

Removal

CAUTION: Never remove and replace element(s) when the machine is running.

Clean the exterior of the filter housing and remove the filter element by releasing the wingnut.

KOMPRESSORENS OLIEKØLER

Når der samler sig fedt, olie og snavs udvendigt på oliekoeleren, nedsættes deres virkningsgrad. Det anbefales at rengøre oliekoeler hver måned med trykluft (med om muligt et ikke-brændbart rensemiddel), der rettes mod kølerens udvendige kerne. Dermed skulle alt ophobet olie, fedt og snavs fjernes fra kølerens udvendige kerne, så hele køleområdet kan overføre varmen fra smøre- og køleolien og -vandet til luftstrømmen.

LUFTFILTER

Luftfilteret bør efterses regelmæssigt (se *OVERSIGT OVER SERVICE/VEDLIGEHOLDELSE*), og indsatsen bør udskiftes, når drøvlingsindikatoren bliver rød eller for hver 1000 timer, hvad der end indtræder først. Støvsamlere/støvsamlerne bør rengøres hver dag (eller hyppigere under støvede driftsforhold) og må ikke blive mere end halvt fuld.

Afmontering

FORSIGTIG: Indsatsen må aldrig fjernes eller udskiftes, mens maskinen er i drift.

Filterhuset rengøres udvendigt, og filterindsatsen tages ud ved at løsne vingemøtrikken.

KOMPRESSORNS OLJEKYLARE

Når fett, olja och smuts sätter sig på utsidan av oljekylaren minskar effektiviteten. Vi rekommenderar att man i gång i månaden rengör kylaren med tryckluft (gärna med tillsats av ett icke brännbart avfettningssmedel). Detta bör avlägsna avlagringarna så att hela kylaren effektivt kan avge varmen till den genomströmmande kylluften.

LUFTFILTER

Luftfiltret bör inspekteras med jämna mellanrum (se *SERVICESCHEMA*) och elementet bytas när smutsindikatorn visar rött eller efter 1000 timmar vilket som kommer först. Dammskylaren(na) bör rengöras dagligen (oftare i dammig miljö) och får inte bli fyllda mer än till hälften.

Demontering

OBS! Byt aldrig element när maskinen är igång.

Rengör utsidan av filterhuset och tag bort filterelementet genom att lossa vingmuttern.

KOMPRESSORENS OLJEKJØLER

Når olje, fett og smuss samler seg opp på overflaten av oljekjøleren, nedsættes kjøleeffekten. Det anbefales å rengjøre oljekjøleren hver måned med steamrens. Denne behandlingen vil fjerne alle avsetninger av smuss, og medvirker til at kjøleren kan overføre varmen effektivt til den gjennomstrømmende kjøleluften.

LUFTFILTER

Luftfilteret må kontrolleres regelmessig (se på *VEDLIKEHOLDSSKJEMAET*), og elementet må skiftes hvis filterindikatoren viser rødt - eller hver 1000 time, avhengig av hva som inntreffer først. Støvkoppen(e) bør tømmes daglig (eller oftere ved støvete driftsforhold). Støvkoppene må aldri bli mer enn halvfulle.

Demontering

FORSIKTIG: Skift aldri filterelementet mens maskinen er i drift.

Rengjør filterhuset utvendig, og demonter filterelementet ved å løsne vingemutteren.

If the safety element is to be renewed, thoroughly clean the interior of the filter housing prior to removing the safety element.

Inspection

Check for cracks, holes or any other damage to the element by holding it up to a light source, or by passing a lamp inside.

Eftersyn

Indsatsen ses efter for revner, huller eller anden skade ved at holde den op imod en lyskilde eller lyse ind i den med en lampe.

Inspektion

Kontrollera att filterelementet inte har några hål eller andra skador genom att hålla det mot ljuset eller föra en lampa fram och tillbaka inuti.

Kontroll

Kontroller filterelementet for hull eller andre skader ved å holde det opp mot lyset eller ved å bevege en lyskilde innvendig.

CAUTION: If inspection reveals damage to the main element, the safety element **must** be replaced.

Check the seal at the end of the element and replace if any sign of damage is evident.

Tætningen for enden af indsatsen ses efter og udskiftes, hvis der er tegn på beskadigelser.

Kontrollera att tätningen är hel, om inte måste den bytas.

Kontroller at pakningen i enden av elementet er tett. Skift elementet hvis det er antydning til skader.

Reassembly

Assemble the new element into the filter housing ensuring that the seal seats properly.

Montering

Den nye indsats monteres i filterhuset, idet det sikres, at tætningen sidder, som den skal.

Hopsättning

Montera det nya filterelementet i filterhuset och övertyga dig om att tätningen sitter rätt.

Montering

Monter det nye filterelementet i filterhuset og kontroller at pakningen tetter skikkelig.

Secure the element in the housing by hand tightening the wingnut.

Indsatsen sættes fast i huset ved at stramme vingemøtrikken med hånden.

Fixera elementet genom att dra åt vingmutern med handen.

Fest elementet ved å trekke til vingemutteren med hånden.

Reset the restriction indicator by depressing the rubber diaphragm.

Drøvlingsindikatoren nulstilles ved at trykke på gummimembranen.

Återställ smutsindikatorn genom att trycka till på gummimembranet.

Nullstill filterindikatoren ved å trykke ned gummimembranet.

Assemble the dust collector box parts, ensuring that they are correctly positioned.

Støvsamlerens dele samles. Det kontrolleres, at de enkelte dele placeres korrekt.

Sätt ihop grovavskiljaren och försäkra dig om att den är rätt hopsatt.

Monter sammen støvkoppen, og kontroller at delene er riktig montert. tiltrukket før maskinen startes.

Before restarting the machine, check that all clamps are tight.

Før maskinen genstartes, kontrolleres det, at alle klemmer er spændt fast.

Kontrollera att alla slangklämmor är åtdragna innan maskinen åter startas.

Sjekk at alle slangeklemmer er tiltrukket før maskinen startes.

6.12

MAINTENANCE

INDHOLD

UNDERHÅLL

VEDLIKEHOLD

P260D

NOTE: In the event that a new filter element is not readily available, the element can be re-used after cleaning. In this case the following procedure must be carried out:

Clean the element by directing a jet of clean, dry compressed air, no more than 5 bar, at an angle of 45 degrees to the outside of the element. Carefully blow any dust from each fold of the element.

Compressed air cleaning is only recommended when a new element is not available.

CAUTION: Safety elements must not be cleaned and re-used.

VENTILATION

Always check that the air inlets and outlets are clear of debris etc.

CAUTION: NEVER clean by blowing air inwards.

COOLING FAN DRIVE

Periodically check that the fan mounting bolt in the fan hub has not loosened. If, for any reason, it becomes necessary to remove the fan or re-tighten the fan mounting bolt, apply a good grade of commercially available thread locking compound to the bolt threads and tighten to the torque value shown in the **TORQUE SETTING TABLE** later in this section.

BEMÆRK: Hvis en ny filterindsats ikke kan fås umiddelbart, kan indsatsen genanvendes efter rengøring. I dette tilfælde skal der benyttes følgende fremgangsmåde:

Indsatsen rengøres med ren, tør trykluft ved højest 5 bar (75 psi) i en vinkel på 45 grader til indsatsens yderside. Alt støv blæses omhyggeligt væk fra hver fold i indsatsen.

Rengøring med trykluft anbefales kun, når en ny indsats ikke kan fås.

UDLUFTNING

Det skal altid kontrolleres, at luftindtag og -afgange er fri for snavs o.s.v.

FORSIGTIG: Rengøring må ALDRIG udføres ved at blæse luft ind i delene.

KØLEVENTILATOR

Det efterses regelmæssigt, at ventilatorens samlingsbolt i ventilatornavet ikke har løsnet sig. Hvis det, uanset årsag, er nødvendigt at fjerne ventilatoren eller stramme samlingsboltens, smøres der gevindfedt i god handelsmæssig kvalitet på boltens gevind, og boltens strammes til det moment, der er opgivet i **TABEL OVER MOMENTINDSTILLINGER** længere fremme i dette afsnit.

ANVISNING! Om nya filterelement inte är tillgängliga kan elementet återanvändas efter rengöring enligt följande:

Rensa elementet genom att rikta torr tryckluft (max 5 bar) i 45 graders vinkel mot filterelementets utsida. Avlägsna på detta sätt allt damm från varje veck i elementet.

Rengöring på detta sätt rekommenderas endast om nya filterelement inte finns tillgängliga.

VENTILATION

Kontrollera alltid att luftinsug och luftuttag är fria från skräp.

OBS! Rengör aldrig genom att bläsa tryckluft in i maskinen.

KYLFLÅKTENS FÄSTE

Kontrollera med jämna mellanrum att bulten, med vilken flåkten är fäst i flåktnavet inte har lossnat. Om det, av en eller annan anledning, blir nödvändigt att ta bort flåkten eller att dra åt bulten, använd någon bra låspasta och drag åt enligt informationen i **MOMENT TABELLEN** som finns lite längre fram i instruktionsboken.

BEMÆRK: I det tilfellet nytt filterelement ikke umiddelbart kan skaffes, kan det gamle rengjøres på følgende måte:

Rens filterelementet ved å blåse tørr, ren trykkluft (max 5 bar) i 45° vinkel mot filterelementets ytterside. Blås alt støv forsiktig vekk i hver eneste fold.

Rengjøring med trykkluft anbefales kun hvis nytt filter ikke kan skaffes.

VENTILASJON

Kontroller alltid at både luftinntak og luftuttak er rene for smuss etc.

FORSIKTIG: Rengjør ALDRIG ved å blåse luft innover.

KJØLEVIFTENS FESTE

Kontroller regelmessig om viftens festebolt i navet har løsnet. Skulle det av en eller annen grunn bli nødvendig å demontere viften eller å trekke til festeboltens, påsmøres festeboltens gjenger med låsevæske (Lock-Tite) og trekkes deretter til i henhold til skjemaet over **TILTREKNINGSMOMENTER**.

The fan belt(s) should be checked regularly for wear and correct tensioning.

Ventilatorremmene bør regelmæssigt efterses for slid og korrekt spænding.

Kontrollera regelbundet flaktrummarnas kondition och spänning.

Vifteremmen(e) bør kontrolleres regelmessig for skader og riktig stramming.

FUEL SYSTEM

The fuel tank should be filled daily or every eight hours. To minimise condensation in the fuel tank(s), it is advisable to top up after the machine is shut down or at the end of each working day. At six month intervals drain any sediment or condensate that may have accumulated in the tank(s).

BRÆNDSTOFSYSTEMET

Brændstoftanken bør fyldes hver dag eller hver 8. time. For at forhindre kondensdannelse i brændstoftankene anbefales det at fylde op, når maskinen standses eller efter endt arbejdsdag. Hver 6. måned bør drænproppen tages af tanken og alt bundfald eller opsamlet kondensvand tømmes ud.

BRÄNSLESYSTEM

Bränsletanken bör fyllas upp varje dag eller var 8:e timma. För att undvika kondens i tanken är det lämpligt att fylla på bränsle när maskinen stoppas eller vid slutet av arbetsdagen. Var 6:te månad skall tanken rensas från slam och kondensvatten.

DRIVSTOFFSYSTEMET

Dieseltanken bør fylles opp daglig eller hver 8. time. Det er en god regel å fylle opp tanken etter hver arbeidsdag. Hver 6. måned skal tanken dreneres for alt opsamlet bunnfall og kondens.

HOSES

All components of the engine cooling air intake system should be checked periodically to keep the engine at peak efficiency.

SLANGER

Alle komponenter i motorens indsugningssystem for køleluft bør efterses regelmæssigt for at bevare motorens fulde effekt.

SLANGAR

För att hålla motorns effektivitet på topp bör dess kylflödesystem kontrolleras med jämna mellanrum.

SLANGER

For å holde motorens effekt på topp, er det viktig at man kontrollerer kjøleluftinntaket regelmessig.

At the recommended intervals, (see the *SERVICE/MAINTENANCE CHART*), inspect all of the intake lines to the air filter, and all flexible hoses used for air lines, oil lines and fuel lines.

Med de anbefalede intervaller (se *OVERSIGT OVER SERVICE/VEDLIGEHOLDELSE*) efterses alle indsugningslinier til luftfilteret samt alle flex-slanger til luftlinier, olielinier og brændstofflinier.

Luftintaget till filterna samt slangarna för luft, olja och bränsle skall kontrolleras enligt rekommendationerna på *SERVICE/UNDERHÅLLSSCHEMAT*.

Luftinntaket til filtrene samt alle ledninger og slanger for olje, luft og brennstoff kontrolleres regelmessig i henhold til *VEDLIKEHOLDSSKJEMAET*.

Periodically inspect all pipework for cracks, leaks, etc. and replace immediately if damaged.

Hele rørøringen efterses regelmæssigt for revner, lækager o.s.v. og udskiftes straks, hvis det er beskadiget.

Kontrollera att alla rör är fria från sprickor, läckor etc. Byt omedelbart ut skadat rör!

Kontroller regelmessig alle rør for skader og sprekkeannelser. Skadde rør skiftes øyeblikkelig.

ENGINE ANCILLARY EQUIPMENT

Several proprietary items attached to the engine require servicing at regular intervals. Refer to the *Engine Manufacturer's Manual*.

TILBEHØR TIL MOTOREN

En del ekstraudstyr, som er koblet til motoren, skal efterses og vedligeholdes med regelmæssige mellemrum. Se *Motorfabrikantens Vejledning*.

MOTORNES KRINGUTRUSTNING

Endel utrustning som levereras med motorn behöver regelbunden service. Se *Motorns Instruktionsbok*.

TILBEHØR TIL MOTOREN

En del ekstrautstyr som er montert på motoren krever regelmessig vedlikehold. Se *Instruksjonsboken for motoren*.

6.14

MAINTENANCE

INDHOLD

UNDERHÅLL

VEDLIKEHOLD

P260D

ELECTRICAL SYSTEM

WARNING: Always disconnect the battery cables before performing any maintenance or service.

Inspect the safety shutdown system switches and the instrument panel relay contacts for evidence of arcing and pitting. Clean where necessary.

Check the mechanical action of the components.

Check the security of electrical terminals on the switches and relays i.e. nuts or screws loose, which may cause local hot spot oxidation.

Inspect the components and wiring for signs of overheating i.e. discolouration, charring of cables, deformation of parts, acrid smells and blistered paint.

BATTERY

Keep the battery terminals and cable clamps clean and lightly coated with petroleum jelly to prevent corrosion. Maintain the correct electrolyte level within the cells, using only distilled water.

The retaining clamp should be kept tight enough to prevent the battery from moving.

DET ELEKTRISKE SYSTEM

ADVARSEL: Husk altid at frakoble batterikablerne før udførelse af vedligeholdelse eller service.

Motorens olietrykafbryder og instrumentpanelets relæafbrydere efterses for tegn på gnisdannelse og grubetæring. Rengøres om nødvendigt.

Komponenternes mekaniske funktion kontrolleres.

Det kontrolleres, at afbryderne og relæernes elektriske klemmer sidder fast, d.s.v. ingen løse møtrikker eller skruer, som kan forårsage lokal oxidation på overhede punkter.

Komponenter og ledninger efterses for tegn på overophedning, d.v.s. misfarvning, forkulning af kabler, deformation af dele, skarp lugt og blæredannelse i malingen.

BATTERI

Batteripoler og kabelklemmer skal holdes rene og let indsmurt i vaseline for at forhindre rustdannelse. Den korrekte syrestand i cellerne opretholdes. Der må kun bruges destilleret vand.

Holdeklemmen skal strammes så meget, at batteriet ikke kan flytte sig.

ELEKTRISKT SYSTEM

VARNING! Lossa altid batterikablerne før underhållningsarbejde eller service udføres.

Kontrollera att väkter och relän inte visar spår av glappkontakt eller har sår i kontaktytorna. Om nödvändigt putsa rent.

Kontrollera komponenternas mekaniska funktioner.

Kontrollera att alla elektriska anslutningar är ordentligt åtdragna och utan lösa skruvar och muttrar som kan förorsaka överslag och oxidering.

Kontrollera att inga delar i elektriska systemet visar spår av överhettning exempelvis missfärgning, förkolnade kablar, deformation av delar, från lukt eller blåsbildning i färgen.

BATTERIER

Håll batteripoler och kabelskor rena samt smörj in dem med vaselin för att förhindra att de oxiderar. Kontrollera vätskenivån i batteriet och fyll på med destillerat vatten när det behövs.

Tillse att batteriet sitter ordentligt fast.

DET ELEKTRISKE ANLEGGET

ADVARSEL: Husk altid å frakoble batterikablerne før det skal udføres service eller vedlikehold.

Kontroller om vokter-systemets vokter og instrumentpanelets releer har brennmerker på kontaktene. Rengjør om nødvendig.

Kontroller komponentenes mekaniske funksjoner.

Kontroller at alle elektriske kontaktpunkter er faste for å forhindre overslag og oksidasjon.

Kontroller at ingen deler i det elektriske anlegget viser spor av overopphetning, så som misfarging, forkullede kabler, deformering, skarp lukt eller blæredannelser i lakken.

BATTERI

Hold batteripolene rene og smør dem inn med vaselin for å forhindre oksidasjon. Kontroller væsknivået i batteriet, og etterfyll med destillert vann om nødvendig.

Påse at batteriet er skikkelig festet.

PRESSURE SYSTEM

At 500 hour intervals it is necessary to inspect the external surfaces of the system (from the airtight through to the discharge valve(s)) including hoses, tubes, tube fittings and the separator tank, for visible signs of impact damage, excessive corrosion, abrasion, tightness and chafing. Any suspect parts should be replaced before the machine is put back into service.

TRYKSYSTEMET

For hver 500 timer skal systemets yvendige overflader efterses (fra trykluffenden til udgangsventile(r)n(e)), herunder ogsa slanger, rør, rørfittings og separationstank, for synlige tegn på slag, for megen rust, slitage, stramhed og gnidning. Eventuelle mistænkelige dele bør udskiftes, før maskinen igen sættes i drift.

TRYCKLUFTSYSTEMET

Var 500:e timma måste tryckluftsystemet kontrolleras utvändig hela vägen från kompressordelen till luftkranen. Inkluderande slanger, rör, anslutningar samt separator tanken. Om det finns tecken på skador förorsakade av slag, stark korrosion, slitage, förträngningar eller andra skador bör sådana delar bytas innan maskinen tas i drift igen.

TRYKKLUFTSYSTEMET

Hver 500. time skal tryckluftsystemet kontrolleres utvendig fra innsugningsventil og til luftkraner - inklusive alle slanger, fittings og separator tank - for utvendige skader, korrosjon o.l. Enhver mistenkelig del bør skiftes før maskinen igjen settes i drift.

TYRES/TYRE PRESSURE

See the *GENERAL INFORMATION* section of this manual.

DÆK/DÆKTRYK

Se afsnittet *GENERELLE OPPLYSNINGER* i denne vejledning.

DÄCK/LUFTTRYCK

Se instruktionsboken *ALLMÄN INFORMATION*.

DEKK/LUFTTRYKK

Se under *GENERELLE OPPLYSNINGER* i denne boken.

RUNNING GEAR/WHEELS

Check the wheel nut torque 20 miles (30 kilometres) after refitting the wheels. Refer to the *TORQUE SETTING TABLE* later in this section.

UNDERSTEL/HJUL

Hjelmøtrikkens moment kontrolleres 30 kilometer efter, at hjulet er monteret. Se *TABEL OVER MOMENTINDSTILLINGER* længere fremme i dette afsnit.

HJULSTÄLL/HJUL

Kontrollera hjulmuttrarna efter 30 kilometers körning om ett hjul varit av. Se i *"MOMENT TABELLER"* med vilket moment muttrarna skall dras.

UNDERSTELL/HJUL

Kontroller hjulmutrene etter 30 kilometers kjøring hvis et hjul har vært demontert. Se i tabell over *TILTREKNINGSMOMENTER* senere i dette kapitlet.

The bolts securing the running gear to the chassis should be checked periodically for tightness (refer to the *SERVICE/MAINTENANCE CHART* for frequency) and re-lightened where necessary. Refer to the *TORQUE SETTING TABLE* later in this section.

Det bør regelmæssigt kontrolleres, at de bolte, der holder understellet fast til chassis'et, er stramme (se hyppighed i vedligeholdelsesoversigten). De strammes efter behov. Se *TABEL OVER MOMENTINDSTILLINGER* længere fremme i dette afsnit.

Bultarna med vilka hjulstället är fast till chassit måste kontrolleras med jämna mellanrum (se serviceschemat med vilka intervaller) och dras åt om nödvändigt. Se *"MOMENT TABELLER"* med vilket moment.

Boltene som holder akselen til rammen må kontrolleres regelmessig for tiltrekning. Se i vedlikeholdsskjemaet for intervall. Se i tabell over *TILTREKNINGSMOMENTER* senere i dette kapitlet for tiltrekning.

6.16

MAINTENANCE

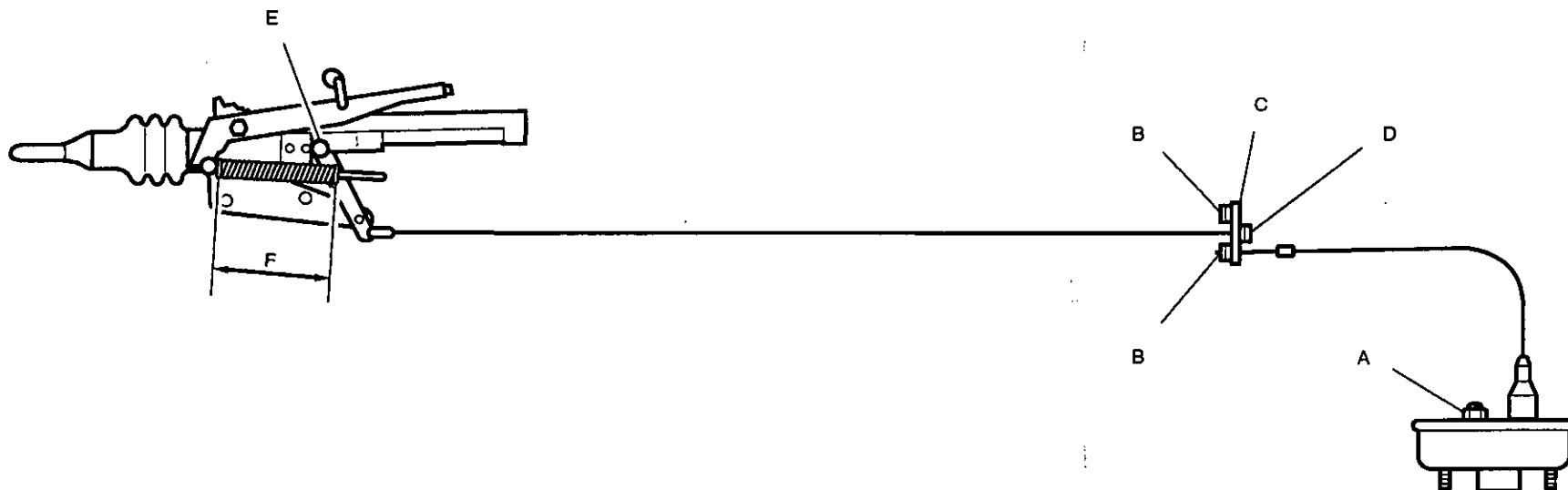
INDHOLD

UNDERHÅLL

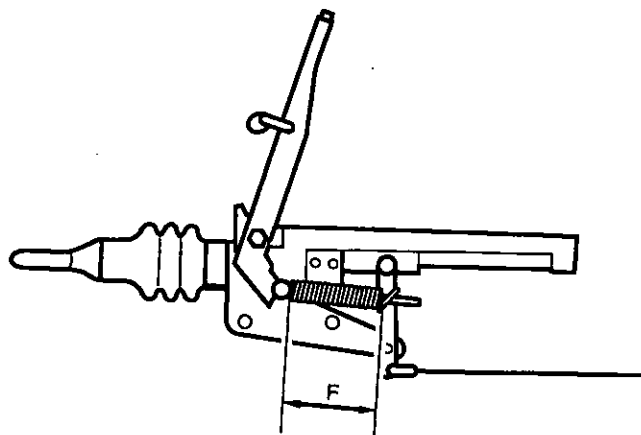
VEDLIKEHOLD

P260D

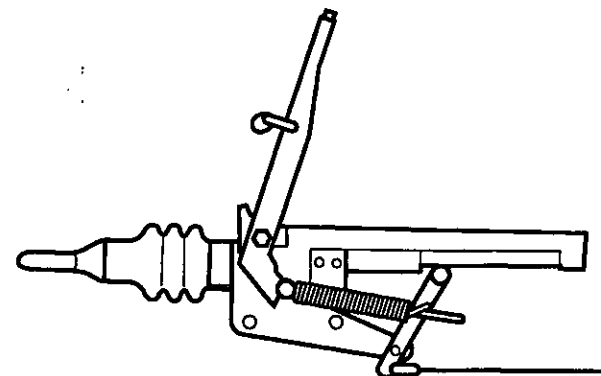
1



2



3



Ensure that the handbrake lever is fully released and that the coupling head is fully extended.

Det kontrolleres, at håndbremsen er sluppet helt, og at udhøkerhovedet er helt fremme.

Se till alt håndbremsen er helt løsnad och att dragstången är fullt utdragen.

Kontroller at håndbremsen er helt løst og at draget er fullt ustruktet.

Each wheel brake must be adjusted in turn whilst rotating the wheel in the forward towing direction.

Hver hjulbremse skal justeres for sig, mens hjulet roterer i den fremadgående bugseringsretning.

Bromsarna måste justeras på varje hjul för sig. Vid justering skall hjulet snurras åt samma håll som det snurras vid bogsering.

Hver hjulbremse justeres hver for seg. Under justeringen skal hjulet roteres i samme retning som under tauing.

Refer to the diagram above.

Se ovenstående diagram.

Se illustrationen oven.

Se Ovenstående Diagram

1: Adjust the brakes until they lock-up by using adjuster A.

1: Bremsene justeres med regulator A, indtil de blokerer.

1: Justera bromsarna med justerskruven A tills hjulet låses helt.

1. Juster bromsene med justeringsskruen A helt til hjulene låses.

Release adjuster A until only a slight resistance is felt during wheel rotation.

Regulator A løsnes, indtil der kun mærkes en let modstand, når hjulet roterer.

Løssåter justerskruven A precis så meget at man endast känner en svag bromsverkan när hjulet snurras.

Løse justeringsskruen A slik at det kun merkes en lett motstand når hjulet roteres.

Adjust nuts B and lock with the equaliser C parallel to the axle.

Møtrik B justeres og låses fast parallelt med akselen ved hjælp af udligner C.

Justera muttrarna B och lås med utjämnaren C parallellt med axeln.

Juster mutrene B og lås fast med udligner C (parallel med akselen).

Take up the play with nut D behind the equaliser but without pre-loading the brakes (the wheels should rotate freely). Ensure that all locknuts are secured. The overrun lever play dimension E should not be greater than 14mm (fixed height running gear) or 16mm (variable height running gear). The spring free length dimension F should be 190mm.

Frigangen udfyldes med møtrik D bag udligner, men uden forbelastning af bremsene (hjulene skal rotere frit). Det kontrolleres, at alle låsemøtrikker er fastspændte. Frigangen E bør ikke være over 14mm (understel i fast højde) eller 16mm (understel i variabel højde). Fjederens frie længde F bør være 190mm.

Justera spelet med muttern D bakon utjämnaren men utan att bromsa (hjulen skall snurra fritt). Se till att alla låsmuttrar är dragna. Påskjulbromsens spel E bör inte överskiga 14mm (hjulstall med fast höjd) eller 16mm (hjulstall med variabel höjd). Fjädrens fria längd F bör vara 190mm.

Juster klaringen med mutteren D bak udligner, men uten at det bremses (hjulet skal rotere fritt). Påse at alle låsemuttere er tiltrukket. Påløpsbromsens klaring E bør ikke overstige 14 mm (fast drag) eller 16 mm med justerbart drag. Fjærens frie lengde F bør være 190 mm.

2: Engage the handbrake lever in the first notch position. The spring length dimension F should now be between 40mm and 50mm.

2: Håndbremsen tilkobles i første trin. Fjederens længde F bør nu være mellem 40mm og 50mm.

2: Drag åt handbremsen ett hack. Fjäderlängden F bör nu vara mellan 40 och 50mm.

2. Trekk til håndbrekket til første "hakket". Fjærlengden F bør nå være mellom 40 og 50 mm.

6.18

MAINTENANCE

INDHOLD

UNDERHÅLL

VEDLIKEHOLD

P260D

3: When the unit is pushed backwards whilst parked, the brakes adopt their reverse mode and the spring store extends to maintain the parked condition. The handbrake will then feel less tensioned but the unit will remain stationary.

3: Når maskinen skubbes bagud, mens den er parkeret, virker bremserne omvendt, og fjederen forlænges for at opretholde parkeringen. Håndbremsen belastes mindre, samtidig med at maskinen bliver stående.

3: Om man forsøker backe maskinen med håndbremsen åtdragen kommer bremserne att bete sig som vid normal backning och fjederhuset förlängs för att bibehålla parkeringsläget. Håndbremsen kommer att kännas mindre spänd men maskinen förblir bromsad.

3: Hvis man prøver å rygge maskinen med håndbrekket på, vil bremserne virke motsatt. Fjæren forlenges for å oppretholde parkert stilling. Håndbrekket vil føles mindre tiltrukket, men maskinen forblir parkert.

CAUTION: Check the wheel nut torque 20 miles (30 kilometers) after refitting the wheels (Refer to the TORQUE SETTING TABLE later in this section).

FORSIGTIG: Hjulmatrikkens moment kontrolleres 30 km, efter at hjulene er monteret (Se TABEL OVER MOMENTINDSTILLINGER længere fremme i dette afsnit).

OBS! Kontrollera hjulmuttrarna efter 30–35 kilometers körning när hjulen varit av. Se i "MOMENT" TABELLER" med vilket moment muttrarna skall dras.

FORSIKTIG: Kontroller hjulmutrene etter 30 kilometers kjøring hvis hjulene har vært av (se i tabell over TILTREKNINGSMOMENTER senere i dette kapitlet).

LUBRICATION

The engine is initially supplied with engine oil sufficient for a nominal period of operation (for more information, consult The Engine Manufacturer's Manual).

SMØRING

Motoren er påfylt olie nok til en normal driftperiode. (Mere information kan fås i Motorfabrikantens Vejledning).

SMÖRJNING

Motorn levereras med olja för drift fram till första oljebytet. (Ytterligare information finns i Motorns Instruktionsbok).

SMØRING

Motoren er fra fabrikk leverert med olje tilstrekkelig til første oljeskiftet. (For ytterligere opplysninger, se i INSTRUKSJONSBOKEN FOR MOTOREN.)

CAUTION: Always check the oil levels before a new machine is put into service.

FORSIGTIG: Husk altid at kontrollere oljestanden, før en ny maskine sættes i drift.

OBS! Kontrollera åndock alltid oljenivåen innan en ny maskin tas i drift.

FORSIKTIG: Kontroller alltid oljenivåene før en ny maskin settes i drift.

If, for any reason, the unit has been drained, it must be re-filled with new oil before it is put into operation.

Hvis maskinen af en eller anden grund er tømt for olie, skal den fyldes op igen med ny olie, før den sættes i drift.

Om maskinen av en eller annan anledning tömts på olja, kontrollera noga att ny olja fyllts på innan uppstart.

Hvis maskinen av en eller annen grunn har blitt tømt for olje, må den fylles opp igjen før oppstart.

ENGINE LUBRICATING OIL

The engine oil should be changed at the engine manufacturer's recommended intervals. Refer to the Engine Manufacturer's Manual.

MOTOROLIE

Motorolien bør udskiftes ved de anbefalede intervaller i overensstemmelse med fabrikantens instrukser. Se Motorfabrikantens Vejledning.

MOTOROLJA

Motoroljan skall bytas enligt rekommendationerna i Motorns Instruktionsbok.

MOTOROLJE

Motoroljen skal skiftes i henhold til anbefalingene i INSTRUKSJONSBOKEN FOR MOTOREN.

ENGINE LUBRICATING OIL SPECIFICATION

Refer to the Engine Manufacturer's Manual.

Se Motorfabrikantens Vejledning.

Framgår av Motorns Instruktionsbok.

Se INSTRUKSJONSBOKEN FOR MOTOREN.

ENGINE OIL FILTER ELEMENT

The engine oil filter element should be changed at the engine manufacturer's recommended intervals. Refer to the *Engine Manufacturer's Manual*.

MOTORENS OLIEFILTER

Motorens oliefilter bør udskiftes ved de anbefalede intervaller i overensstemmelse med fabrikantens instrukser. Se *Motorfabrikantens Vejledning*.

MOTOROLJEFILTER

Motoroljefilteret skall bytas enligt rekommendationerna i *Motorns Instruktionsbok*.

MOTOROLJEFILTER

Motoroljefilteret skal skiftes i henhold til anbefalingene i *INSTRUKSJONSBOKEN FOR MOTOREN*.

COMPRESSOR LUBRICATING OIL

Refer to the *SERVICE/MAINTENANCE CHART* in this section for service intervals.

KOMPRESSOROLIE

Se *VEDLIGEHOELDELSES-OVERSIGTEN* i dette afsnit vedrørende serviceintervaller.

KOMPRESSOROLJA

Serviceschemat ger besked om serviceintervallerna.

KOMPRESSOROLJE

Se i *VEDLIKEHOLDSSKJEMAET* for service-intervall.

NOTE: If the machine has been operating under adverse conditions, or has suffered long shutdown periods, then more frequent service intervals will be required.

BEMÆRK: Hvis maskinen har været i drift under barske forhold eller har været standset i lange perioder, skal der anvendes hyppigere serviceintervaller.

ANVISNING: Om maskinen har anvænts under svåra förhållanden eller inte är i drift under längre perioder, är det nödvändigt med kortare serviceintervaller.

BEMERK: Hvis maskinen har vært utsatt for krevende driftsforhold – eller har stått i lange perioder – er det nødvendig med kortere service-intervaller.

WARNING: DO NOT, under any circumstances, remove any drain plugs or the oil filler plug from the compressor lubricating and cooling system without first making sure that the machine is stopped and the system has been completely relieved of all air pressure (refer to *STOPPING THE UNIT* in the *OPERATING INSTRUCTIONS* section of this manual).

ADVARSEL: Drænpropper eller ollepåfyldningsstuds må under *INGEN* omstændigheder tages af kompressorens olie- og kølesystem uden først at kontrollere, at maskinen er standset, og at systemet er helt udluftet (Se *SÅDAN STANDSES MASKINEN* under *DRIFTSVEJLEDNING* i denne vejledning).

VARNING! Tag aldrig bort dräneringspluggar eller skruva av locket på oljepåfyllningen när maskinen är igång. Övertyga Dig om att smörj- och kyloljesystemet är tryckdöst. (V.g. se *STOPP AV MASKINEN* under rubriken *DRIFTSINSTRUKTIONER*).

ADVARSEL: Demonter aldri under noen omstendigheter dremspluggar eller påfyllingsplugg uten først å kontrollere at maskinen har stoppet og alt trykk er ute av systemet. (Se under *STOPP AV MASKINEN* under kapitlet *DRIFTSINSTRUKSJONER*.)

Completely drain the receiver/separator system including the piping and oil cooler by removing the drain plug(s) and collecting the used oil in a suitable container.

Beholderen / separationssystemet, herunder også rørledning og oliekoeler, tømtes helt ved at fjerne drænpropper og opsamle den brugte olie i en passende beholder.

Töm hela separatorsystemet inklusive rör och oljekylare genom att skruva ur dräneringspluggarna. Samla upp den använda oljan i ett lämpligt kärl.

Tøm hele separatorsystemet – inklusive slanger og oljekøler – ved å fjerne dremspluggene. Den brukte oljen oppsamles i en passende beholder.

Replace the drain plug(s) ensuring that each one is secure.

Alle drænpropper monteres og efterspændes. Det sikres, at de alle er helt tætte.

Sätt tillbaka alla pluggar och se till att de är ordentligt åtdragna.

Sett på plass igjen alle dremspluggene og påse at de er skikkelig tiltrukket.

6.20

MAINTENANCE

INDHOLD

UNDERHÅLL

VEDLIKEHOLD

P260D

NOTE: If the oil is drained immediately after the machine has been running, then most of the sediment will be in suspension and will therefore drain more readily.

CAUTION: Some oil mixtures are incompatible and result in the formation of varnishes, shellacs or lacquers which may be insoluble.

NOTE: Always specify INGERSOLL-RAND compressor lubricating oil (refer to the PARTS CATALOGUE section of this manual for details).

COMPRESSOR LUBRICATING OIL SPECIFICATION

Ingersoll-Rand lubricating oil is recommended for use in all Ingersoll-Rand portable compressors. The oil conforms to the specifications listed in table a) below.

NOTE: If alternative lubricants are to be used then they too must conform to this specification.

a) AMBIENT TEMPERATURE -23°C to +52°C

USE LUBRICANT
MIL-L-46152 - SAE 10W
or
MIL-L2104B - SAE 10W
or
DEXRON or DEXRON II
AUTOMATIC TRANSMISSION FLUID

BEMÆRK: Hvis olien tømmes straks efter, at maskinen har været i drift, er det meste bundfald opslæmmet og kan dermed lettere tømmes ud.

FORSIGTIG: Nogle olieblandinger er uforenelige og forårsager dannelse af fernis, shellak eller lak, som kan være uopløselige.

BEMÆRK: Brug altid INGERSOLL-RAND smørelolie til kompressorer (for nærmere oplysninger, se RESERVEDELSKATALOG i denne vejledning).

SPECIFIKATIONER FOR KOMPRESSOROLIE

Ingersoll-Rand smørelolie anbefales til brug i alle Ingersoll-Rand transportable kompressorer. Olien opfylder de specifikationer, der er nævnt i tabel a) herunder.

BEMÆRK: Hvis der skal anvendes andre smøremidler, skal de også opfylde denne specifikation.

a) OMGIVENDE TEMPERATUR -23°C til +52°C

BRUG SMØREMIDDEL:
MIL-L-46152-SAE10W
eller
MIL-L2104B-SAE10W
eller
DEXRON eller DEXRON II
AUTOMATISK GEAROLIE

ANVISNING: Om oljebyttet sker i direkt anslutning till att maskinen varit i drift, flyter de flesta föröreningarna omkring i oljan och följer därmed lättare med oljan ut.

OBS! Vissa oljor bör inte blandas då en blandning kan resultera i olösliga föreningar av fernissor, shellack eller lack.

ANVISNING: Specifiera alltid INGERSOLL-RAND kompressorolja (se RESERVEDELSKATALOGEN).

SPECIFIKATION FOR KOMPRESSOROLJA

Ingersoll-Rand kompressorolja rekommenderas för alla IR:s portabla kompressorer. Oljespecifikation enligt tabell a) nedan.

ANVISNING: Om annan olja väljs måste också den följa nedanstående specifikation.

a) UTMHUSTEMPERATUR -23°C till +52°C

ANVÄND OLJA:
MIL-L-46152-SAE 10 W
eller
MIL-L2104B-SAE 10 W
eller
DEXRON eller DEXRON II
AUTOMATVÄXELLÅDEOLJA

BEMÆRK: Hvis oljeskiftet sker umiddelbart efter at maskinen har været i drift, vil forurensningene være løse i oljen og følger lettere med ud.

FORSIKTIG: Visse oljer er ikke blandbare. Hvis de blandes, kan det opstå uløselige, lakkdignende blandinger.

BEMÆRK: Benytt altid INGERSOLL-RAND kompressorolie (se i DELELISTEN for bestillingsnummer).

SPESIFIKASJONER FOR KOMPRESSOROLJEN

Ingersoll-Rand kompressorolie anbefales brukt i alle Ingersoll-Rand transportable kompressorer. Oljen møter følgende spesifikasjoner:

BEMÆRK: Hvis andre oljemerker benyttes, må de møte nedanstående spesifikasjoner:

a) UTETEMPERATUR fra -23°C til +52°C.

BENYTT:
MIL-L-46152-SAE 10 W
eller
MIL-L-2104B-SAE 10 W
eller
DEXRON eller DEXRON II
AUTOMATOLJE

P260D

b) AMBIENT TEMPERATURE -23°C to -45°C

USE LUBRICANT
MIL-L-23699B (synthetic lubricant)
or
MIL-L-46167 (sub-zero arctic lubricant)

NOTE: Ensure that MIL-L-46152 lubricants meet API class CC only and not CD.

NOTE: Specification MIL-L-46167 is intended to supersede Federal Specification APG number 1 (Aberdeen Proving Ground Purchase Description number 1) which is the current designation for sub-zero arctic lubricants.

For temperatures below -45°C or above +52°C, please consult INGERSOLL-RAND customer service department.

COMPRESSOR OIL FILTER ELEMENT

Refer to the SERVICE / MAINTENANCE CHART in this section for service intervals.

RUNNING GEAR WHEEL BEARINGS

Wheel bearings should be packed with grease every 12 months. The type of grease used should conform to specification MIL-G-10924.

b) OMGIVENDE TEMPERATUR -23°C til -45°C

BRUG SMØREMIDDEL
MIL-L-23699B (syntetisk smøremiddel)
eller
MIL-L-46167 (arktisk smøremiddel til under 0 grader)

BEMÆRK: Det sikres, at MIL-L-46152 smøremidler kun opfylder API-klasse CC og ikke CD.

BEMÆRK: Specifikation MIL-L-46167 skal erstatte Federal Specification APG nummer 1 (Aberdeen Proving Ground Purchase Description nummer 1), som er den nuværende betegnelse for arktiske smøremidler til under 0 grader.

Ved temperaturer under -45°C eller over +52°C bedes De rådføre Dem med INGERSOLL-RAND kundeservice.

KOMPRESSORENS OLIEFILTER

Se serviceintervallerne i OVERSICHT OVER SERVICE/VEDLIGEHOLDELSE i dette afsnit.

UNDERSTEL HJULLEJER

Hjullejerne bør smøres med fedt hver 12. måned. Den type fedt, der skal anvendes, bør opfylde specifikation MIL-G-10924.

b) UTMHUSTEMPERATUR -23°C till -45°C

ANVÄND OLJA:
MIL-L-23699B (Syntetisk olja)
eller
MIL-L-46167 (Polar olja)

ANVISNING! Se till att MIL-L-46152 oljan möter enbart API klass CC och inte CD.

ANVISNING! Specifikationen MIL-L-46167 avses att ersätta Aberdeen Proving Ground Purchase Description nr 1 (APG nr 1), vilket är den nuvarande beteckningen för smörjmedel avsedda för temperaturer under 0°C.

För temperaturer under -45°C eller över +52°C v.g. kontakta din INGERSOLL-RAND representant.

KOMPRESSOROLJEFILTER

Se i SERVICESCHEMAT för bytesintervaller.

HJULLAGER

Hjullagren bör packas om med fett en gång om året. Lämpligt fett skall möta specifikationen MIL-G-10924.

b) UTETEMPERATUR fra -23°C til -45°C.

BENYTT:MIL-L-23699B (syntetisk olje)
eller
MIL-L-46167 (arktisk smøremiddel for ekstrem kulde)

BEMERK: Kontroller at MIL-L-46152 oljen møter bare API-klasse CC og ikke CD.

BEMERK: Spesifikasjonen MIL-L-46167 tar sikte på å erstatte Federal Specification APG nummer 1 (Aberdeen Proving Ground Purchase Description nummer 1) som er den nåværende betegnelsen på arktiske smøremidler.

Ved temperatur under -45°C eller over +52°C, kontakt din INGERSOLL-RAND representant.

KOMPRESSOROLJEFILTER

Se i VEDLIKEHOLDSSKJEMAET for service-intervaller.

HJULLAGER

Hjullagrene bør pakkes om med fett en gang i året. Fettet bør møte spesifikasjonen MIL-G-10924.

Revision 00
11/93

6.21

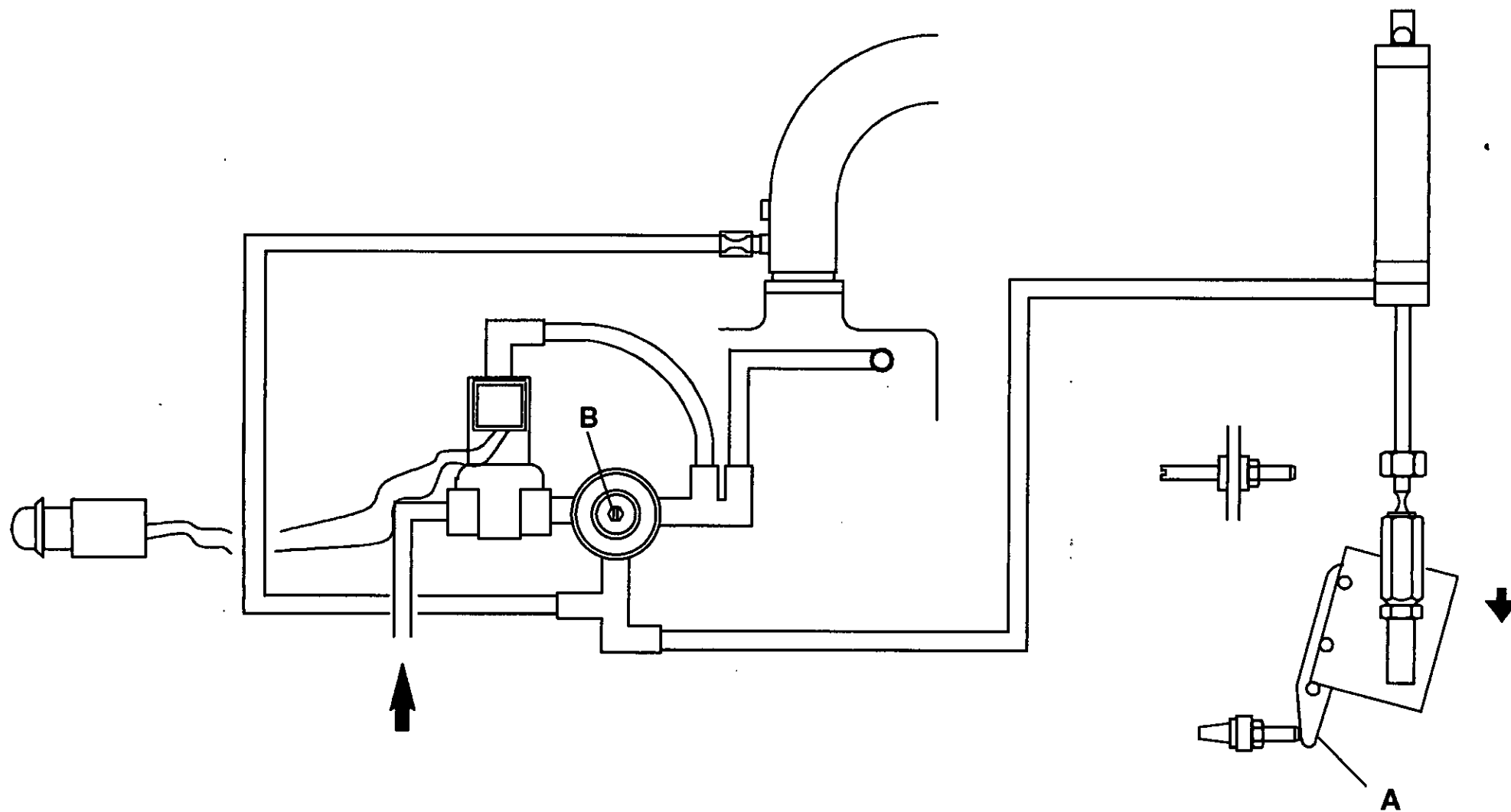
MAINTENANCE

INDHOLD

UNDERHÅLL

VEDLIKEHOLD

P260D



**SPEED AND PRESSURE
REGULATION ADJUSTMENT**

Normally, regulation requires no adjusting, but if correct adjustment is lost, proceed as follows:

Refer to the diagram above.

A: Throttle arm
B: Adjusting screw

Start the engine (Refer to **STARTING INSTRUCTIONS** in the **OPERATING INSTRUCTIONS** section of this manual).

Inspect the throttle arm on the engine governor to see that it is extended in the full speed position when the engine is running at *full-load* speed and the service valve is fully open. (Refer to the **GENERAL INFORMATION** section of this manual).

Adjust the service valve on the outside of the machine to maintain 7 bar without the throttle arm moving from the full speed position. If the throttle arm moves away from the full speed position before 7 bar is attained, then turn the adjusting screw clockwise to increase the pressure. Optimum adjustment is achieved when the throttle arm just moves from its full speed position and the pressure gauge reads 7,2 bar.

Close the service valve. The engine will slow to idle speed.

CAUTION: Never allow the idle pressure to exceed 8,6 bar on the pressure gauge, otherwise the safety valve will operate.

**JUSTERING AF HASTIGHED OG
TRYKREGULERING**

Normalt skal reguleringen ikke justeres, men hvis den korrekte justering går tabt, følges følgende fremgangsmåde:

Se diagram herover.

A: Spjældaksel
B: Juster skrue

Start motoren (se **STARTINSTRUKS** i denne manual).

Kontroller at spjældakslen på motorreguleringen er i fuld speed position når motoren er i fuld last position og serviceventilen er fuldt åben. (Se **GENEREL INFORMATION** i denne manual).

Serviceventilen udvendigt på maskinen justeres til at opretholde 7 bar, uden at gasspjældet flytter sig fra positionen for fuld hastighed. Hvis gasspjældet flytter sig, før der opnås 7 bar, drejes stilleskruen med uret for at øge trykket. Optimal justering opnås, når gasspjældet flytter sig fra positionen for fuld hastighed, når trykmåleren viser 7,2 bar.

Luk for serviceventilen. Motoren mindsker hastigheden til tomgang.

FORSIGTIG: Tomgangstrykket må aldrig være højere end 125 psi på trykmåleren, da sikkerhedsventilen ellers aktiveres.

**JUSTERING AV VARV- OCH
TRYCKREGLERING**

Vanligen behöver man inte justera varv- och tryckregleringen. Men, om den korrekta inställningen har ändrats, gå till våga på följande sätt:

Se ovanstående bild.

A: Gasreglage
B: Justerskruv

Starta motorn (se **STARTINSTRUKTIONER** i **INSTRUKTIONSBOKEN**).

Kontrollera att gasreglaget är i max. läge på varvtalsregulatorn när motorn körs max. belastad på fullvarv med luftkranarna helt öppna. (Se **ALLMÄN INFORMATION** i instruktionsboken).

Stäng luftkranen så att manometern för utgående luft visar 7 bar utan att regulatorarmen rör sig från max-läget. Om armen rör sig innan trycket är uppe i 7 bar, vrid justerskruven medurs för att justera upp trycket. Max. har uppnåtts när manometern visar 7,2 bar.

Stäng luftkranen. Motorn skall nu avlasta och gå ner på tomgång.

OBSE! Låt aldrig trycket stiga över 8,6 bar eftersom säkerhetsventilen då kommer att öppna.

**JUSTERING AV TURTALL OG
TRYKK**

Normalt krever ikke reguleringssystemet noe justering. Hvis justering blir nødvendig, gjøres dette på følgende måte:

Se ovenstående diagram.

A: Gasspådrag-hevarm
B: Justeringsskrue

Start motoren (se under kapitlet **STARTINSTRUKSJONER** i denne boken).

Sjekk at pådragshevarmen på dieselpumpen er fullt utstrukt i "full gass" stilling når luftkranen er fullt åpen. (Se under **Generelle Opplysninger** i denne boken.)

Åpne - og juster åpningen - på luftkranen slik at manometeret holder 7 bar uten at pådragshevarmen beveger seg bort fra full gass stilling. Hvis pådragshevarmen beveger seg før trykket er oppe i 7 bar, dreies justeringsskruen med urviseren for å øke trykket. Maksimal justering er oppnådd når pådragshevarmen så vidt begynner å bevege seg fra max ved 7,2 bar trykk.

Steng luftkranen. Motoren vil nå gå ned på tomgang.

FORSIKTIG: La aldri tomgangstrykket overstige 8,6 bar på manometeret, da dette vil utløse sikkerhetsventilen.

6.24 MAINTENANCE Torque Values

INDHOLD Momentindstillinger

UNDERHÅLL Aidragningsmoment

INNHold Tiltrekningsmomenter

P260D

	ft lbf	Nm		ft lbf	Nm
Wheel nuts Hjul møtrikker Hjulmutterar Hjulumutere	50-80	68-108	Engine/airtend to chassis Motor/trykluftende til chassis Faste motor/kompressor-ram Mellom motor/kompressor og ramme	53-63	72-85
Drop Leg Styreben Støtben Støtteben	53-63	72-85	Separator tank to frame Separator Tank til ramme Fastsattning tank Mellom separatortank og ramme	45-55	61-74
Running gear rear to chassis Understel bag chassis Hjulstall-chassis bak Mellom bakre understellfeste og ramme	61-71	82-96	Adaptor to separator tank	171-209	231-282
Running gear front to chassis Understel foran chassis Hjulstall-chassis fram Mellom fremre understellfeste og ramme	126-154	170-208	Discharge pipe	126-154	170-208
Mounting bracket to airtend Monterings beslag for luftende Faste - kompressordele Mellom "skruer" og festebrakett	126-154	170-208	Baffle to frame Lyddæmper til ramme Avskærmsplåt mot ram Mellom deflektorplate og ramme	22-26	28-35
Drive pins to engine flywheel Medbringer tappe for motorsvinghjul Drivbultar - motorns svanghjul Styrepinene på motorens svinghjul	126-154	170-208	Fan guard Ventilatorskærm Flakskydd Viftedeksel	9-11	12-15
Airtend to engine Trykluftende til motor Kompressordele - motor Mellom "skruer" og motor	29-35	39-47	Oil pipe (-12jic) Oljerør Oljerør Oljerør	71-88	96-119
Exhaust flange to manifold Udstødningsflange til manifold Flans avgasrør mot grenrør Mellom eksosflens og manifold	17-21	23-28	Lifting bail to frame Løftebeslag for stel Lyftbygel - ram Mellom løftekrøkk og ramme	72-88	97-119
Unloader valve to airtend Allastventil for luftende Avlastningsventil - kompressordele Mellom innsugningsventil og "skruer"	87-105	118-142	Starter motor positive terminal	18-22	24-30
Air filter bracket to unloader valve	74-90	100-122	Fuel tank feet	22-26	30-35
Fan to hub Ventilator til nav Fastsattning flakt Mellom vifte og nav	16-20	22-27	Service pipe (-20jic) Service rør Servicerør Utløpsrør fra separatortank	166-208	224-281

P260D

	ft lbf	Nm		ft lbf	Nm
Cooler fan securing bolt	29-35	39-47	Discharge manifold to frame Udslødningsmanifold til ramme Førgreningsrør - ram Mellom ramme og utløpsrør	29-35	39-47
Separator tank cover Separationstankens dæksel Separator tanklock Tanklokk for separator	40-50	54-68	Blowdown solenoid valve Magnetventil for atblæsning Magnetventil, avblåsning Magnetventil foravblåsning	21-26	30-35
Oil bypass to oil cooler	13-17	18-23	Autella clamp to exhaust Autella-klemme til udstødning Klamme avgasrør Eksosklemme	9-11	12-15
Oil cooler to baffle	9-11	12-15			

Revision 00
11/93**6.25****MAINTENANCE**
Torque Values**INDHOLD**
Momentindstillinger**UNDERHÅLL**
Atdragningsmoment**INNHold**
Tiltrekningsmomenter

7.0

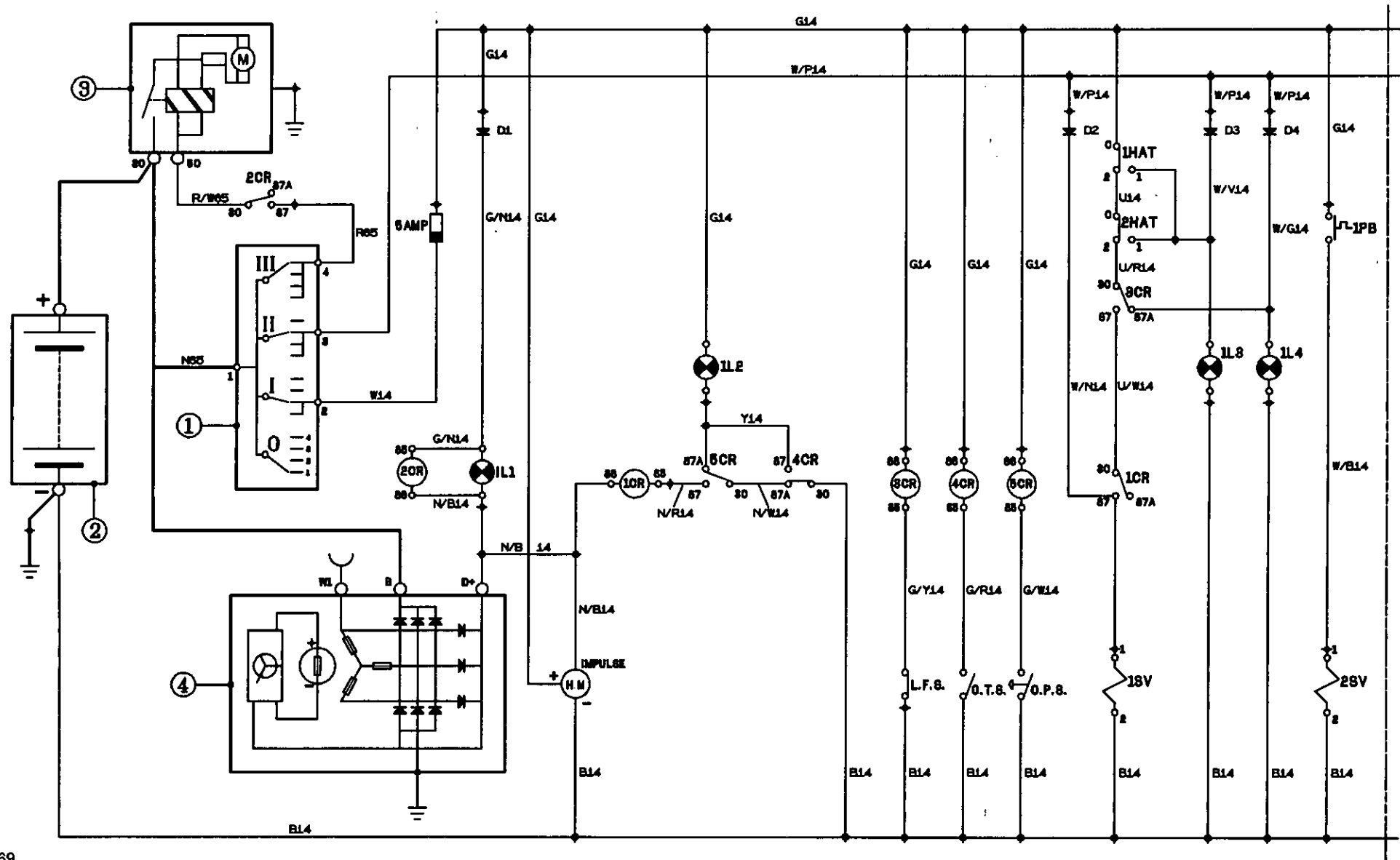
ELECTRICAL SYSTEM

ELEKTRISKE SYSTEM

ELEKTRISKA SYSTEMET

ELEKTRISKE ANLEGGET

P260D



93151769
Revision 00
11/93

P260D

KEY**TAST****BETECKNING****TEGNFORKLARING**

1 Start switch
2 Battery 12 Volt
3 Starter motor 2.2kW
4 Alternator
1CR Relay, safety shut-down
2CR Relay, start inhibit
3CR Relay, low fuel
4CR Relay, oil temperature switch

5CR Relay, oil pressure
1HAT Air temperature switch

2HAT Air temperature switch

HM Hour meter
IL1 Lamp, alternator charge
IL2 Lamp
IL3 Lamp
IL4 Lamp
LFS Low fuel sensor
OPS Oil pressure switch
OTS Oil temperature switch

PB1 Pushbutton, load
1SV Solenoid, fuel
2SV Solenoid, load

1 Startkontakt
2 Batteri 12 Volt
3 Starter
4 Generator
1CR Relæ, nødstop
2CR Relæ, startblokering
3CR Relæ, nødstop
4CR Relæ, switch for høj olietemperatur

5CR Relæ, nødstop
1HAT Switch for høj lufttemperatur

2HAT Switch for høj lufttemperatur

HM Timetæller
IL1 Lampe, generatorladning
IL2 Lampe, generatorladning
IL3 Lampe, generatorladning
IL4 Lampe, generatorladning
LFS Olietrykafbryder
OPS Olietrykafbryder
OTS Switch for høj olietemperatur

PB1 Trykknapp, last
1SV Magnetventil, brændstof
2SV Magnetventil, last

1 Startkontakt
2 Batteri 12 V
3 Start
4 Generator
1CR Relæ, nødstop
2CR Relæ, forhindring av start
3CR Relæ, nødstop
4CR Relæ, hög oljetemp. vakt

5CR Relæ, nødstop
1HAT Hög lufttemp. vakt

2HAT Hög lufttemp. vakt

HM Timräknare
IL1 Laddningslampa
IL2 Laddningslampa
IL3 Laddningslampa
IL4 Laddningslampa
LFS Oljetryckskontakt
OPS Oljetryckskontakt
OTS Hög oljetemp. vakt

PB1 Knapp, pålastning
1SV Bränslesolenoid
2SV Solenoide, pålastning

1 Startbryter
2 Batteri, 12V
3 Startmotor
4 Vekselstrømsgenerator
1CR Nødstopprele
2CR Relæ, startblokering
3CR Nødstopprele
4CR Relæ, vokter for høy oljetemperatur

5CR Nødstopprele
1HAT Vokter for høy lufttemperatur

2HAT Vokter for høy lufttemperatur

HM Timeteller
IL1 Ladelampe
IL2 Ladelampe
IL3 Ladelampe
IL4 Ladelampe
LFS Oljetrykkbryter
OPS Oljetrykkbryter
OTS Vokter for høy oljetemperatur

PB1 Pålastknapp
1SV Stoppmagnet
2SV Magnetventil for pålastning

B Black
BL Blue
G Green
GR Grey
1N Brown
O Orange
P Pink
PU Purple
R Red
W White
Y Yellow

B Sort
BL Blå
G Grøn
GR Grå
N Brun
O Orange
P Pink
PU Lilla
R Rød
W Hvid
Y Gul

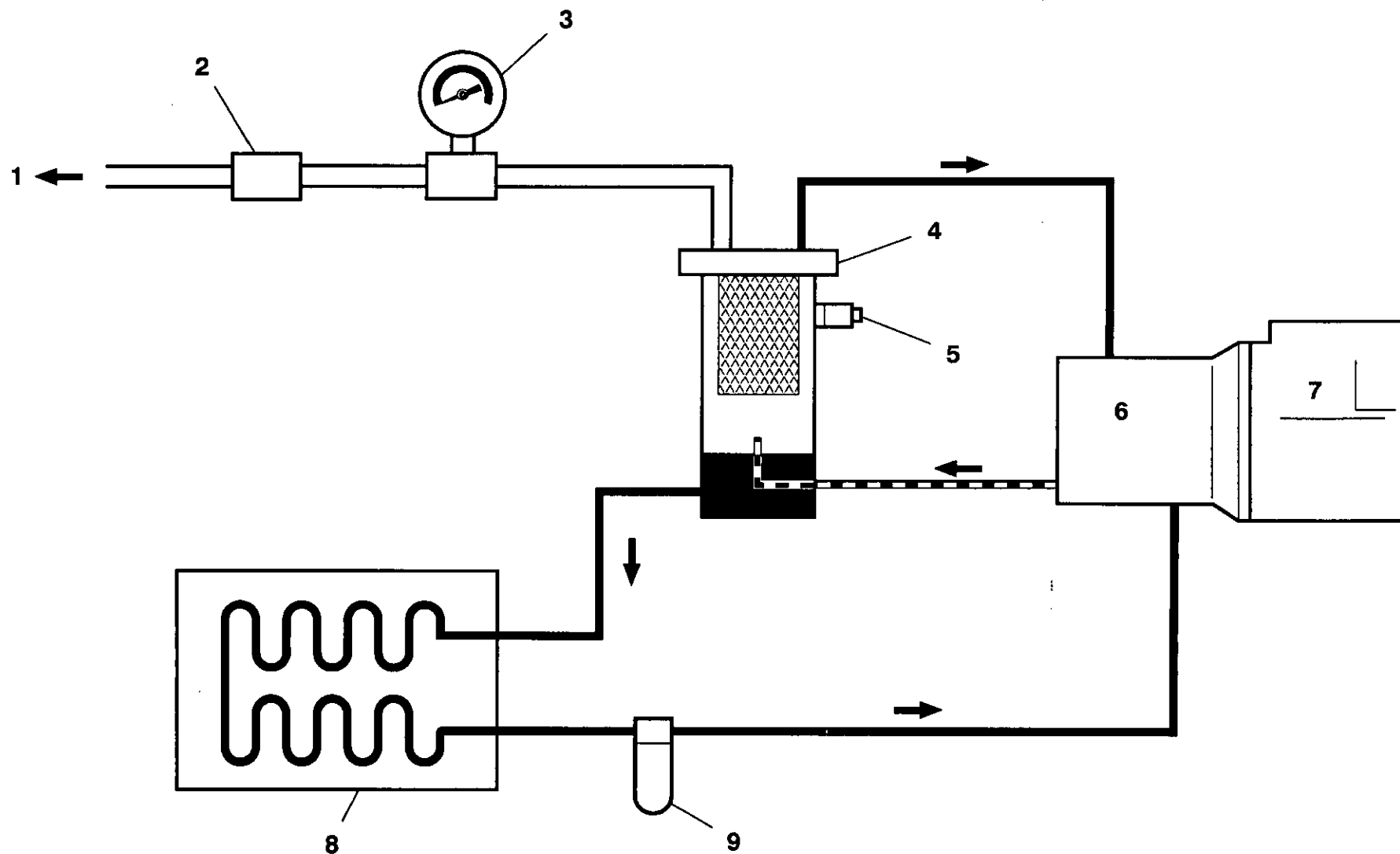
B Svart
BL Blå
G Grøn
GR Grå
N Brun
O Orange
P Rosa
PU Rodviolett
R Rød
W Vit
Y Gul

B Svart
BL Blå
G Grønn
GR Grå
N Brun
O Orange
P Rosa
PU Purpur
R Rød
W Hvit
Y Gul

Revision 00
11/93

7.1**ELECTRICAL
SYSTEM****ELEKTRISKE
SYSTEM****ELEKTRISKA
SYSTEMET****ELEKTRISKE
ANLEGGET**

P260D



KEY

- 1 Air discharge
- 2 Minimum pressure orifice
- 3 Pressure gauge
- 4 Separator tank
- 5 Safety valve
- 6 Compressor
- 7 Engine
- 8 Oil cooler
- 9 Oil filter

 Air
 Oil
 Air/Oil

TAST

- 1 Luft afgang
- 2 Min. trykåbning
- 3 Manometer
- 4 Seperator tank
- 5 Sikkerhedsventil
- 6 Kompressor
- 7 Motor
- 8 Oliekøler
- 9 Oliefilter

 Luft
 Olie
 Luft/Olie

BETECKNING

- 1 Luftutsläpp
- 2 Minimum trycköppning
- 3 Manometer
- 4 Separator tank
- 5 Säkerhetsventil
- 6 Kompressor
- 7 Motor
- 8 Oljefilter
- 9 Oljekylare

 Luft
 Olja
 Luft/Olja

TEGNFÖRKLARING

- 1 Luftutløp
- 2 Dyse for minstetrykk
- 3 Manometer
- 4 Separatorbeholder
- 5 Sikkerhetsventil
- 6 Kompressor
- 7 Motor
- 8 Oljekjøler
- 9 Oljefilter

 Luft
 Olje
 Luft/Olje

8.0

FAULT FINDING

FEJLFINDING

FELSØKNING

FEILSØKING

P260D	FAULT	CAUSE	REMEDY	FEJL	ÅRSAG	EFTERSYN OG AFHJÆLPNING
	Engine starts but stalls when the switch returns to position I.	<i>Alternator light bulb failed or loose.</i>	Replace or re-tighten the bulb as appropriate.	Motoren starter, men stopper når afbryderen sættes på position I.	<i>Pæren defekt eller løs.</i>	Pæren i generatorlampen skrues fast eller skiftes.
	Engine fails to start.	<i>Low battery charge.</i> <i>Bad earth connection.</i> <i>Loose connection.</i> <i>Fuel starvation.</i> <i>Relay failed.</i> <i>Engine control not in 'run' position.</i>	Check the fan belt tension, battery and cable connections. Check the earth cables, clean as required. Locate and make the connection good. Check the fuel level and fuel system components. Replace the fuel filter if necessary. Replace the relay. Check the speed cylinder and stop position.	Motoren kan ikke starte.	<i>Lav batterispænding.</i> <i>Dårlig stelforbindelse.</i> <i>Løs ledning.</i> <i>Utilstrækkelig brændstoftilførsel.</i> <i>Relæ defekt.</i> <i>Motorstyring ikke på "kør" (run).</i>	Ventilatorremmens spænding, batteri og kabler kontrolleres. Stelkablerne kontrolleres og rengøres om nødvendigt. Find den løse ledning og slut den til igen. Brændstofstand og brændstofsistemets komponenter kontrolleres. Brændstoffilteret udskiftes, om nødvendigt. Relæet udskiftes. Hastighedscylinder og stopposition kontrolleres.
	Engine starts but will not run or engine shuts down prematurely.	<i>Loose light bulb.</i> <i>Low engine oil pressure.</i> <i>Safety shut-down system in operation.</i> <i>Fuel starvation.</i> <i>Electrical fault.</i> <i>Switch failure.</i> <i>High compressor oil temperature.</i>	Check that all lights are lit when the ignition is switched on. Check that all lights are extinguished when the starter is operated. Check the oil level and oil filter(s). Check the safety shut-down switches. Check the fuel level and fuel system components. Replace the fuel filter if necessary. Test the electrical circuits. Test the switches. Check the compressor oil level and oil cooler. Check the fan drive.	Motoren starter men kører ikke, eller motoren stopper for tidligt.	<i>Løs pære.</i> <i>For lavt olietryk i motoren.</i> <i>Nødstopssystem er i drift.</i> <i>Utilstrækkelig brændstoftilførsel.</i> <i>Elektrisk fejl.</i> <i>Defekt afbryder.</i> <i>For høj olietemperatur i kompressoren.</i>	Det kontrolleres, at alle lamper er tændte, når driftstændingen slås til. Det kontrolleres, at alle lamper slukkes, når starteren betjenes. Oliestand og oliefilter/-filtre kontrolleres. Nødstopafbrydere og -ventilerne kontrolleres. Brændstofstand og brændstofsistemets komponenter kontrolleres. Brændstoffilteret udskiftes, om nødvendigt. De elektriske kredsløb afprøves. Afbrydere afprøves. Kompressorens oliestand og oliekoeler kontrolleres. Ventilatorremmen kontrolleres.

P260D	FAULT	CAUSE	REMEDY	FEJL	ÅRSAG	EFTERSYN OG AFHJÆLPNING
	Engine speed too low.	<i>Incorrect throttle arm setting.</i>	Check the throttle setting.	For lav motorhastighed.	<i>Forkert indstilling af gasspjæld.</i>	Gasindstillingen kontrolleres.
		<i>Blocked fuel filter.</i>	Check and replace if necessary.		<i>Tilstoppet brændstoffilter.</i>	Brændstoffilteret kontrolleres, og udskiftes, om nødvendigt.
		<i>Blocked air filter.</i>	Check and replace the element if necessary.		<i>Tilstoppet luftfilter.</i>	Luftfilteret kontrolleres og udskiftes, om nødvendigt.
		<i>Faulty regulator valve.</i>	Check the regulation system.		<i>Defekt reguleringsventil.</i>	Reguleringsystemet kontrolleres.
	Engine speed too high.	<i>Incorrect throttle arm setting.</i>	Check the engine speed setting.	For høj motorhastighed.	<i>Forkert indstilling af gasspjæld.</i>	Gasindstillingen kontrolleres.
		<i>Faulty regulator valve.</i>	Check the regulation system.		<i>Defekt reguleringsventil.</i>	Reguleringsystemet kontrolleres.
	Oil is forced back into the air filter.	<i>Faulty unloader valve.</i>	Check for free operation of the unloader valve(s).	Olje presses tilbage i luftfilteret.	<i>Defekt aflastningsventil.</i>	Det kontrolleres, at aflastningsventile(r)n(e) kan virke frit.
	Leaking oil seal.	<i>Improperly fitted oil seal.</i>	Replace the oil seal.	Utæt oliepakning.	<i>Forkert monteret oliepakning.</i>	Den gamle oliepakning udskiftes.
Refer also to the Engine Manufacturer's Manual.				Se også Motorfabrikantens Vejledning.		
Revision 00 11/93						
8.1	FAULT FINDING	FEJLFINDING	FELSÖKNING	FEILSØKING		

8.2

FAULT FINDING

FEJLFINDING

FELSØKNING

FEILSØKING

P260D	FAULT	CAUSE	REMEDY	FEJL	ÅRSAG	EFTERSYN OG AFHJÆLPNING
	Air discharge capacity too low.	<i>Engine speed too low.</i>	Check the air cylinder and air filters.	For lav luftafgangs-kapacitet.	<i>For lav motorhastighed.</i>	Trykluftcylinder og luftfiltre kontrolleres.
		<i>Blocked air cleaner.</i>	Check the restriction indicators and replace the elements if necessary.		<i>Tilstoppet luftfilter.</i>	Drøvlingsindikatorerne kontrolleres, og indsatsene udskiftes, om nødvendigt.
		<i>High pressure air escaping.</i>	Check for leaks.		<i>Udslip af højtryksluft. For store tolerancer i trykluftenden.</i>	Se efter lækager.
	Compressor overheats.	<i>Low oil level.</i>	Top up the oil level and check for leaks.	Overophedning af kompressor.	<i>For lav oliestand.</i>	Fyld op med olie og se efter lækager.
		<i>Dirty or blocked oil cooler.</i>	Clean the oil cooler fins.		<i>Beskidt eller tilstoppet oliekoeler.</i>	Oliekølerens ribber rengøres.
		<i>Incorrect grade of oil.</i>	Use Ingersoll-Rand recommended oil.		<i>Forkert olie kvalitet.</i>	Brug olie anbefalet af Ingersoll-Rand.
		<i>Recirculation of cooling air.</i>	Move the machine to avoid recirculation.		<i>Recirkulation af køleluft.</i>	Flyt maskinen for at undgå recirkulation.
		<i>Faulty temperature switch.</i>	Check the operation of the switch and replace if necessary.		<i>Defekt temperaturswitch.</i>	Det kontrolleres, at afbryderen fungerer korrekt. Den udskiftes, om nødvendigt.
	Excessive oil present in the discharge air.	<i>Blocked scavenge line.</i>	Check the scavenge line, drop tube and orifice. Clean and replace.	For meget olie i udgangs-luften.	<i>Tilstoppet skyllelinie.</i>	Skyllelinie, faldrør og åbning kontrolleres. Rengøres og udskiftes.
		<i>Perforated separator element.</i>	Replace the separator element.		<i>Punkteret separatorelement.</i>	Separatorelementet udskiftes.
		<i>Pressure in the system is too low.</i>	Check the minimum pressure valve or sonic orifice.		<i>For lavt tryk i systemet.</i>	Pressostaten eller den akustiske åbning kontrolleres.
	Excessive vibration.	<i>Engine speed too low.</i>	Check the operation of the throttle. Check the engine filters. Check engine full speed and idle speed.	For mange vibrationer.	<i>For lav motorhastighed.</i>	Det kontrolleres, at gasspæddet fungerer korrekt. Motorens filtre kontrolleres. Motorens max. hastighed og tomgang kontrolleres.
	Safety valve operates.	<i>Operating pressure too high.</i>	Check the setting and operation of the regulator valve piping.	Sikkerheds-ventilen er aktiveret.	<i>For højt driftstryk.</i>	Reguleringsventilrørens indstilling og funktion kontrolleres.
		<i>Incorrect setting of the regulator.</i>	Adjust the regulator.		<i>Forkert Indstilling Af Regulator</i>	Regulatoren justeres.
		<i>Faulty regulator.</i>	Replace the regulator.		<i>Defekt regulator</i>	Regulatoren kontrolleres og udskiftes, om nødvendigt.

P260D	FEL	ORSAK	KONTROLL OCH ÅTGÄRD	FEIL	ÅRSAK	UTBEDRING
	Motorn startar men stannar när nyckeln återgår till pos. I	<i>Laddningslampan trasig eller lös.</i>	Byt ut eller dra fast glödlampan.	Motoren startar, men stopper när nøkkelbryter en går tilbake til pos./	<i>Pæren i ladelampen løs eller defekt</i>	Trekk til eller skift pæren om nødvendig
	Motorn vill inte starta.	<i>Dålig laddning av batteriet.</i> <i>Dålig jordning.</i> <i>Lösa kablar.</i> <i>Bränslebrist.</i> <i>Trasigt relä.</i> <i>Regulatorn inte i drift-läge.</i>	Kontrollera fläktremmarnas spänning samt batteri och kablar. Kontrollera jordkablar, rengör vid behov. Lokalisera och dra åt anslutningarna. Kontrollera bränslenivån och bränslesystemet. Byt bränslefilteret vid behov. Byt ut reläet. Kontrollera regulatorcylindern och stop-läget.	Motoren vill ikke starte	<i>Dårlig ladning av batteriet</i> <i>Dårlig jording</i> <i>Løse ledninger</i> <i>Problem med brennstoff-tilførsel</i> <i>Defekt rele</i> <i>Dieselpumpen ute av driftsstilling</i>	Kontroller strømmingen på generatorremmen samt batteri og kabler Kontroller jordforbindelsene, rengjør om nødvendig Lokaliser den dårlige forbindelsen og trekk til Kontroller nivået i tanken og brennstoffsystemet. Skift dieselfilteret om nødvendig. Skift releet Kontroller luftsylindren og dens stopp-stilling
	Motorn startar men vill inte fortsätta att gå eller stannar av sig själv.	<i>Lös glödlampa.</i> <i>Lågt oljetryck.</i> <i>En vakt har aktiverats.</i> <i>Bränslebrist.</i> <i>Elektriskt fel.</i> <i>Kontaktfel.</i> <i>Hög kompressorolja-temperatur.</i>	Kontrollera att alla lampor lyser när strömmen vrids på och att de slocknar när startmotorn drar runt. Kontrollera oljenivåer och oljefilter. Kontrollera vakter och ventiler. Kontrollera bränslenivån och bränslesystemet. Byt bränslefilteret vid behov. Prova de elektriska kretsarna. Prova kontakterna/vakterna. Kontrollera kompressoroljenivån och oljekylaren. Kontrollera att flakten snurrar.	Motoren starter, men vil ikke fortsette å gå, eller stopper av seg selv	<i>Løs pære</i> <i>Lavt motoroljetrykk</i> <i>En vokter har trådt i funksjon</i> <i>Problem med brennstoff-tilførsel</i> <i>Elektrisk feil</i> <i>Vokterfeil</i> <i>Høy kompressorolja-temperatur</i>	Kontroller at alle pærer lyser når tenningen er på. Kontroller at pærene slukker når startmotoren aktiveres. Kontroller oljenivåer og oljefilter. Kontroller voktere og ventiler Kontroller nivået i tanken og brennstoffsystemet. Skift dieselfilteret om nødvendig. Kontroller de elektriske kretsene Kontroller voktere og releer. Kontroller oljenivå og oljekjøler. Kontroller kjøleviftens funksjon.

Revision 00
11/93

8.4

FAULT FINDING

FEJLFINDING

FELSÖKNING

FEILSØKING

P260D	FEL	ORSAK	KONTROLL OCH ÅTGÄRD	FEIL	ÅRSAK	UTBEDRING
	För lågt motorvarv.	<i>Felaktigt inställd varvtalsregulator. Igensatta bränslefilter. Igensatta luftfilter. Felaktig reglerventil.</i>	Kontrollera varvtalsregulatorns inställning. Kontrollera och byt vid behov.. Kontrollera och byt vid behov. Kontrollera reglersystemet.	For lavt motorturtall	<i>Feil justert turtallsregulator Tett dieselfilter Tett luftfilter Feil i reguleringssystemet</i>	Kontroller turtallsregulatorens justering Kontroller og skift om nødvendig Kontroller og skift om nødvendig Kontroller reguleringssystemet
	För högt motorvarv.	<i>Felaktigt inställd varvtalsregulator. Felaktig reglerventil.</i>	Kontrollera varvtalsregulatorns inställning. Kontrollera reglersystemet.	For høyt motorturtall	<i>Feil justert turtallsregulator Feil på regulatoren</i>	Kontroller turtallsregulatorens justering Kontroller reguleringssystemet
	Olja tvingas tillbaka in i luftfiltret	<i>Felaktig avlastningsventil.</i>	Kontrollera att avlastningsventilen arbetar fritt.	Olje tvinges ut i luftfilteret	<i>Feil på avlastningsventilen</i>	Kontroller at avlastningsventilen arbeider fritt
	Läckande oljetätning.	<i>Dåligt inpassad tätning.</i>	Byt tätning.	Slødet oljetetning	<i>Dårlig tilpasset tetning</i>	Skift oljetetningen
Se även <i>Motortillverkarens Instruktionsbok.</i>				Se også i <i>Instruksjonsboken for motoren</i>		

P260D	FEL	ORSAK	KONTROLL OG ÅTGÅRD	FEIL	ÅRSAK	UTBEDRING
	Kompressor kapasiteten for dårlig.	<i>Motorvarvet for lågt.</i> <i>Igensatt luftrenare.</i> <i>Tryckluft forsvinner.</i>	Kontrollere regulatorcylinder og luftfilter. Kontrollere smutsindikatorerna og byt filterelement ved behov. Søk etter lekkor.	For lav kompressor kapasitet	<i>For lavt motorturtall</i> <i>Tett luftfilter</i> <i>Luft forsvinner</i>	Kontroller luftsylinder og luftfilter Kontroller filterindikatorerne, og skift filter om nødvendig Finn lekkasjene
	Kompressor n går varm.	<i>Låg oljenivå.</i> <i>Smutsig eller igensatt kyllare.</i> <i>Felaktig olja.</i> <i>Återanvändning av kyluft.</i> <i>Felaktig temperaturvakt.</i>	Fyll på olja og søk etter lekkor. Rengjør oljekylarens kylflansar. Använd olje enligt Ingersoll-Rands rekommendationer. Flytta maskinen så att det blir bättre ventilation. Kontrollere vaktens funktion og byt ved behov.	Kompressoren går for varm	<i>Lavt oljenivå</i> <i>Skitten eller tett oljekjøler</i> <i>Feil oljetype</i> <i>Re-sirkulasjon av kjøleluft</i> <i>Feil på temperaturvokteren</i>	Etterfyll olje og kontroller for lekkasjer Rengjør registeret på kjøleren Benytt olje i henhold til Ingersoll-Rands forskrifter Flytt maskinen slik at det blir bedre ventilasjonsforhold Kontroller vokteren og skift om nødvendig
	Øverskott av olje i tryckluften.	<i>Igensatt returoljeledning.</i> <i>Trasigt separatorfilter.</i> <i>For lågt trykk i systemet.</i>	Kontrollere returoljeledning, dropprør og anslutninger. Rengjør og återmontera. Byt filterelementet. Kontrollere minimitrycksventilen eller Stryp- och luddåmparmoppel...	Olje i arbeidsluften	<i>Tett drensledning</i> <i>Defekt separatorelement</i> <i>For lavt trykk i systemet</i>	Kontroller drensledning, sugerør og dyse. Rengjør og monter tilbake på plass Skift elementet Kontroller minstetrykkventilen eller minstetrykddysen
	Starka vibrationer.	<i>Motorns varvtal for lågt.</i>	Kontrollere gaspådragets funktion. Kontrollere motorns filter. Kontrollere motorns högsta- och tomgångsvarvtal.	Sterke vibrasjoner	<i>For høyt motorturtall</i>	Kontroller gaspådragets funksjon. Kontrollere luftfilteret. Kontrollere motorens max- og tomgangs-turtall
	Sikkerhetsventilen åpnes.	<i>Utgående lufttrykk for høgt.</i> <i>Felaktig innstilling av regulator.</i> <i>Felaktig regulator.</i>	Kontrollere innstilling og funktion av regleringsventil. Justere regulator og byt ved behov. Byt regulator.	Sikkerhetsventilen åpner	<i>For høyt arbeidstrykk</i> <i>Feil justert trykkregulator</i> <i>Feil på trykkregulatoren</i>	Kontroller justering og funksjon av trykkregulator Juster regulatoren og skift om nødvendig Skift trykkregulatoren

Revision 00
11/93

9.0

OPTIONS Lubricator

TILBEHØR Smøreapparat

TILLVAL Smörjapparat

EKSTRAUTSTYR Smøreapparat

P260D

SAFETY

WARNING: Ensure that the lubricator filler cap is re-tightened correctly after replenishing with oil.

WARNING: Do not replenish the lubricator oil, or service the lubricator without first making sure that the machine is stopped and the system has been completely relieved of all air pressure (Refer to **STOPPING THE UNIT** in the **OPERATING INSTRUCTIONS** section of this manual).

CAUTION: If the nylon tubes to the lubricator are disconnected then ensure that each tube is re-connected in its original location.

GENERAL INFORMATION

Oil capacity: 2 litres

Oil specification:
Refer to the Tool Manufacturer's Manual

OPERATING INSTRUCTIONS

COMMISSIONING

Check the lubricator oil level and fill as necessary.

PRIOR TO STARTING

Check the lubricator oil level and replenish as necessary.

SIKKERHED

ADVARSEL: Kontroller at oliepåfyldningsdækslet for smøreapparatet er monteret korrekt efter påfyldning.

ADVARSEL: Efterfyld ikke olie eller service smøreapparatet uden at kompressoren er stoppet og al tryk lukket af. (Se **STOP AF KOMPRESSOR** I **BRUGERINSTRUKTIONEN** i denne manual.)

FORSIGTIG: Hvis nylonslangerne til smøreapparatet har været afmonteret skal disse genmonteres i deres originale positioner.

GENEREL INFORMATION

Oliekapacitet: 2 liter

Oliespecifikation:
Se Værktøjsfabrikantens Manual

DRIFTSVEJLEDNING

KOMMISSIONERING

Kontroller olieniveau, påfyld om nødvendigt.

FØR START

Kontroller olieniveau, efterfyld om nødvendigt.

SÄKERHET

VARNING! Försäkra dig om att smörjapparatens lock blir ordentligt åtdraget efter påfyllning.

VARNING! Fyll inte på olja eller gör service på smörjapparaten utan att först förvissa dig om att luftsyste-
met är trycklöst. (Se **"STOPP AV MASKINEN"** i drift instruktionerna).

OBS! Om nylonslangarna ledande till smörjapparaten har lossats, se till att de monteras så som de ursprungligen var monterade.

ALLMÄN INFORMATION

Oljemängd: 2 liter

Oljespecifikation:
Se Verktygstillverkarens Instruktionsbok.

DRIFTS INSTRUKTIONER

IGÅNGSÄTTNING

Kontrollera oljenivån och fyll på om nödvändigt.

INNAN UPPTART

Kontrollera oljenivån och fyll upp om nödvändigt.

SIKKERHET

ADVARSEL: Kontroller at smørepottens lokk er skikkelig tilskrudd etter at det har blitt etterfylt olje.

ADVARSEL: Det må aldri etterfylles olje eller utføres vedlikeholdsarbeid på smørepotten uten at det på forhånd er kontrollert at maskinen er stanset og at systemet er trykkløst. (Se **STOPP AV MASKINEN** i driftsinstruksjonene.)

FORSIKTIG: Hvis noen av nylonledningene har vært frakoblet, kontroller da at de er tilbakemontert på riktig plass.

GENERELLE OPPLYSNINGER

Oljemengde: 2 liter

Oljespesifikasjoner:
Se **INSTRUKSJONSBOKEN FOR TRYKKLUFTVERKTØYET**

DRIFTSINSTRUKSJONER

IGANGKJØRING

Kontroller oljenivået og etterfyll om nødvendig

FØR START

Kontroller oljenivået og fyll opp om nødvendig

P260D

MAINTENANCE

Check the lubricator oil level and replenish as necessary.

FAULT FINDING

FAULT: No oil flow.

CAUSE: Incorrect connection.

REMEDY: Reverse the nylon tube connections to the lubricator.

VEDLIGEHOELSE

Kontroller olieniveau og efterfyld om nødvendigt.

FEJL FINDING

FEJL: Ingen olieflow.

ARSAG: Forkert slangeforbindelse.

RET: Forbind slangerne korrekt.

UNDERHÅLL

Kontrollera oljenivån och fyll upp om nödvändigt.

FELSÖKNING

FEL: Inget oljeflöde.

ORSAK: Felaktig anslutning.

KONTROLL OCH ÅTGÄRD: Skifta om plastslangarna anslutna till smörjapparaten.

VEDLIKEHOLD

Kontroller oljenivået og efterfyld om nødvendig.

FEILSØKING

Feil: Ingen oljestrøm

Årsak: Feil slangekobling

UTBEDRING: Bytt om nylonslangene på smørepotten

Revision 00
11/93

9.1

OPTIONS
Lubricator

TILBEHØR
Smøreapparat

TILLVAL
Smörjapparat

EKSTRAUTSTYR
Smøreapparat

9.2

OPTIONS Cold start aid

TILBEHØR Koldstartsudstyr

TILLVAL

EKSTRAUTSTYR

P260D

SAFETY

SIKKERHED

SÄKERHET

SIKKERHET

Refer to the *SAFETY SECTION* in this manual.

GENERAL INFORMATION

GENEREL INFORMATION

ALLMÄN INFORMATION

GENERELLE OPPLYSNINGER

The Cold start aid is fitted to machines to assist in starting the engine in temperatures of between 0°C and -10°C.

OPERATING INSTRUCTIONS

DRIFTSVEJLEDNING

DRIFTS INSTRUKTIONER

DRIFTSINSTRUKSJONER

STARTING THE UNIT

SÅDAN STARTES MASKINEN

START AV MASKINEN

START AV MASKINEN

Refer to section 5 *PRIOR TO STARTING* and *STARTING THE UNIT*.

Follow the instructions given in section 5 *STARTING THE UNIT*, depressing the *Cold Start Button* for 30 seconds immediately prior to turning the keyswitch to position III (engine start position). The Cold Start indicator light will illuminate whilst the button is depressed.

MAINTENANCE

VEDLIGEHOELSE

UNDERHÅLL

VEDLIKEHOLD

Refer to the *MAINTENANCE* section of this manual.

Se afsnittet om *VEDLIGEHOELSE* i denne manual.

Se under rubriken "*UNDERHÅLL*" i instruktionsboken.

Se under avsnittet "*VEDLIKEHOLD*" i denne boken.

FAULT FINDING

Refer also to the *FAULT FINDING* section in this manual.

FAULT: Engine fails to start.

CAUSE: Loose connections on the cold start harness/wiring.

REMEDY: Check the connections and tighten as necessary.

FAULT: Engine fails to start.

CAUSE: Cold start relay faulty.

REMEDY: Replace the relay.

FEJL FINDING

FEJL: Motoren kan ikke starte.

ARSAG:

RET:

FEJL: Motoren kan ikke starte.

ARSAG:

RET:

FELSÖKNING

FEL: Motorn vill inte starta.

ORSAK:
KONTROLL

OCH ÅTGÄRD:

FEL: Motorn vill inte starta.

ORSAK:
KONTROLL

OCH ÅTGÄRD:

FEILSØKING

Fell: Motoren vil ikke starte

Årsak:

UTBEDRING:

Fell: Motoren vil ikke starte

Årsak:

UTBEDRING:

INGERSOLL-RAND

P260D

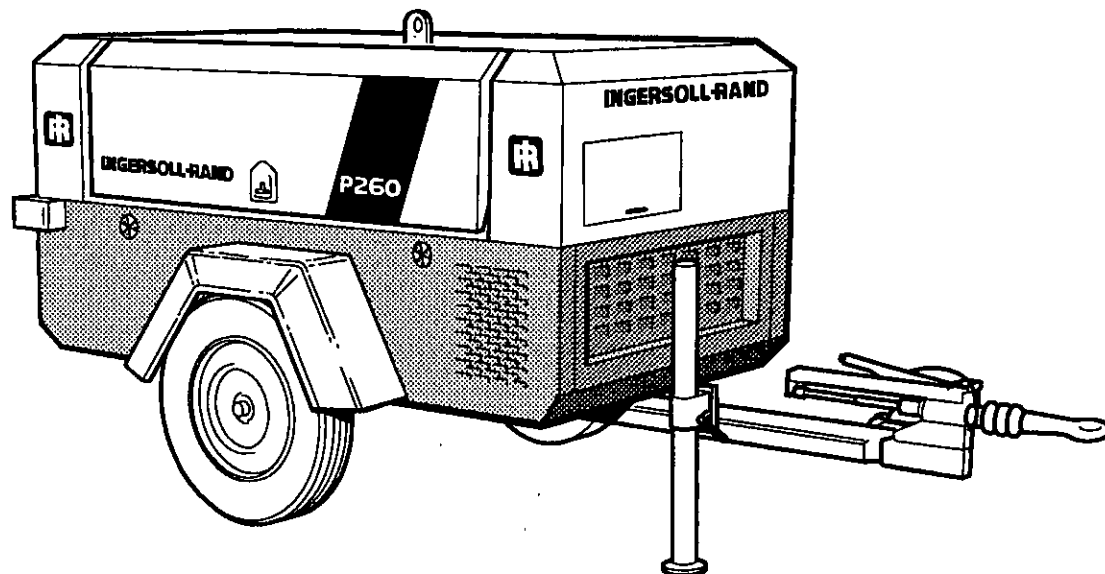
PORTABLE COMPRESSOR
DEUTZ ENGINE

PARTS CATALOGUE

RESERVEDELSKATALOG

RESERVEDELSKATALOG

RESERVEDELSKATALOG



T1870

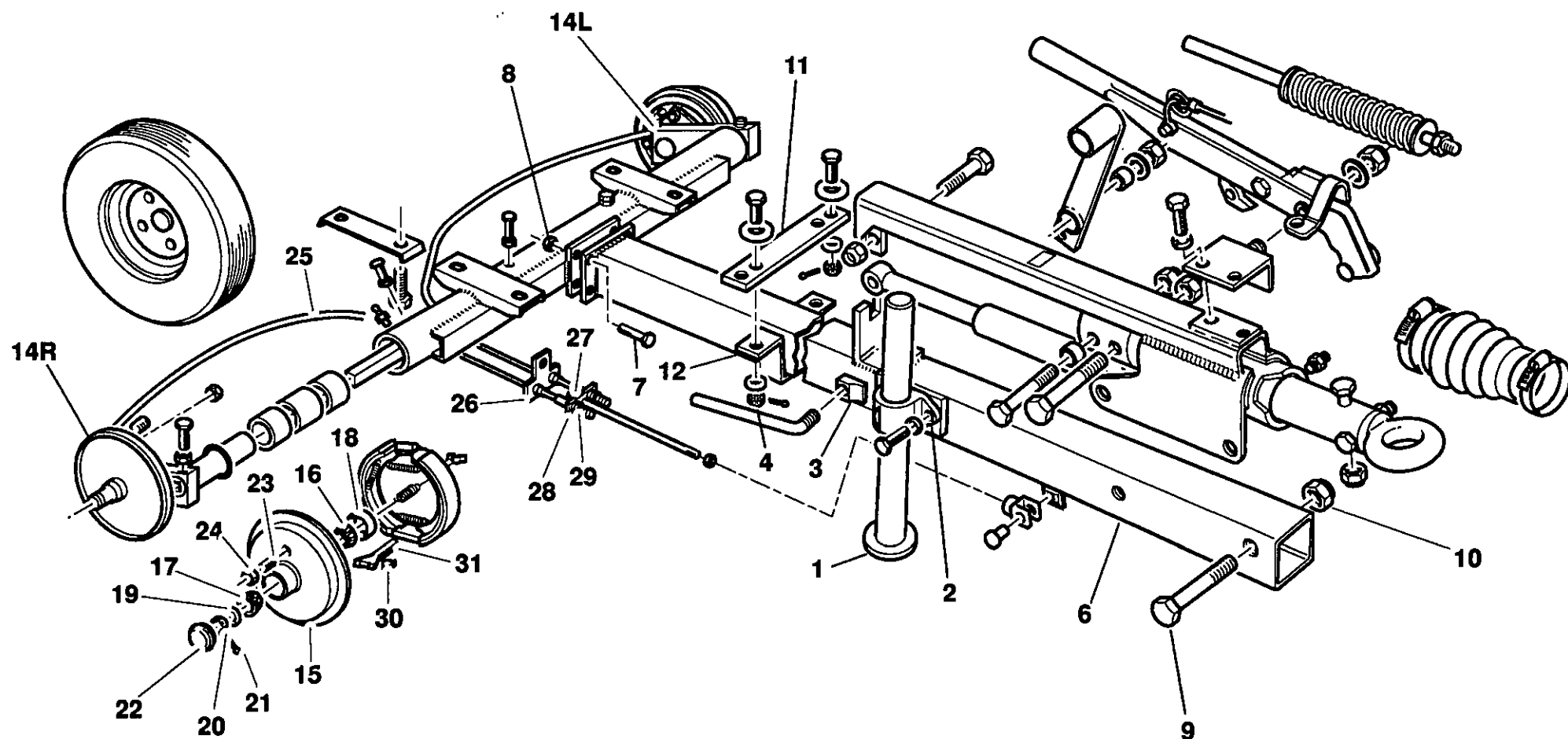
10.0.0

RUNNING GEAR
FIXED HEIGHT

UNDERSTEL VARIABLE FAST
HØJDE
DRAGSTÅNG

JUSTERBART
DRAG

P260D



	Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	BESKRIVELSE	BESKRIVNING	BESKRIVELSE
P260D	1	92763002	1	Prop stand	Støtte	Stod	Støtte
	2	92762996	1	Bracket	Beslag	Faste	Brakett
	3	92762970	1	Pad	Underlag	Mellanolagg	Mellomlegg
	4	92762988	1	Handle	Greb	Handtag	Hendel
	5	-					
	6-102	92822337	1	Running gear assembly	Aggregat, understel	Komplett hjulunderrede	Understell, komplett
	6	92869874	1	Tube, towbar	Rør, trækbor	Rør, dragstang	Dragfeste
	7	95252524	4	Setscrew	Sætskrue	Stålskruv	Pinneskrue
	8	92022763	4	Nut	Møtrik	Mutter	Mutter
	9	92870641	2	Bolt	Bolt	Bult	Bolt
	10	92881929	2	Nut	Møtrik	Mutter	Mutter
	11	92083658	1	Pad	Underlag	Mellanolagg	Mellomlegg
	12	92083658	1	Clamp	Spændebånd	Fastklamma	Klemme
	13	-					
	14-60	92881978	1	Axle tube assembly	Røraggregat, aksel	Komplett axelrørsats	Akselrør
	14R-45	92881986	1	Swinging arm assembly (RH)	Aggregat, svingarm højre side	Komplett svingarm höger	Akselenhet - højre
	14L-45	92881994	1	Swinging arm assembly (LH)	Aggregat, svingarm venstre	Komplett svingarm vänster	Akselenhet - venstre
	14R	92686823	1	Swinging arm (RH)	Svingarm, højre side	Svingarm, höger	Akselenhet - højre
	14L	92686807	1	Swinging arm (LH)	Svingarm, venstre side	Svingarm, vänster	Akselenhet - venstre
	15	92052851	1	Hub	Nav	Nav	Nav
	16	92102615	1	Bearing	Leje	Lager	Lager
	17	92102540	1	Bearing	Leje	Lager	Lager
	18	92102623	1	Seal	Tætning	Tætning	Tætning
	19	92102581	1	Washer	Skive	Bricka	Skive
	20	95391348	1	Nut	Møtrik	Mutter	Mutter
	21	92334291	1	Pin	Stift	Stift	Pinne
	22	92102631	1	Cap	Dæksel	Lock	Hette
	23	92102607	5	Stud	Tap	Sprint	Skive
	24	92102599	5	Nut	Møtrik	Mutter	Mutter
	25	92687433	1	Cable	Kabel	Bromswire	Kabel
	26	92055441	1	Plate	Plade	Plåt	Plate
	27	92304518	3	Nut	Møtrik	Mutter	Mutter
	28	92055433	1	Plate	Plade	Plåt	Plate
	29	92304518	4	Nut	Møtrik	Mutter	Mutter
	30	92052760	2	Adjuster	Justerstykke	Justering	Justeringsenhet
	31	92052752	1	Bolt	Bolt	Bult	Bolt

T1894

Revision 02

11/93

10.0.1**RUNNING GEAR
FIXED HEIGHT****UNDERSTEL VARIABLE FAST
HØJDE DRAGSTÅNG****JUSTERBART
DRAG**

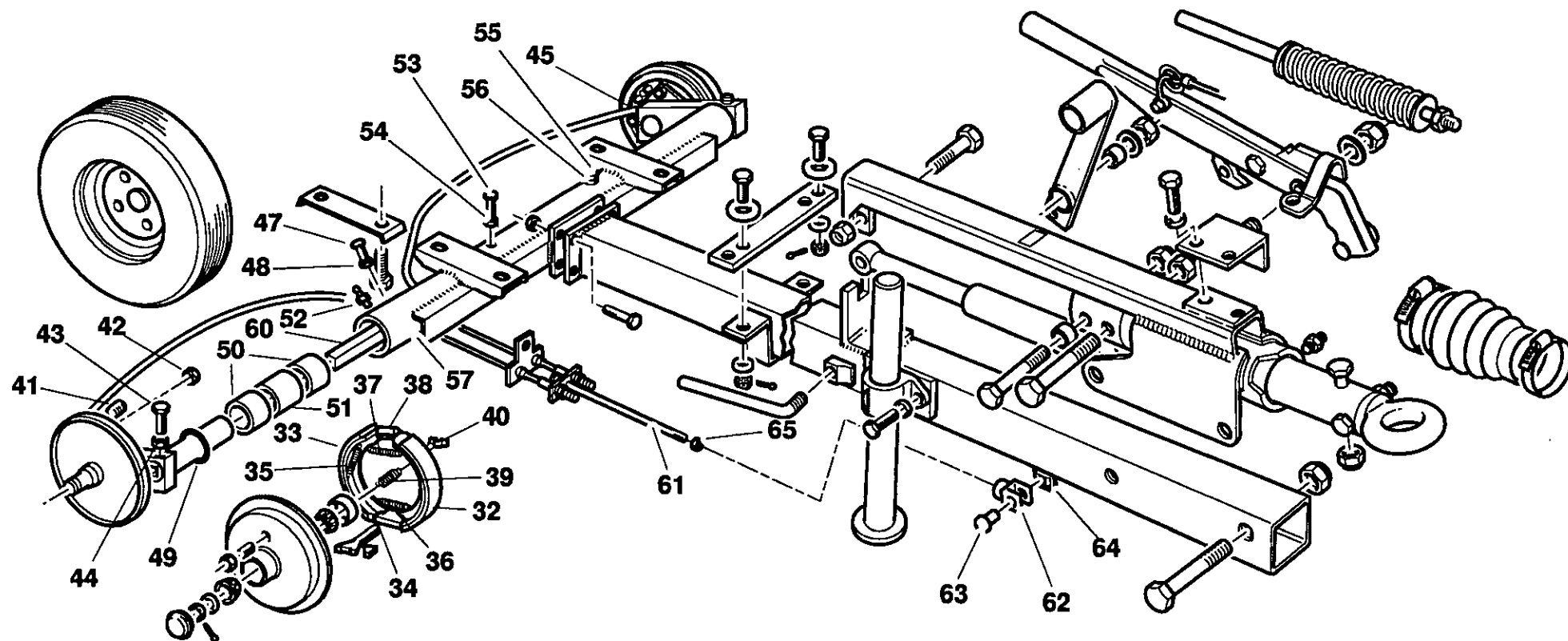
10.0.2

RUNNING GEAR
FIXED HEIGHT

UNDERSTEL VARIABLE FAST
HØJDE
DRAGSTÅNG

JUSTERBART
DRAG

P260D



T1894

Revision 02
11/93

Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	BESKRIVELSE	BESKRIVNING	BESKRIVELSE
P260D	32-33	92885854	1	Set, shoe		
	32	92052794	1	Shoe	Sko	Deflektorplate
	33	92052802	1	Shoe	Sko	Deflektorplate
	34	-				
	35	92053826	2	Spring	Fjeder	Fjær
	36	92052836	1	Spring	Fjeder	Fjær
	37	92052828	1	Spring	Fjeder	Fjær
	38	92053768	1	Expander	Fleks rør	Ekspander
	39	92052810	1	Spring	Fjeder	Fjær
	40	92053818	1	Saddle	Slæde	Sadel
	41	92055680	1	Plug	Prop	Plugg
	42	92052778	2	Nut	Møtrik	Mutter
	43	92102508	2	Setscrew	Sætskrue	Pinneskrue
	44	92102508	2	Nut	Møtrik	Mutter
	45	92754597	1	Holder, cable	Holder, kabel	Klemme
	46	-				
	47	-				
	48	-				
	49	-				
	50	92102672	4	Bush	Bøsning	Foring
	51	92102664	2	Spacer	Åtstandsskive	Distansering
	52	-				
	53	92102508	1	Setscrew	Sætskrue	Pinneskrue
	54	95076790	1	Locknut	Låsemøtrik	Låsemutter
	55	92102508	1	Setscrew	Sætskrue	Pinneskrue
	56	95076790	1	Locknut	Låsemøtrik	Låsemutter
	57	92869882	1	Tube, axle	Rør aksel	Akselrør
	58	-				
	59	-				
	60	92102680	2	Bar, torsion	Torsionsstang	Torsjons - stav
	61	92870799	1	Rod	Stang	Stang
	62	92102573	1	Fork	Gaffel	Gaffel
	63	92102565	1	Pin	Stift	Pinne
	64	92102557	1	Clip, retaining	Låseblæk	Låseklips
	65	95076774	1	Nut	Møtrik	Mutter
	66	-				
	67	-				
	68	-				
	69	-				

T1894

Revision 02

11/93

10.0.3

RUNNING GEAR
FIXED HEIGHTUNDERSTEL VARIABLE FAST
HØJDE DRAGSTÅNGJUSTERBART
DRAG

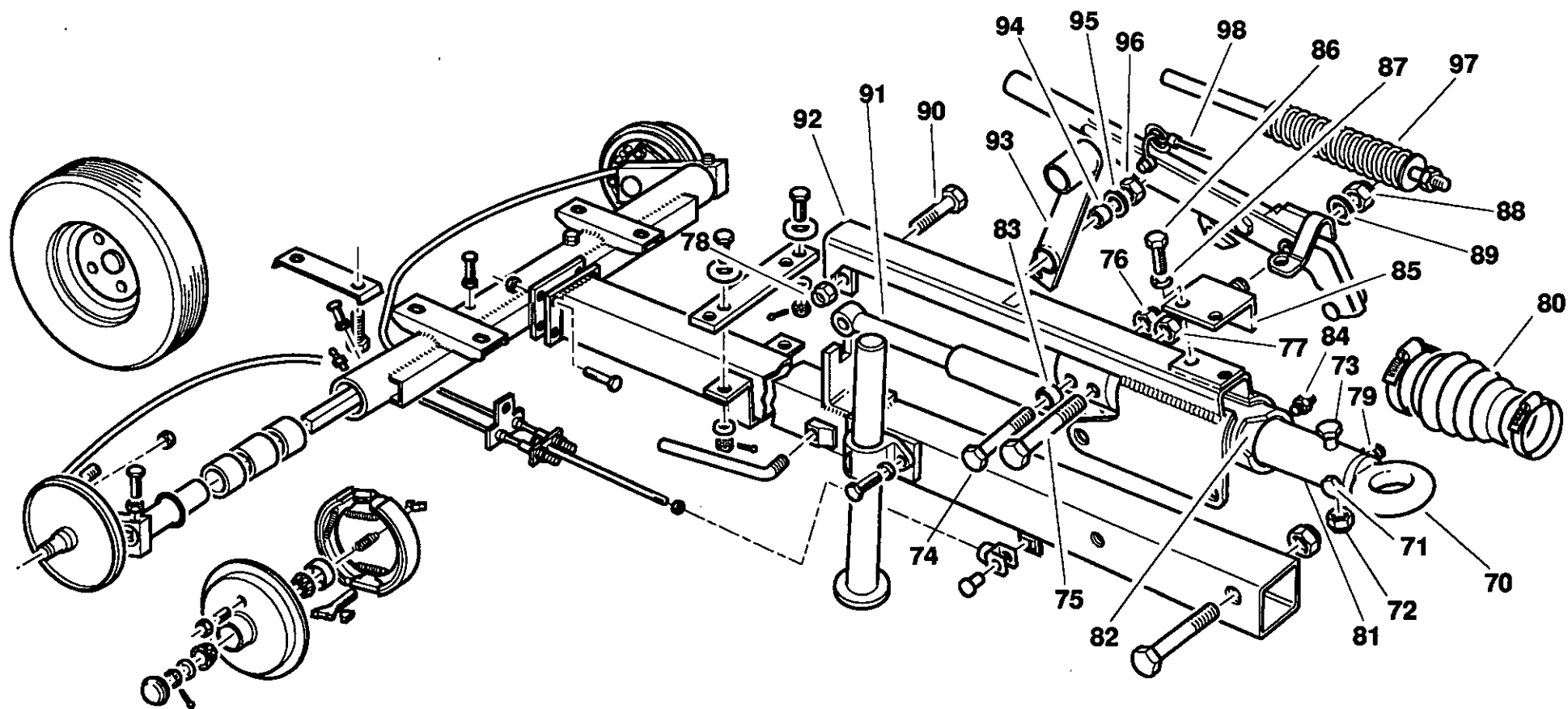
10.0.4

RUNNING GEAR
FIXED HEIGHT

UNDERSTEL VARIABLE FAST
HØJDE
DRAGSTÅNG

JUSTERBART
DRAG

P260D



T1894

Revision 02
11/93

Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	BESKRIVELSE	BESKRIVNING	BESKRIVELSE	
P260D	70-104	92686765	1	Coupling assembly	Monterings sæt for kobling	Koppling	Kobling
	70	92044205	1	Eye	Øje	Øgla	Øye
	71	92053867	1	Bolt	Bolt	Bult	Bolt
	72	92022763	1	Nut	Møtrik	Mutter	Mutter
	73	92053867	1	Bolt	Bolt	Bult	Bolt
	74	95466330	1	Bolt	Bolt	Bult	Bolt
	75	92870740	4	Bolt	Bolt	Bult	Bolt
	76	92022540	1	Nut	Møtrik	Mutter	Mutter
	77	92022763	1	Nut	Møtrik	Mutter	Mutter
	78	92022540	1	Nut	Møtrik	Mutter	Mutter
	79	92022763	1	Nut	Møtrik	Mutter	Mutter
	80	92055490	1	Cover	Dæksel	Lock	Deksel
	81	92687441	1	Shaft	Aksel	Axel	Aksel
	82	92053628	2	Bush	Bøsning	Bussning	Foring
	83	92687458	1	Collar	Afstandsring	Distansring	Krave
	84	92302058	2	Nipple	Nippel	Nippel	Nippel
	85	92680701	1	Bracket	Beslag	Faste	Brakett
	86	92272343	2	Setscrew	Sætskrue	Stålskruv	Pinneskrue
	87	95081857	2	Washer	Skive	Bricka	Skive
	88	95077442	1	Locknut	Låsemøtrik	Låsemutter	Låsemutter
	89	95094314	1	Washer	Skive	Bricka	Skive
	90	92053883	1	Bolt	Bolt	Bult	Bolt
	91	92053669	1	Damper	Vibrations dæmper	Dåmpare	Demper
	92	92687474	1	Frame	Chassisramme	Stomme	Ramme
	93	92680636	1	Lever	Arm	Handtag	Hendel
	94	92055581	1	Bush	Bøsning	Bussning	Foring
	95	95064697	1	Washer	Skive	Bricka	Skive
	96	92022763	1	Nut	Møtrik	Mutter	Mutter
97	92055623	1	Spring	Fjeder	Spiralfjæder	Fjær	
98	92055631	1	Cable	Kabel	Bromswire	Kabel	

T1894

Revision 02
11/93

10.0.5

**RUNNING GEAR
FIXED HEIGHT**

**UNDERSTEL VARIABLE FAST
HØJDE DRAGSTÅNG**

**JUSTERBART
DRAG**

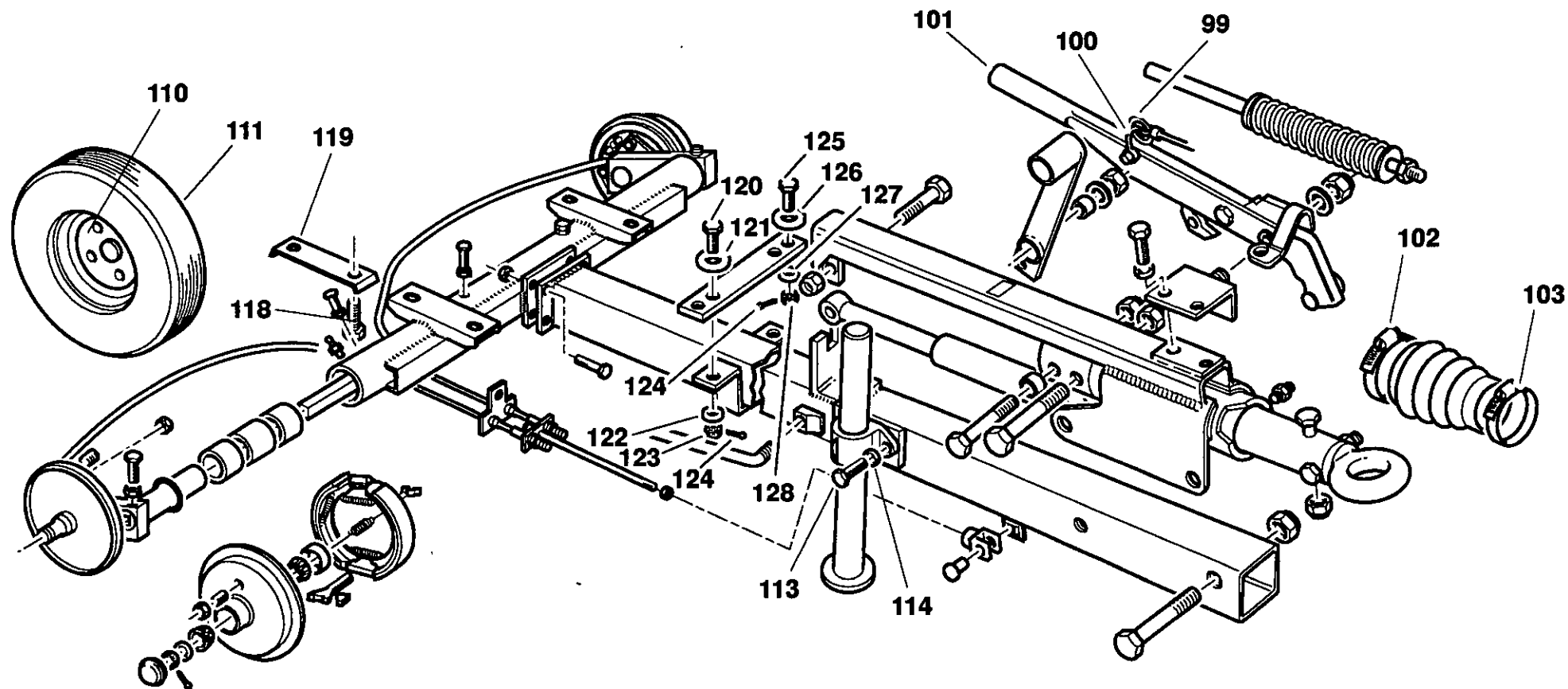
10.0.6

RUNNING GEAR
FIXED HEIGHT

UNDERSTEL VARIABLE FAST
HØJDE
DRAGSTÅNG

JUSTERBART
DRAG

P260D



T1894

Revision 02
11/93

Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	BESKRIVELSE	BESKRIVNING	BESKRIVELSE
P260D	99 92055649	1	Ring	Ring	Ring	Ring
	100 92055656	1	Shackle	Laske	Schackel	Sjakkell
	101 92680693	1	Lever, handbrake	Stang, håndbremse	Handbromsspak	Handbremshandtak
	102 92870807	1	Clip, retaining	Låseblik	Låsring	Låseklips
	103 95220901	1	Clip, retaining	Låseblik	Låsring	Låseklips
	104 92687466	1	Ferrule	Omløber	Beslag	Krave
	105 -					
	106 -					
	107 -					
	108 -					
	109 -					
110-111	92107770	2	Wheel & tyre assembly	Aggregat, hjul & dæk	Komplett hjul	Hjul, komplett
	110 92107721	1	Wheel	Hjul	Hjul	Hjul
	111 92107739	1	Tyre	Dæk	Dækk	Dekk
	112 -					
	113 90103185	2	Setscrew	Sætskrue	Stålskruv	Pinneskrue
	114 92304682	2	Washer	Skive	Bricka	Skive
	115 -					
	116 -					
	117 -					
	118 90103185	4	Setscrew	Sætskrue	Stålskruv	Pinneskrue
	119 92869866	2	Washer, tab	Låseskive	Låsbricka	Låseskive
	120 92955392	1	Bolt	Bolt	Bult	Bolt
	121 92923432	1	Washer	Skive	Bricka	Skive
	122 92061506	1	Washer	Skive	Bricka	Skive
	123 92955350	1	Nut	Møtrik	Mutter	Mutter
	124 92955368	2	Pin	Stift	Stift	Pinne
	125 93158590	1	Bolt	Bolt	Bult	Bolt
	126 93156990	1	Washer	Skive	Bricka	Skive
	127 92359371	1	Washer	Skive	Bricka	Skive
	128 93158582	1	Nut	Møtrik	Mutter	Mutter

T1894
Revision 02
11/93

10.0.7

**RUNNING GEAR
FIXED HEIGHT**

**UNDERSTEL VARIABLE FAST
HØJDE DRAGSTÅNG**

**JUSTERBART
DRAG**

10.0.8

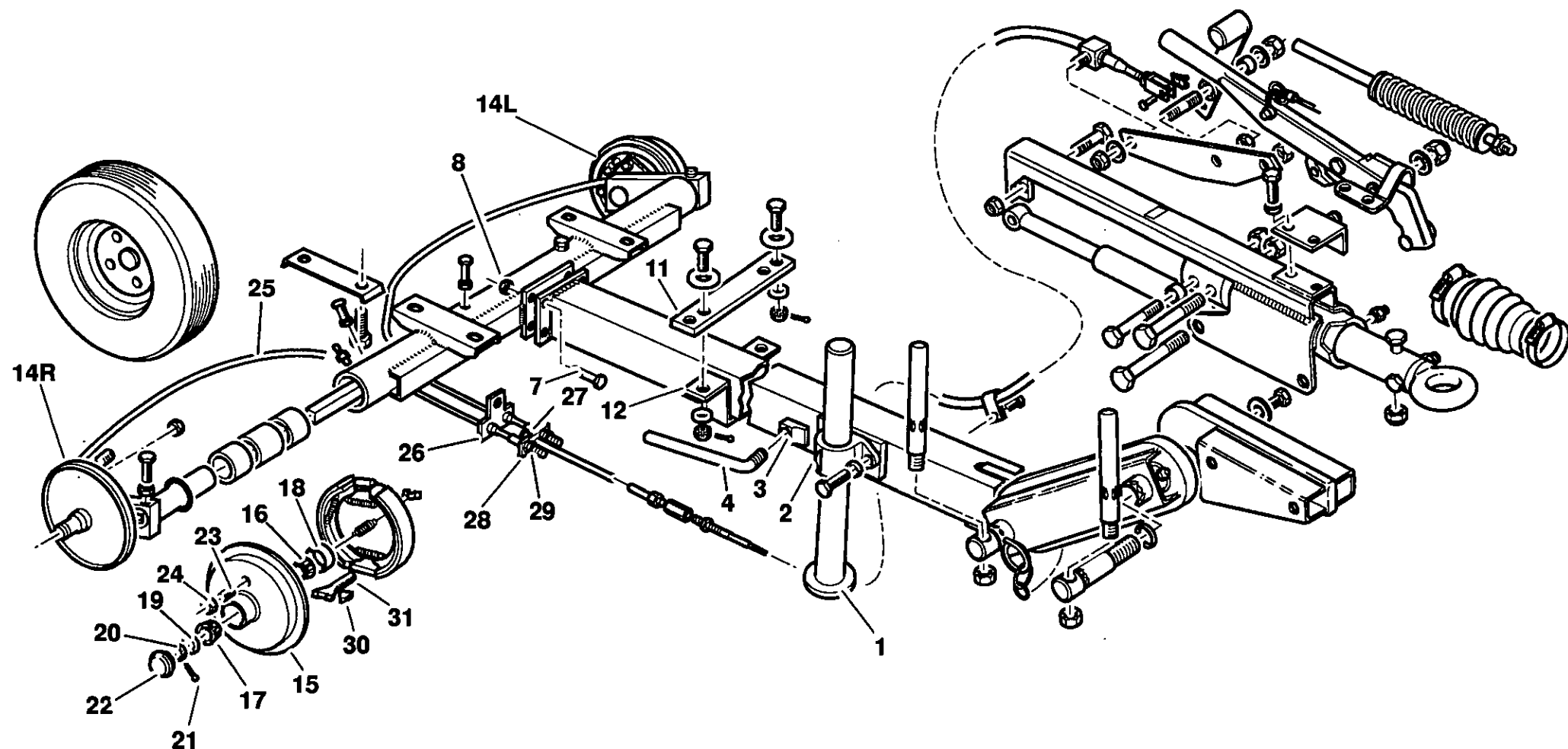
RUNNING GEAR
VARIABLE HEIGHT

UNDERSTEL VARIABLE
HØJDE

JUSTERBAR
DRAGSTÅNG

JUSTERBART
DRAG

P260D



	Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	BESKRIVELSE	BESKRIVNING	BESKRIVELSE
P260D	1	92763002	1	Prop stand	Støtte	Stöd	Støtte
	2	92762996	1	Bracket	Beslag	Fäste	Brakett
	3	92762970	1	Pad	Underlag	Mellanlägg	Mellomlegg
	4	92762988	1	Handle	Greb	Handtag	Hendel
	5	-					
	6-129(F)	92865831	1	Running gear assembly	Aggregat, understel	Komplett hjulunderrede	Understell, komplett
	6-129(D)	92822345	1	Running gear assembly	Aggregat, understel	Komplett hjulunderrede	Understell, komplett
	6	-					
	7	95252524	4	Setscrew	Sætskrue	Stallskruv	Pinneskrue
	8	92022763	4	Nut	Møtrik	Mutter	Mutter
	9	-					
	10	-					
	11	92083658	1	Pad	Underlag	Mellanlägg	Mellomlegg
	12	92083641	1	Clamp	Spændebånd	Fastklamma	Klemme
	13	-					
	14-60	92881978	1	Axle tube assembly	Røraggregat, aksel	Komplett axelrørsats	Akselrør
	14R-45	92881986	1	Swinging arm assembly (RH)	Aggregat, svingarm højre side	Komplett svingarm højre	Akselenhet - højre
	14L-45	92881994	1	Swinging arm assembly (LH)	Aggregat, svingarm venstre	Komplett svingarm venster	Akselenhet - venstre
	14R	92686823	1	Swinging arm (RH)	Svingarm, højre side	Svingarm, højre	Akselenhet - højre
	14L	92686807	1	Swinging arm (LH)	Svingarm, venstre side	Svingarm, venster	Akselenhet - venstre
	15	92052851	1	Hub	Nav	Nav	Nav
	16	92102615	1	Bearing	Leje	Lager	Lager
	17	92102540	1	Bearing	Leje	Lager	Lager
	18	92102623	1	Seal	Tætning	Tætning	Tætning
	19	92102581	1	Washer	Skive	Bricka	Skive
	20	95391348	1	Nut	Møtrik	Mutter	Mutter
	21	92334291	1	Pin	Stift	Stift	Pinne
	22	92102631	1	Cap	Dæksel	Lock	Hette
	23	92102607	5	Stud	Tap	Sprint	Skive
	24	92102599	5	Nut	Møtrik	Mutter	Mutter
	25	92687433	1	Cable	Kabel	Bromswire	Kabel
	26	92055441	1	Plate	Plade	Plåt	Plate
	27	92304518	3	Nut	Møtrik	Mutter	Mutter
	28	92055433	1	Plate	Plade	Plåt	Plate
	29	92304518	4	Nut	Møtrik	Mutter	Mutter
	30	92052760	2	Adjuster	Justerstykke	Justering	Justeringsenhet
	31	92052752	1	Bolt	Bolt	Bult	Bolt

T1895

Revision 02

11/93

10.0.9

**RUNNING GEAR
VARIABLE HEIGHT**

**UNDERSTEL VARIABLE
HØJDE**

**JUSTERBAR
DRAGSTÅNG**

**JUSTERBART
DRAG**

10.0.10

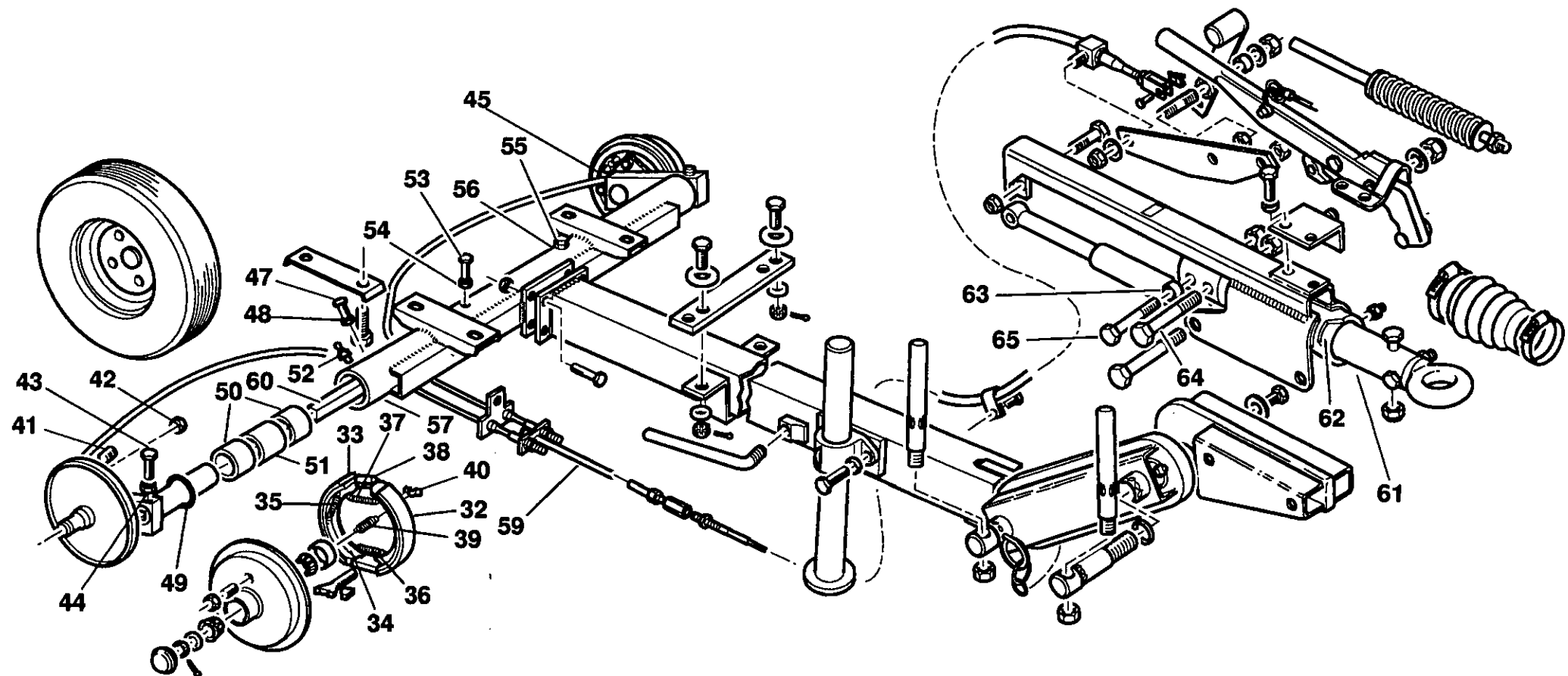
RUNNING GEAR
VARIABLE HEIGHT

UNDERSTEL VARIABLE
HØJDE

JUSTERBAR
DRAGSTÅNG

JUSTERBART
DRAG

P260D



T1895

Revision 02
11/93

Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	BESKRIVELSE	BESKRIVNING	BESKRIVELSE
P260D	32-33	92885854	1	Set, shoe		
	32	92052794	1	Shoe	Sko	Deflektorplate
	33	92052802	1	Shoe	Sko	Deflektorplate
	34	-				
	35	92053826	2	Spring	Fjeder	Fjær
	36	92052836	1	Spring	Fjeder	Fjær
	37	92052828	1	Spring	Fjeder	Fjær
	38	92053768	1	Expander	Fleks rør	Ekspander
	39	92052810	1	Spring	Fjeder	Fjær
	40	92053818	1	Saddle	Slæde	Sadel
	41	92055680	1	Plug	Prop	Plugg
	42	92052778	1	Nut	Møtrik	Mutter
	43	92102508	2	Setscrew	Sætskrue	Pinneskrue
	44	95076790	2	Nut	Møtrik	Mutter
	45	92754597	1	Holder, cable	Holder, kabel	Klemme
	46	-				
	47	-				
	48	-				
	49	-	2	'O' Ring	O-Ring	O-Ring
	50	92102672	4	Bush	Bøsning	Foring
	51	92102664	2	Spacer	Afstandsskive	Distansering
	52	-	2	Nipple	Nippel	Nippel
	53	92102508	1	Setscrew	Sætskrue	Pinneskrue
	54	95076790	1	Locknut	Låsemøtrik	Låsemutter
	55	92102508	1	Setscrew	Sætskrue	Pinneskrue
	56	95076790	1	Locknut	Låsemøtrik	Låsemutter
	57	92869882	1	Tube, axle	Rør aksel	Akselrør
	58	-				
	59	92870799	1	Rod	Stang	Stang
	60	92102680	2	Bar, torsion	Torsionsstang	Torsjons - stav
	61-99(F)	92881960	1	Coupling assembly	Monterings sæt for kobling	Kobling
	61-99(D)	92885888	1	Coupling assembly	Monterings sæt for kobling	Kobling
	61	92687441	1	Shaft	Aksel	Aksel
	62	92053628	1	Bush	Bøsning	Foring
	63	92687458	1	Collar	Afstandsring	Krave
	64	92870740	1	Bolt	Bolt	Bolt
	65	95466330	1	Bolt	Bolt	Bolt

T1895

Revision 02

11/93

10.0.11**RUNNING GEAR
VARIABLE HEIGHT****UNDERSTEL VARIABLE JUSTERBAR
HØJDE****JUSTERBAR
DRAGSTÅNG****JUSTERBART
DRAG**

10.0.12

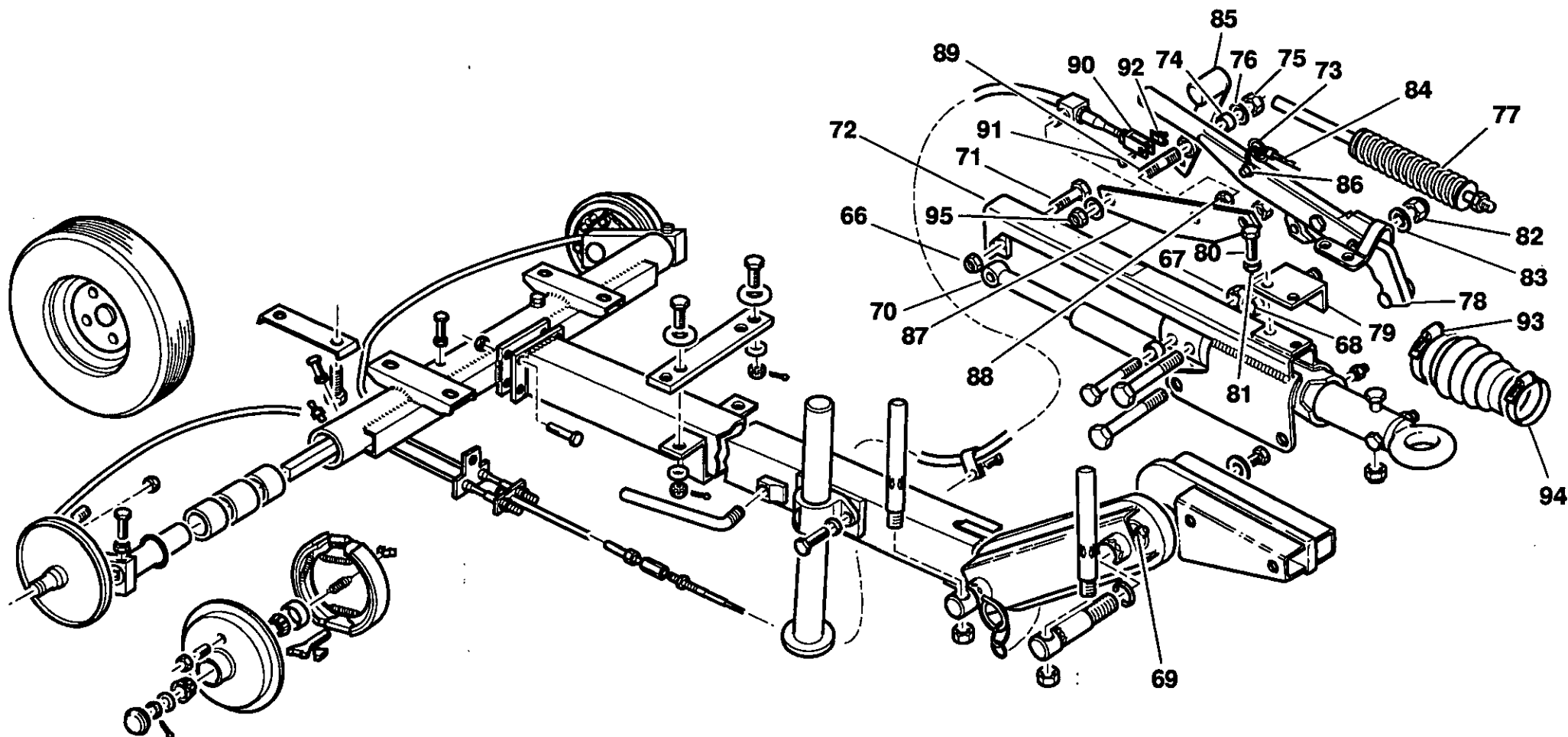
RUNNING GEAR
VARIABLE HEIGHT

UNDERSTEL VARIABLE
HØJDE

JUSTERBAR
DRAGSTÅNG

JUSTERBART
DRAG

P260D



T1895

Revision 02
11/93

	Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	BESKRIVELSE	BESKRIVNING	BESKRIVELSE
P260D	66	92022540	1	Locknut	Låsemøtrik	Låsmutter	Låsemutter
	67	92022540	1	Locknut	Låsemøtrik	Låsmutter	Låsemutter
	68	92022763	1	Locknut	Låsemøtrik	Låsmutter	Låsemutter
	69	92302058	2	Nipple	Nippel	Nippel	Nippel
	70	92053669	1	Damper	Vibrations dæmper	Dampare	Demper
	71	92053883	1	Bolt	Bolt	Bult	Bolt
	72	92687474	1	Frame	Chassisramme	Stomme	Ramme
	73	92680636	1	Lever	Arm	Handtag	Hendel
	74	92055581	1	Bush	Bøsning	Bussning	Foring
	75	92022763	1	Locknut	Låsemøtrik	Låsmutter	Låsemutter
	76	95064697	2	Washer	Skive	Bricka	Skive
	77	92055623	1	Spring	Fjeder	Spiralfjäder	Fjær
	78	92680693	1	Lever, handbrake	Stang, håndbremse	Handbromsspak	Handbremshandtak
	79	92680701	1	Bracket	Beslag	Faste	Brakett
	80	92272343	2	Screw	Skrue	Skruv	Skrue
	81	95081857	2	Washer	Skive	Bricka	Skive
	82	95077442	1	Locknut	Låsemøtrik	Låsmutter	Låsemutter
	83	95094314	1	Washer	Skive	Bricka	Skive
	84	92055631	1	Cable	Kabel	Bromswire	Kabel
	85	92055649	1	Ring	Ring	Ring	Ring
	86	92055656	1	Shackle	Laske	Schackel	Sjakkell
	87	92754563	1	Bracket	Beslag	Faste	Brakett
	88	95076790	1	Nut	Møtrik	Mutter	Mutter
	89	92754589	1	Pin	Stift	Stift	Pinne
	90	92754548	1	Clevis	Gaffel	Klyka	Gaffel
	91	92102565	1	Pin	Stift	Stift	Pinne
	92	92102557	1	Clip, retaining	Låseblåk	Låsring	Låseklips
	93	92870807	1	Clip, retaining	Låseblåk	Låsring	Låseklips
	94	95220901	1	Clip, retaining	Låseblåk	Låsring	Låseklips
	95	92022763	1	Locknut	Låsemøtrik	Låsmutter	Låsemutter
	96	-					
	97	-					
	98	-					
	99	-					

T1895
Revision 02
11/93

10.0.13

**RUNNING GEAR
VARIABLE HEIGHT**

**UNDERSTEL VARIABLE JUSTERBAR
HØJDE**

**JUSTERBAR
DRAGSTÅNG**

**JUSTERBART
DRAG**

10.0.14

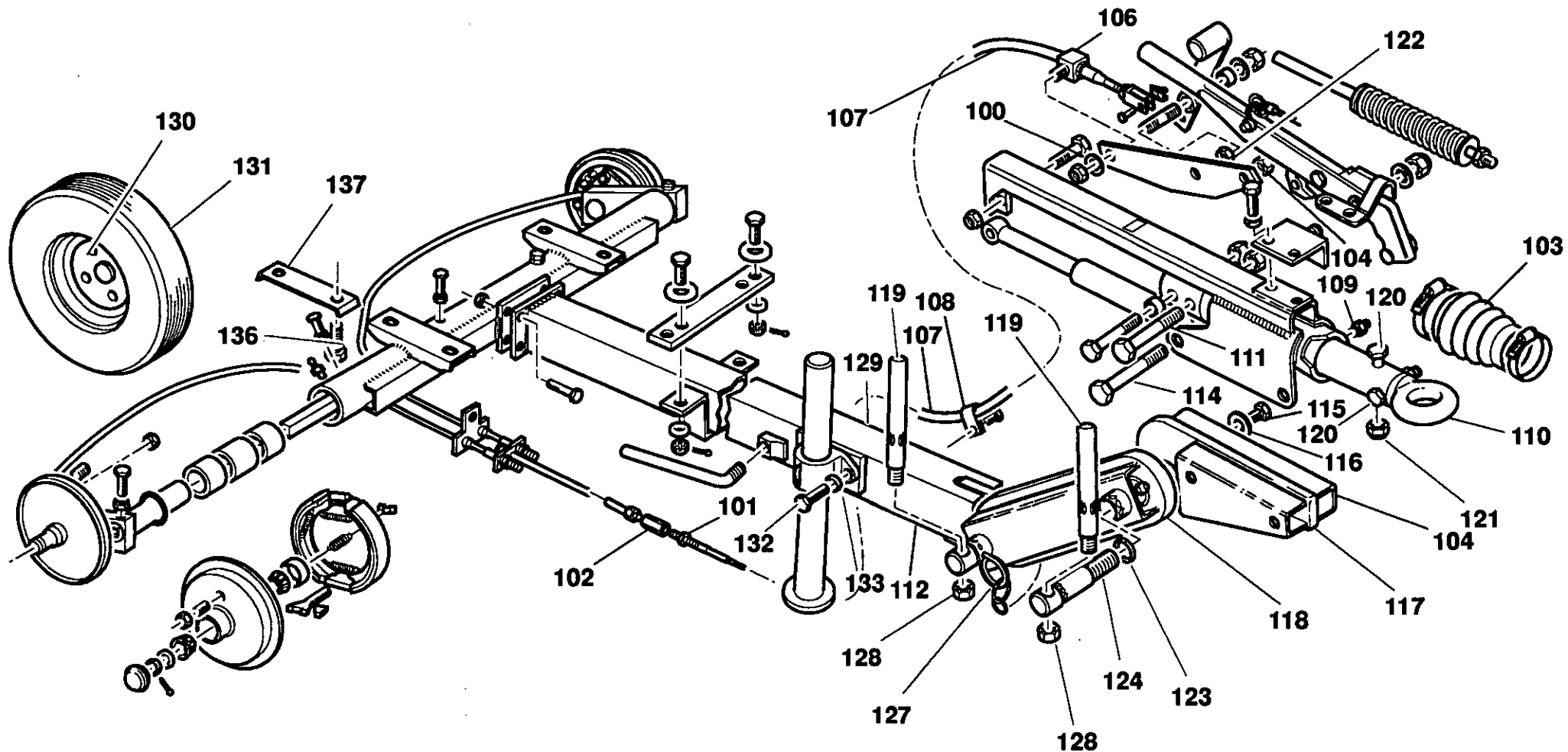
RUNNING GEAR
VARIABLE HEIGHT

UNDERSTEL VARIABLE
HØJDE

JUSTERBAR
DRAGSTANG

JUSTERBART
DRAG

P260D



T1895

Revision 02
11/93

	Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	BESKRIVELSE	BESKRIVNING	BESKRIVELSE
P260D	100	95064697	1	Washer	Skive	Bricka	Skive
	101	92304518	1	Nut	Møtrik	Mutter	Mutter
	102	92753789	1	Adaptor	Adapter	Anslutning	Overgang
	103	92055490	1	Cover	Dæksel	Lock	Deksel
	104	92022763	1	Nut	Møtrik	Mutter	Mutter
	105	92870641	1	Bolt	Bolt	Bult	Bolt
	106	92754597	1	Stop	Lås	Stopp	Anslag
	107	92881937	1	Cable	Kabel	Bromswire	Kabel
	108	92756675	1	Clip, retaining	Låseblåk	Låsring	Låseklips
	109	92302058	1	Nipple	Nippel	Nippel	Nippel
	110(D)	92870781	1	Eye	Øje	Øgla	Øye
	110(F)	92531714	1	Eye	Øje	Øgla	Øye
	111	92870740	1	Bolt	Bolt	Bult	Bolt
	112	92885870	1	Tube, towbar	Rør, trækboom	Rør, dragstang	Dragfeste
	113	-					
	114	92870658	1	Bolt	Bolt	Bult	Bolt
	115	92312339	2	Screw	Skrue	Skruv	Skrue
	116	92756865	2	Washer	Skive	Bricka	Skive
	117	92870765	1	Mount	Afstandsstykke, fæste	Vibrationsdæmpende fæste	Feste
	118	92870690	1	Link	Led	Länk	Ledd
	119	92881945	2	Handle	Greb	Handtag	Hendel
	120	92053867	2	Bolt	Bolt	Bult	Bolt
	121	92022763	2	Nut	Møtrik	Mutter	Mutter
	122	95076790	2	Nut	Møtrik	Mutter	Mutter
	123	92870708	2	Collar	Afstandsring	Distansring	Krave
	124	92870698	2	Pin	Stift	Stift	Pinne
	125	-					
	126	-					
	127	92754621	1	Chain & pin	Kæde og stift	Kedja & sprint	Låsepinne med kjetting
	128	92881952	2	Nut	Møtrik	Mutter	Mutter
	129	92870831	1	Chain & pin	Kæde og stift	Kedja & sprint	Låsepinne med kjetting
	130-131	92107770	2	Wheel & tyre assembly	Aggregat, hjul & dæk	Komplett hjul	Hjul, komplett
	130	92107721	1	Wheel	Hjul	Hjul	Hjul
	131	92107739	1	Tyre	Dæk	Dæk	Dekk
	132	90103185	2	Set screw	Sætskrue	Stållskruv	Pinneskrue
	133	92304682	2	Washer	Skive	Bricka	Skive
	134	-					
	135	-					
	136	90103185	4	Screw	Skrue	Skruv	Skrue
	137	92869866	2	Washer, tab	Låseskive	Låsbricka	Låseskive

T1895

Revision 02

11/93

10.0.15**RUNNING GEAR
VARIABLE HEIGHT****UNDERSTEL VARIABLE JUSTERBAR
HØJDE****JUSTERBART
DRAGSTÅNG****JUSTERBART
DRAG**

10.0.16

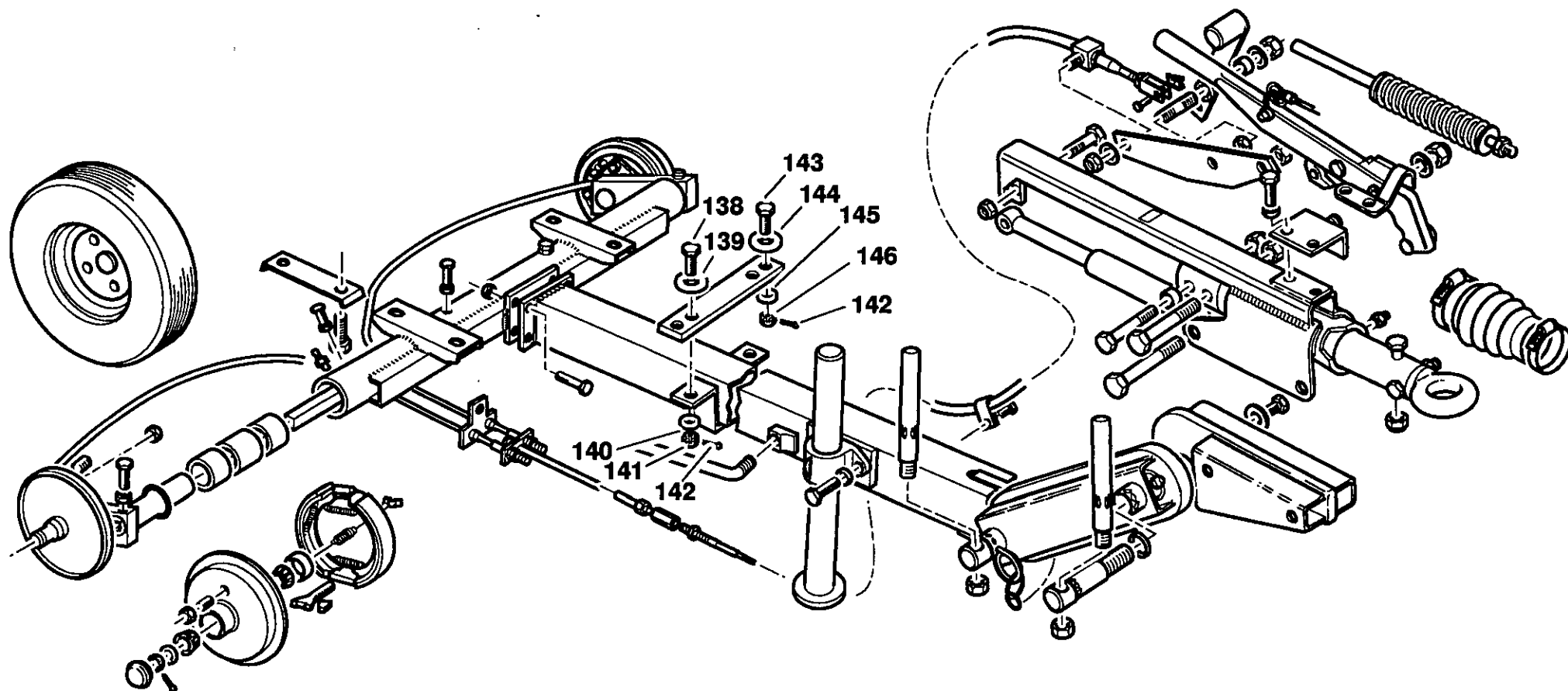
RUNNING GEAR
VARIABLE HEIGHT

UNDERSTEL VARIABLE
HØJDE

JUSTERBAR
DRAGSTÅNG

JUSTERBART
DRAG

P260D



T1895

Revision 02
11/93

	Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	BESKRIVELSE	BESKRIVNING	BESKRIVELSE
P260D	138	92955392	1	Bolt	Bolt	Bult	Bolt
	139	92923432	1	Washer	Skive	Bricka	Skive
	140	92061506	1	Washer	Skive	Bricka	Skive
	141	92955350	1	Nut	Møtrik	Mutter	Mutter
	142	92955368	2	Pin	Stift	Stift	Pinne
	143	93158590	1	Bolt	Bolt	Bult	Bolt
	144	93156990	1	Washer	Skive	Bricka	Skive
	145	92359371	1	Washer	Skive	Bricka	Skive
	146	93158582	1	Nut	Møtrik	Mutter	Mutter

Revision 00
11/93

10.0.17	RUNNING GEAR VARIABLE HEIGHT	UNDERSTEL VARIABLE HØJDE	JUSTERBAR DRAGSTANG	JUSTERBART DRAG
----------------	---	-------------------------------------	--------------------------------	----------------------------

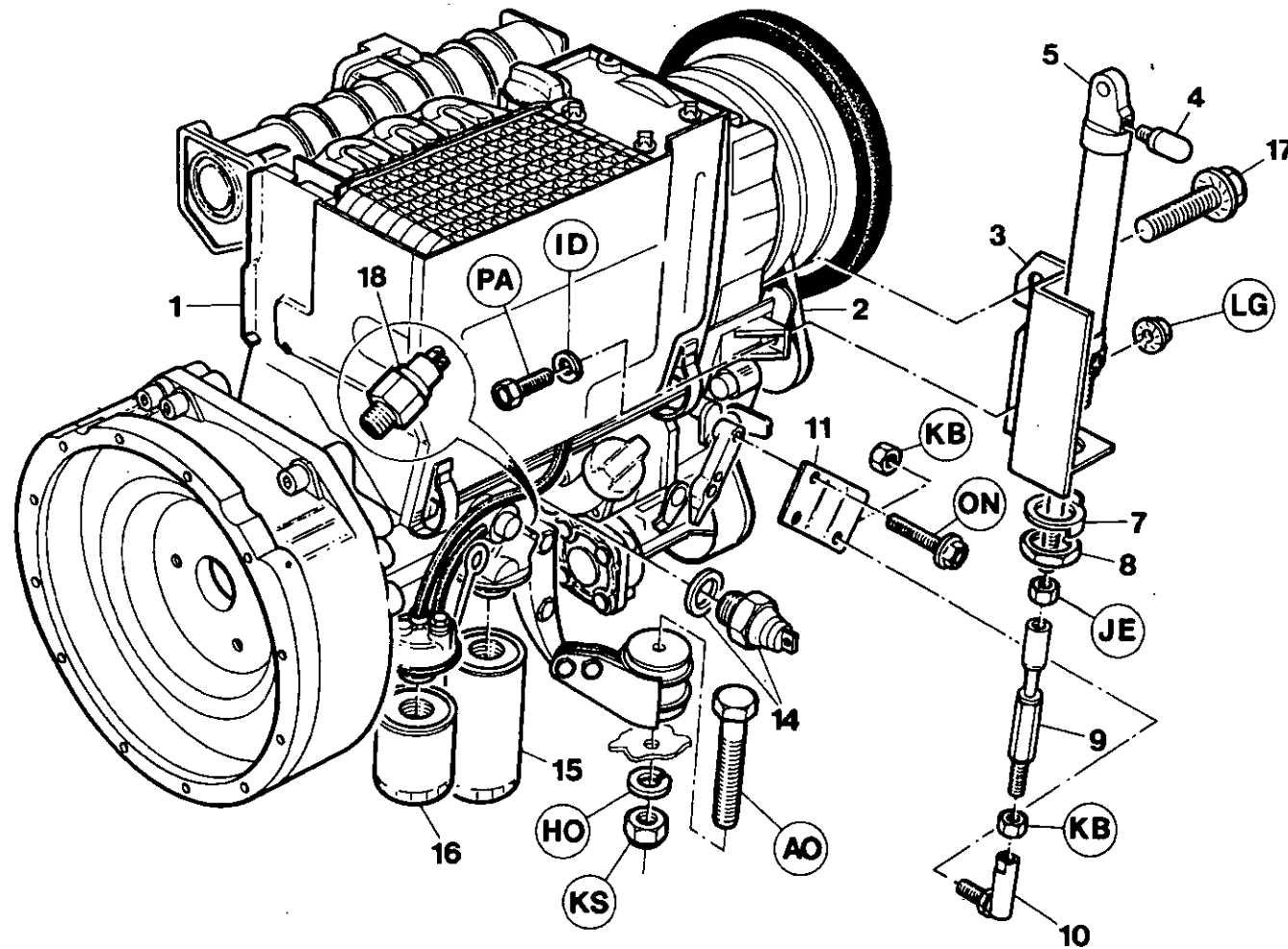
10.1.0

ENGINE/AIREND
ASSEMBLY

MOTOR/LUFTENDE-
AGGREGAT

MOTOR KOMPLETT/
KOMPRESSORDEL

P260D



	Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	BESKRIVELSE	BESKRIVNING	BESKRIVELSE
P260D	1	93151827	1	Engine	Motor	Motor	Motor
	2	92793785	1	Belt, drive	Drivrem	Drivrem	Drivrem
	3	92866078	1	Bracket	Beslag	Fäste	Brakett
	4	92549278	1	Silencer	Lyddæmper	Ljuddämpare	Lyd-demper
	5	92071299	1	Cylinder, pneumatic	Cylinder, luft	Luftcylinder	Luftsylinder
	*6	92651827	1	Kit - Cylinder Repair			
	7	92790740	1	Washer, tab	Låseskive	Låsbricka	Låseskive
	8	92790757	1	Nut	Møtrik	Mutter	Mutter
	9	92702760	1	Link	Led	Länk	Ledd
	10	92090786	1	Ball-joint	Kugleled	Kulled	Kuleledd
	11	92866086	1	Bracket	Beslag	Fäste	Brakett
	12	-					
	13	-					
	14	92847904	1	Switch, pressure	Pressostat	Pressostat	Trykkbryter
	15	92118660	1	Element, oil filter	Oliefilterelement	Filterelement, olja	Oljefilter
	16	92100981	1	Element, fuel filter	Brændstoffilterelement	Filterelement, bränsle	Brennstoff - filter
	17	+++++++	1	Bolt	Bolt	Bult	Bolt
	18	92880822	1	Switch, temperature	Termostat	Temperaturvakt	Temperatur vakt
				* Not illustrated	* Ikke illustreret	* Ej visat	* Ikke illustrert
				+++++++			
				Items supplied by engine manufacturer			
T1884 Revision 02 11/93							
10.1.1		ENGINE/AIREND ASSEMBLY		MOTOR/LUFTENDE- AGGREGAT		MOTOR KOMPLETT/ KOMPRESSORDEL	

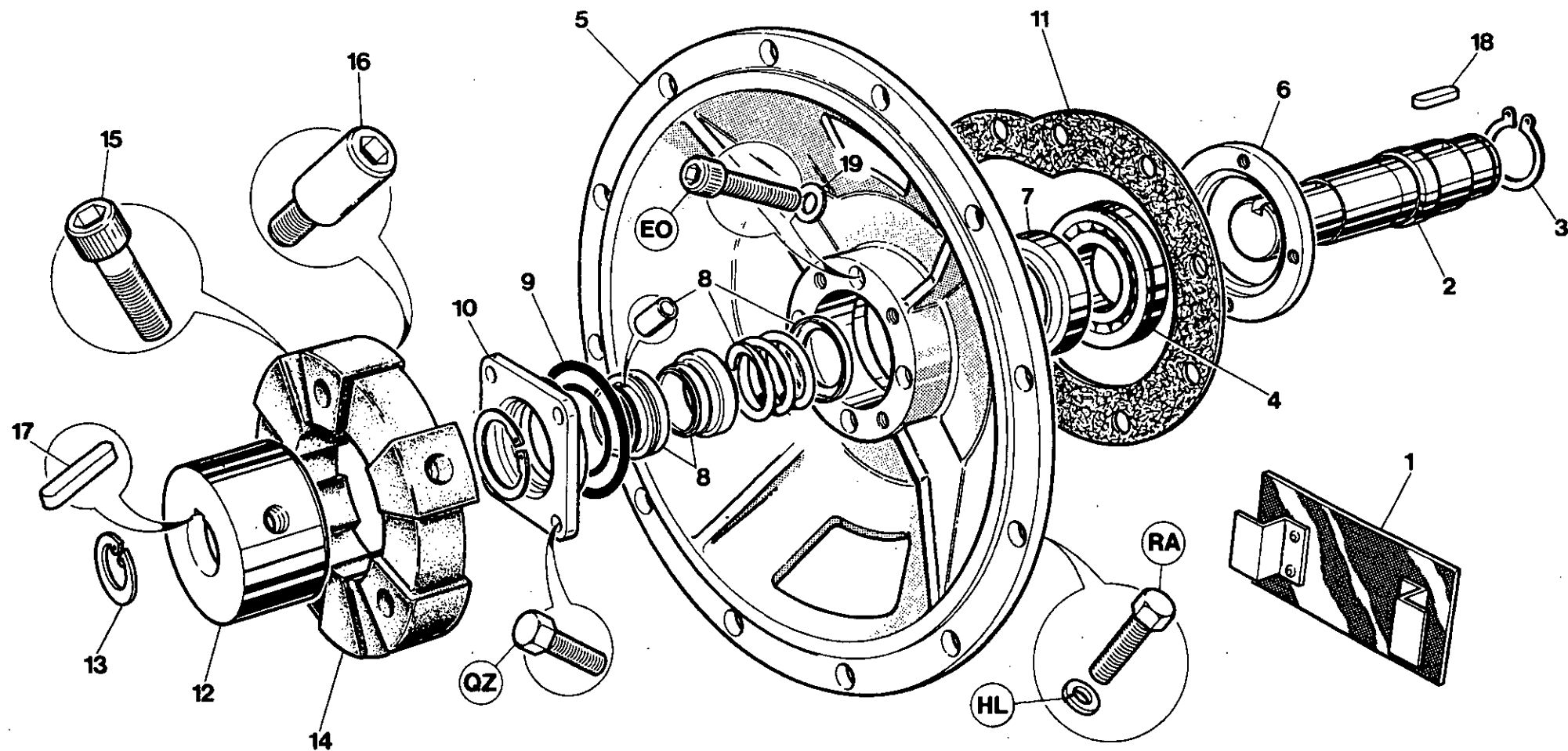
10.1.2

ENGINE/AIREND
ASSEMBLY

MOTOR/LUFTENDE-
AGGREGAT

MOTOR KOMPLETT/
KOMPRESSORDEL

P260D



Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	BESKRIVELSE	BESKRIVNING	BESKRIVELSE
P260D	1 92117480	2	Cover	Dæksel	Lock	Deksel
	2 35843275	1	Shaft	Aksel	Axel	Aksel
	3 95223772	1	Ring, retaining	Holdering	Låsring	Låsering
	4 35286004	1	Bearing	Leje	Lager	Lager
	5 36726644	1	Gearcase	Gearkasse	Væxellåda	Gearkasse
	6 35592799	1	Plate	Plade	Plåt	Plate
	7 35287598	1	Spacer	Afstandsskive	Distansring	Distansering
	8 35593490	1	Seal	Tætning	Tätning	Tætning
	9 95358024	1	'O' Ring	O-Ring	O-Ring	O-Ring
	10 92763960	1	Cover	Dæksel	Lock	Deksel
	11 35849066	1	Gasket	Pakning	Packning	Pakning
(12-16)	92089317	1	Coupling assembly	Monterings sæt for kobling	Koppling	Kobling
(12-13)	92073626	1	Hub assembly	Monteringssæt for nav	Nav	Nav
	12 92089325	1	Hub	Nav	Nav	Nav
	13 92089358	1	Circlip	Fjederring	Låsring	Låsering
(14-16)	92073634	1	Element assembly	Monteringssæt for element	Filterelement, komplett	Element, komplett
	14 92089333	1	Element	Element	Filter	Element
	15 92089507	1	Setscrew	Sætskrue	Ställskruv	Pinneskrue
	16 92089341	1	Bolt	Bolt	Bult	Bolt
	17 35321421	1	Key	Not	Kil för remskiva, skruvpaket	Kile skrue – reimhjul
	18 35317361	1	Key	Not	Kil för remskiva, skruvpaket	Kile skrue – reimhjul
	19 30346662	4	Washer	Skive	Bricka	Skive

T1880
Revision 02
12/93

10.1.3

ENGINE/AIREND
ASSEMBLY

MOTOR/LUFTENDE-
AGGREGAT

MOTOR KOMPLETT/
KOMPRESSORDEL

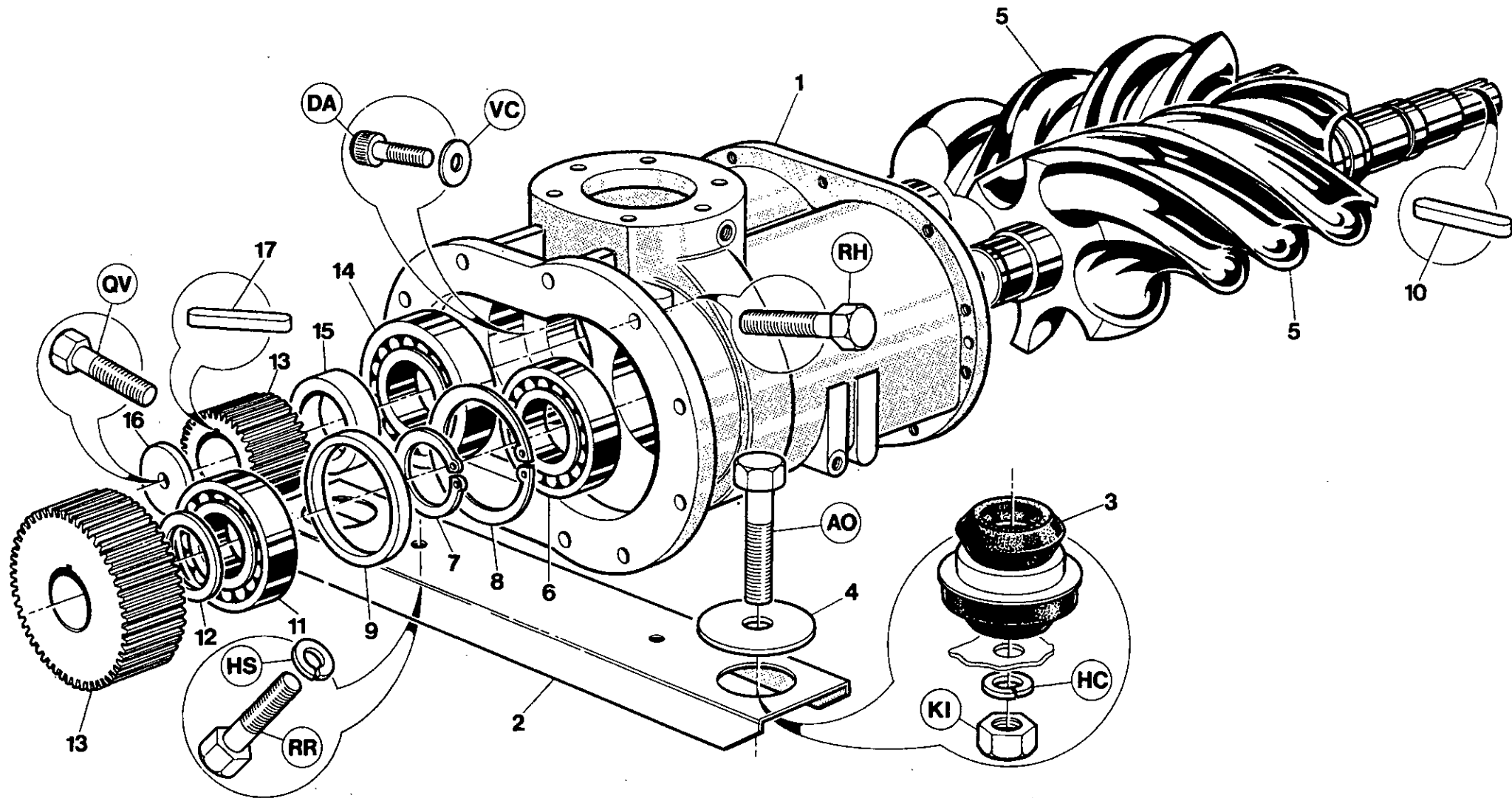
10.1.4

ENGINE/AIREND
ASSEMBLY

MOTOR/LUFTENDE-
AGGREGAT

MOTOR KOMPLETT/
KOMPRESSORDEL

P260D



	Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	BESKRIVELSE	BESKRIVNING	BESKRIVELSE
P260D	1	92919661	1	Housing	Hus	Hus	Stempelhus
	2	92816628	1	Bracket	Beslag	Faste	Brakett
	3	35272483	2	Mount	Afstandsstykke, fæste	Vibrationsdåmpande fæste	Feste
	4	35273937	2	Washer	Skive	Bricka	Skive
	5	36004612	1	Rotor set	Sæt, rotor	Skruvset	Rotorsett
	6	35313527	1	Bearing	Leje	Lager	Lager
	7	95223772	1	Ring, retaining	Holdering	Låsring	Låsering
	8	95223087	1	Circlip	Fjedering	Låsring	Låsering
	9	35316819	1	Spacer	Afstandsskive	Distansring	Distansering
	10	35325679	1	Key	Not	Kil for remskiva, skruvpaket	Kile skrue - reimhjul
	11	35289180	1	Bearing	Leje	Lager	Lager
	12	35287614	1	Spacer	Afstandsskive	Distansring	Distansering
	13	92861475	1	Gear-set	Gear sæt	Drevsats	Tannhjul - sett
	14	35317395	1	Bearing	Leje	Lager	Lager
	15	35316801	1	Spacer	Afstandsskive	Distansring	Distansering
	16	35317155	1	Plate	Plade	Plåt	Plate
	17	35317379	1	Key	Not	Kil for remskiva, skruvpaket	Kile skrue - reimhjul
T1881 Revision 01 01/93							
10.1.5				ENGINE/AIREND ASSEMBLY	MOTOR/LUFTENDE- AGGREGAT	MOTOR KOMPLETT/ KOMPRESSORDEL	

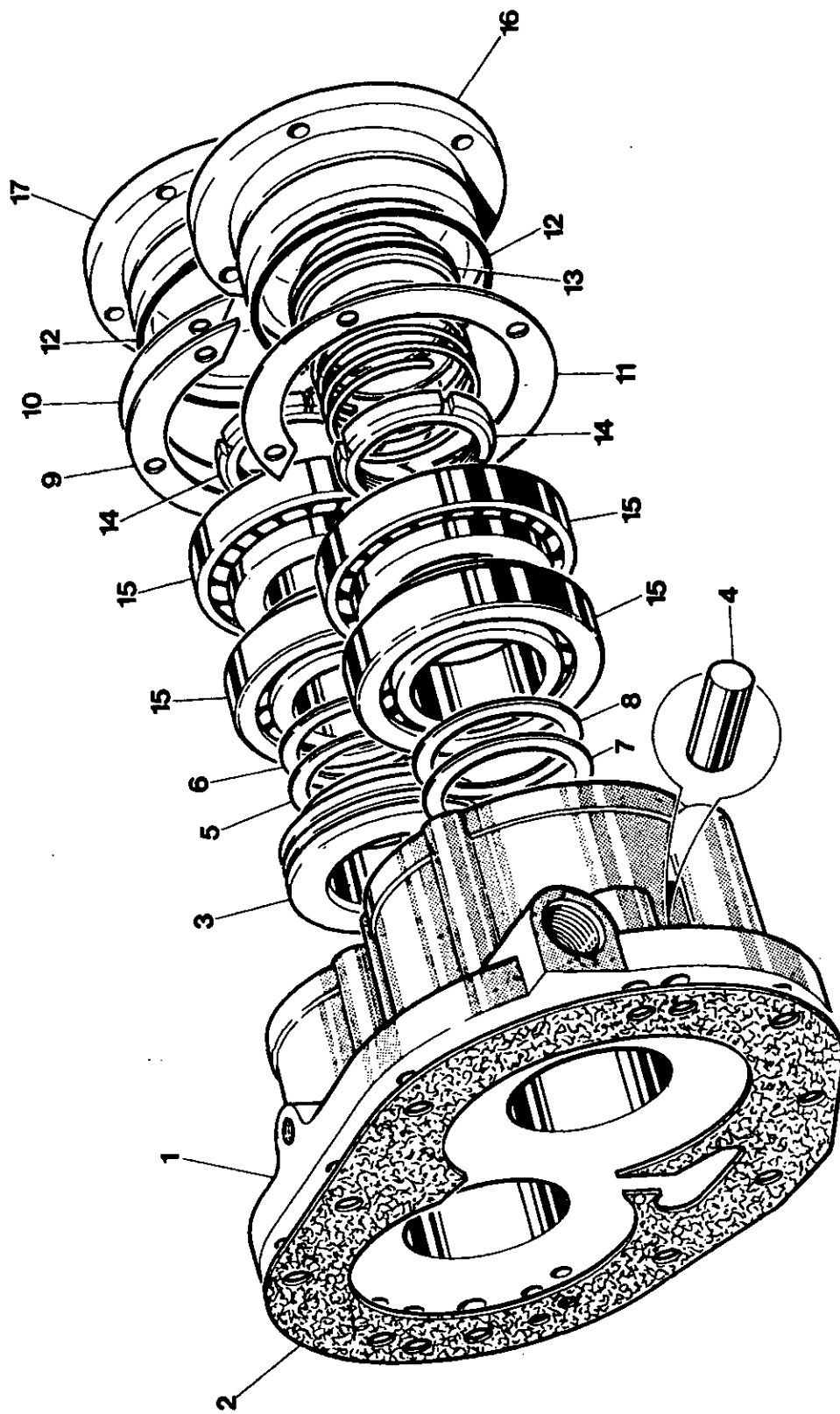
10.1.6

ENGINE/AIREND
ASSEMBLY

MOTOR/LUFTENDE-
AGGREGAT

MOTOR KOMPLETT/
KOMPRESSORDEL

P260D



T1386
Revision 01
01/93

	Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	BESKRIVELSE	BESKRIVNING	BESKRIVELSE
P260D	1	36717890	1	Housing	Hus	Hus	Stempelhus
	2	35849058	1	Gasket	Pakning	Packning	Pakning
	3	35588185	1	Piston	Stempel	Kolv	Stempel
	4	35323617	2	Pin	Stift	Stift	Pinne
	5	35317353	1	Shim	Shims	Shim	Sko
	6	92068212	1	Shim	Shims	Shim	Sko
	7	35323708	3	Shim	Shims	Shim	Sko
	8	92068204	1	Shim	Shims	Shim	Sko
	9	92068196	1	Shim	Shims	Shim	Sko
	10	92900505	3	Shim	Shims	Shim	Sko
	11	92900497	6	Shim	Shims	Shim	Sko
	12	95358032	2	'O' Ring	O-Ring	O-Ring	O-Ring
	13	35593482	1	Seal	Tætning	Tætning	Tetning
	14	35323112	2	Locknut	Låsemøtrik	Låsmutter	Låsemutter
	15	39124391	4	Bearing	Leje	Lager	Lager
	16	92766591	1	Cover	Dæksel	Lock	Dæksel
	17	92766583	1	Cover	Dæksel	Lock	Dæksel

T1386
Revision 01
01/93

10.1.7

**ENGINE/AIREND
ASSEMBLY**

**MOTOR/LUFTENDE-
AGGREGAT**

**MOTOR KOMPLETT/
KOMPRESSORDEL**

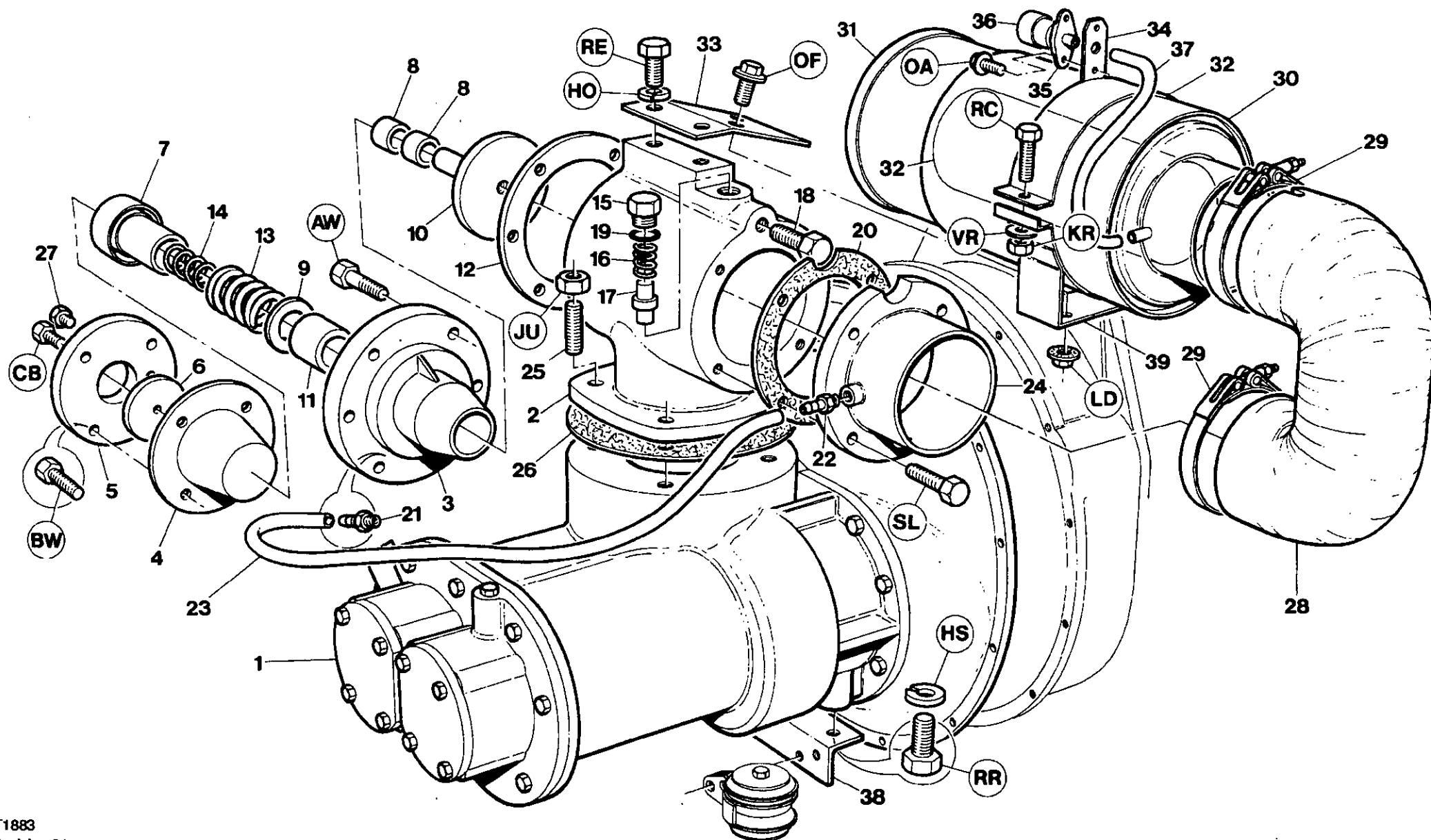
10.1.8

ENGINE/AIREND
ASSEMBLY

MOTOR/LUFTENDE-
AGGREGAT

MOTOR KOMPLETT/
KOMPRESSORDEL

P260D



T1883
Revision 01
11/93

	Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	BESKRIVELSE	BESKRIVNING	BESKRIVELSE
P260D	1	92862069	1	Airend	Luftende	Skruppaket	Skrueenhet
	2-19	35060631	1	Valve, unloader	Aflastventil	Avlastventil	Innsugs - ventil
	2	36718427	1	Body	Sokkel	Stomme	Hus
	3	35833227	1	Housing	Hus	Hus	Stempelhus
	4	35317197	1	Diaphragm	Membran	Membran	Membran
	5	35836949	1	Cover	Dæksel	Lock	Deksel
	6	35317239	1	Washer	Skive	Bricka	Skive
	7	35588193	1	Piston	Stempel	Kolv	Stempel
	8	35318005	2	Bush	Bøsning	Bussning	Foring
	9	35317205	1	Washer	Skive	Bricka	Skive
	10	35591122	1	Plate	Plade	Plåt	Plate
	11	35318013	1	Bush	Bøsning	Bussning	Foring
	12	35588300	1	Gasket	Pakning	Packning	Pakning
	13	35322767	1	Spring	Fjeder	Spiralfjäder	Fjær
	14	35321603	1	Spring	Fjeder	Spiralfjäder	Fjær
	15	35278555	1	Plug	Prop	Plugg	Plugg
	16	35318914	1	Spring	Fjeder	Spiralfjäder	Fjær
	17	35317213	1	Pin	Stift	Stift	Pinne
	18	92497700	1	Plug	Prop	Plugg	Plugg
	19	35278589	1	'O' Ring	O-Ring	O-Ring	O-Ring
	20	35588318	1	Gasket	Pakning	Packning	Pakning

T1883

Revision 01
01/93

10.1.9

**ENGINE/AIREND
ASSEMBLY**

**MOTOR/LUFTENDE-
AGGREGAT**

**MOTOR KOMPLETT/
KOMPRESSORDEL**

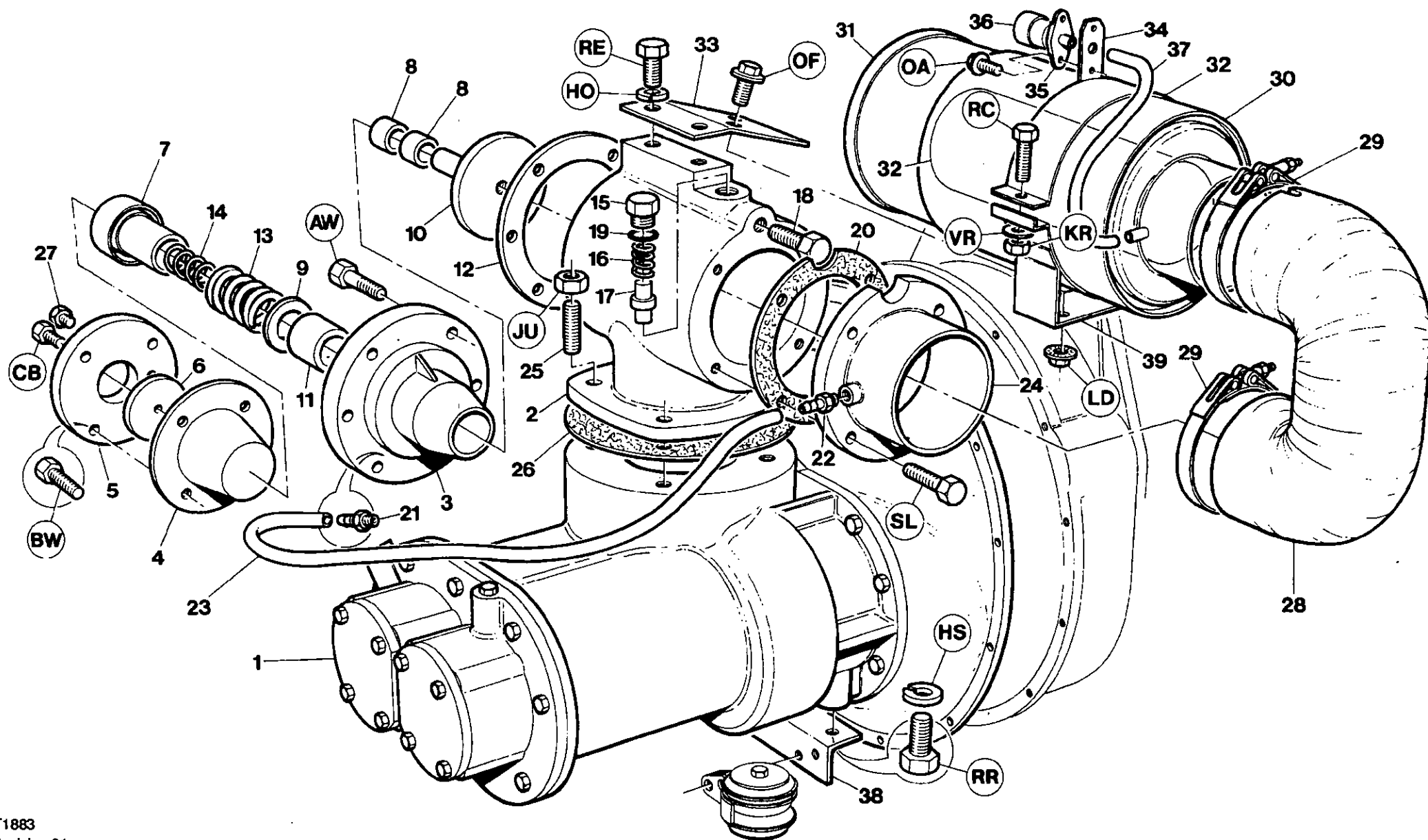
10.1.10

ENGINE/AIREND
ASSEMBLY

MOTOR/LUFTENDE-
AGGREGAT

MOTOR KOMPLETT/
KOMPRESSORDEL

P260D



Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	BESKRIVELSE	BESKRIVNING	BESKRIVELSE	
P260D	21	35323542	1	Connector	Forbindelsesnippel	Anslutning	Ansats
	22	35316587	1	Connector	Forbindelsesnippel	Anslutning	Ansats
	23	35282292	1m	Tube	Slange	Slang	Slange
	24	93151959	1	Flange	Flange	Flans	Flens
	25	92040294	4	Stud	Tap	Sprint	Skive
	26	35589589	1	Gasket	Pakning	Packning	Pakning
	27	39483888	1	Plug	Prop	Plugg	Plugg
	28	93151967	1	Hose	Slange	Slang	Slange
	29	92172600	1	Clamp	Spændebånd	Fastklamma	Klemme
	30-31	93151710	1	Filter assembly	Filtermonteringssæt	Filter	Filter, komplett
	30	93158624	1	Element	Element	Filter	Element
	31	93158632	1	Element, safety	Sikkerheds element	Sikkerhedsfilterinsats	Innerfilter
	32	92822436	1	Clamp	Spændebånd	Fastklamma	Klemme
	33	92879154	1	Bracket	Beslag	Faste	Brakett
	34	92123009	1	Bracket	Beslag	Faste	Brakett
	35	92113513	1	Bracket	Beslag	Faste	Brakett
	36	35314939	1	Indicator, air restriction	Indikator, luftbegrænsning	Dammindikator	Luftindikator
	37	92111335	1	Tube	Slange	Slang	Slange
	38	92816628	1	Bracket	Beslag	Faste	Brakett
	39	92822428	1	Clamp	Spændebånd	Fastklamma	Klemme
*40	92147511	1	Valve	Ventil	Ventil	Ventil	
				* Not illustrated	* Ikke illustreret	* Ej visat	* Ikke illustreret

T1883
Revision 01
11/93

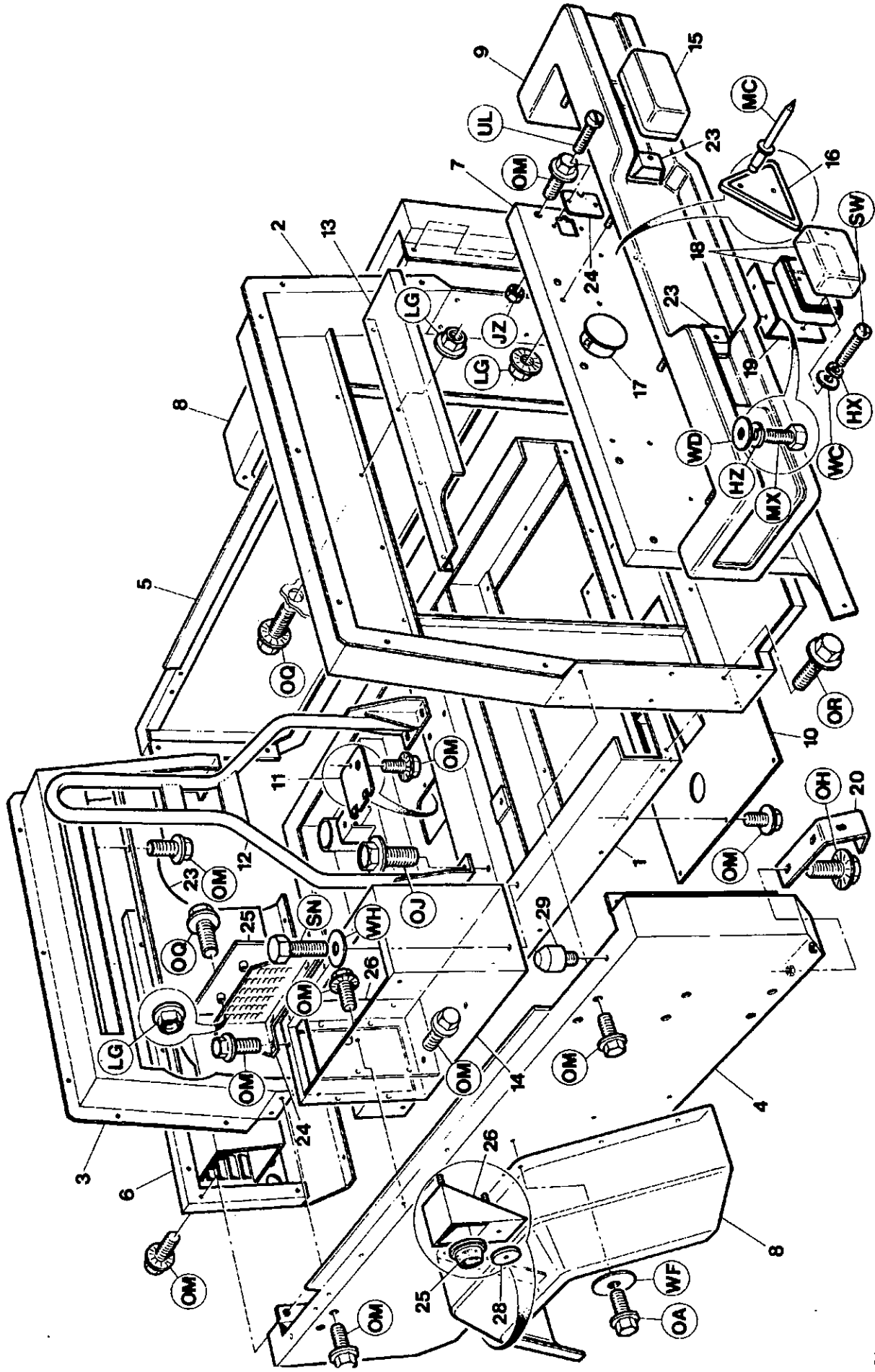
10.1.11

ENGINE/AIREND
ASSEMBLY

MOTOR/LUFTENDE-
AGGREGAT

MOTOR KOMPLETT/
KOMPRESSORDEL

P260D



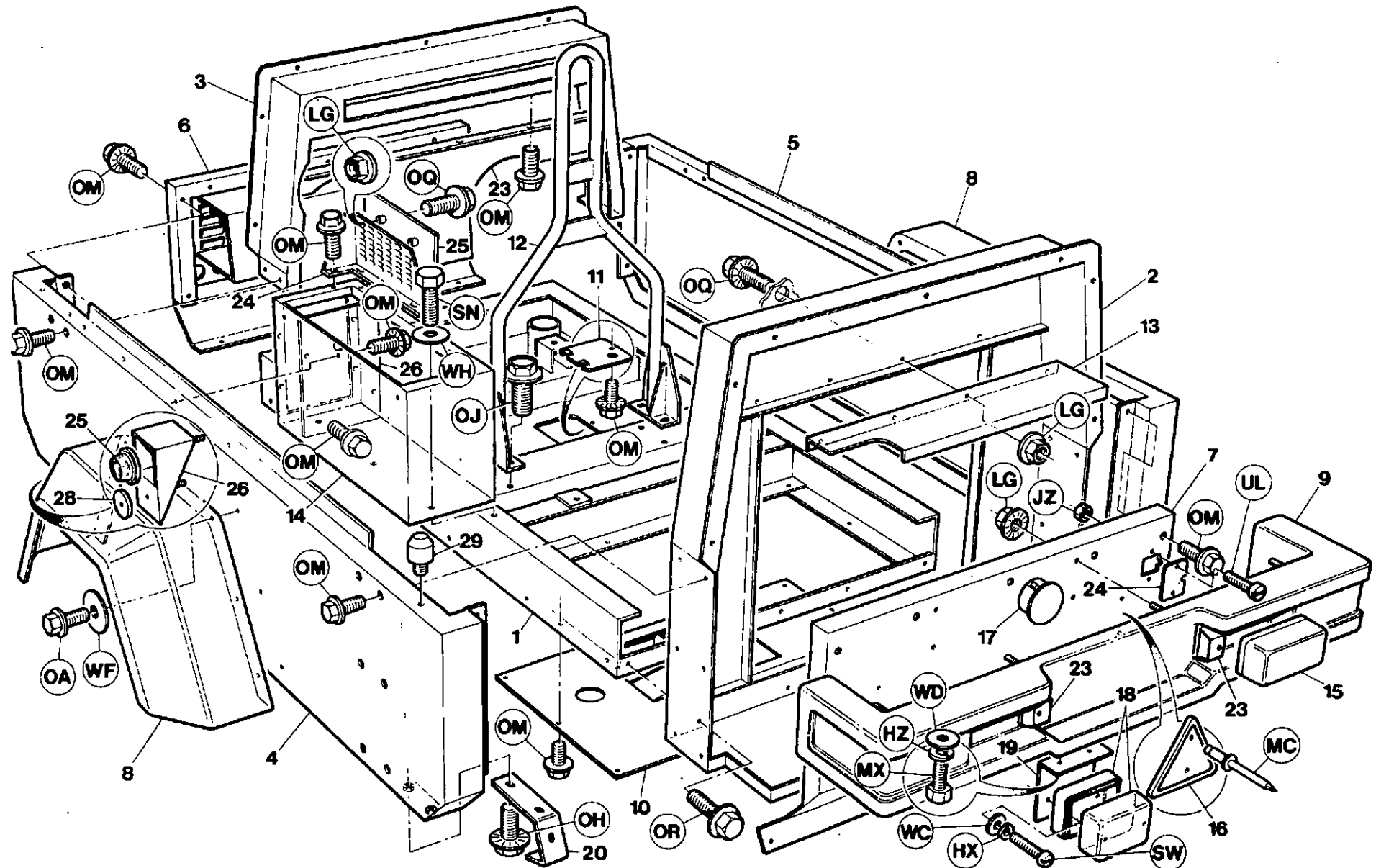
10.2.2

ENCLOSURE

AFSKÆRMNING

HUV

P260D



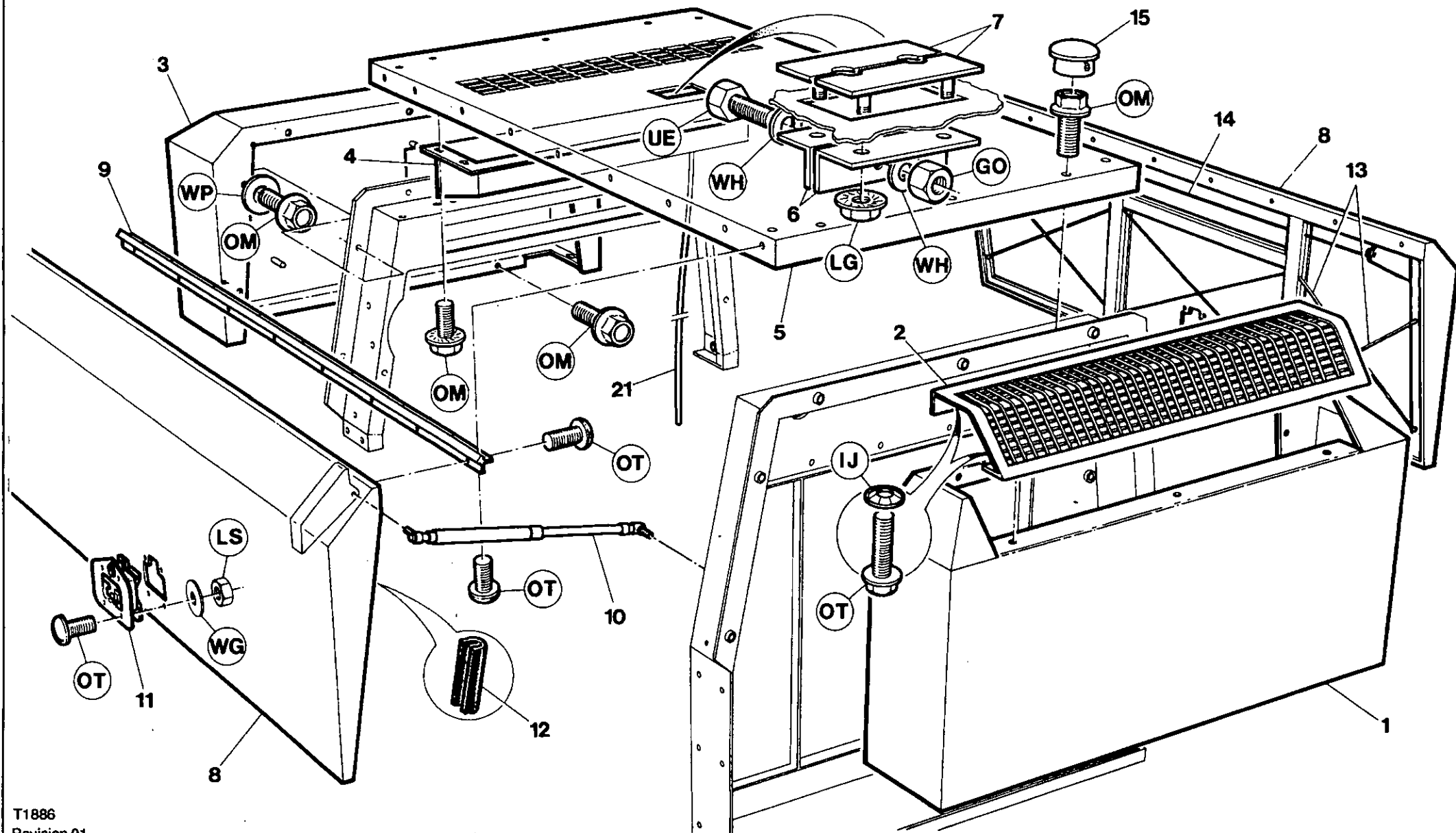
10.2.4

ENCLOSURE

AFSKÆRMNING

HUV

P260D



T1886
Revision 01
11/93

Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	BESKRIVELSE	BESKRIVNING	BESKRIVELSE
P260D	1 92816552	1	Enclosure, fixed	Skærm, fast	Huv, fast del	Deksler, fast
	2 92865203	1	Grille	Rist	Galler	Grill
	3 92816545	1	Enclosure, fixed	Skærm, fast	Huv, fast del	Deksler, fast
	4 92816826	1	Duct	Kanal	Luftkanal	Kappe
	5 92816792	1	Panel	Panel	Panel	Panel
	6 92816842	2	Support	Beslag	Faste	Brakett
	7 92816834	2	Plate, cover	Dæk plade	Täckplåt, täckring	Deksel
	8 92816693	2	Door	Dør	Lucka	Dør
	9 92816743	2	Hinge	Hængsel	Gångjärn	Hengsel
	10 35584036	4	Spring, gas	Speeder fjeder	Stopp	Gassfjær
	11 92816859	2	Latch	Lås	Lås	Lås
	12 92119957	2	Seal	Tætning	Tätning	Tetning
	13 92816727	4	Wire	Wire	Vajer	Wire
	14 92865930	2	Wire	Wire	Vajer	Wire
	15 92783281	10	Plug	Prop	Plugg	Plugg
	*16 92816818	2	Strap	Strop	Rem	Stropp
	*17 92816958	1	Strap	Strop	Rem	Stropp
	*18 92816925	1	Strap	Strop	Rem	Stropp
	*19 92865872	2	Strap	Strop	Rem	Stropp
	*20 92789528	10	Fastener	Gasfjeder	Faste	Feste
	21 92031657	1m	Tube	Slange	Slang	Slange

* Not illustrated

* Ikke illustreret

* Ej visat

* Ikke illustrert

T1886
Revision 01
11/93

10.2.5

ENCLOSURE

AFSKÆRMNING

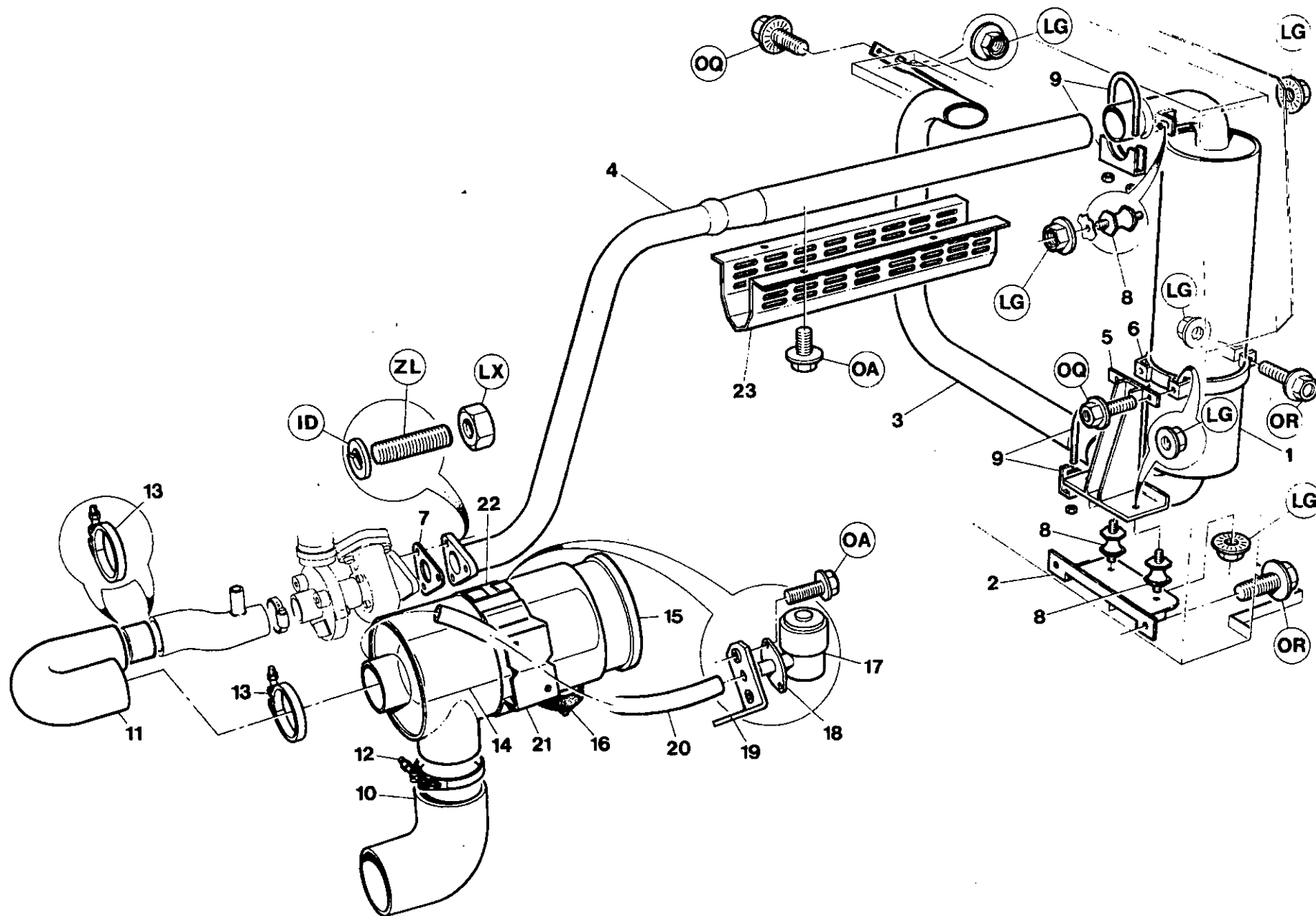
HUV

10.3.0

AIR INTAKE/ENGINE
EXHAUST SYSTEM

LUFTINDSUGNINGS-/ LUFTINSUGNINGS-/
UDSTØDNINGSSYSTEM AVGASSYSTEM

P260D



Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	BESKRIVELSE	BESKRIVNING	BESKRIVELSE	
P260D	1	93151793	1	Silencer	Lyddæmper	Ljuddämpare	Lyd-demper
	2	92816867	1	Bracket	Beslag	Faste	Brakett
	3	92866151	1	Pipe	Rør	Rør	Rør
	4	93151785	1	Pipe	Rør	Rør	Rør
	5	93151801	1	Bracket	Beslag	Faste	Brakett
	6	92789348	1	Clamp	Spændebånd	Fastklamma	Klemme
	7	92865187	1	Gasket	Pakning	Packning	Pakning
	8	92276096	3	Mount	Afstandsstykke, fæste	Vibrationsdæmpende fæste	Feste
	9	92253079	2	Clamp	Spændebånd	Fastklamma	Klemme
	10	93151686	1	Hose	Slange	Slang	Slange
	11	93151678	1	Hose	Slange	Slang	Slange
	12	92042514	1	Clamp	Spændebånd	Fastklamma	Klemme
	13	93151884	3	Clamp	Spændebånd	Fastklamma	Klemme
	14-15	93151710	1	Filter assembly	Filtermonteringssæt	Filter	Filter, komplett
	14	93158632	1	Element, safety	Sikkerheds element	Sikkerhedsfilterindsats	Innerfilter
	15	93158624	1	Element	Element	Filter	Element
	16	92147511	1	Valve	Ventil	Ventil	Ventil
	17	35314939	1	Indicator, air restriction	Indikator, luftbegrænsning	Dammindikator	Luftindikator
	18	92113513	1	Bracket	Beslag	Faste	Brakett
	19	92123009	1	Bracket	Beslag	Faste	Brakett
	20	92111335	1	Tube	Slange	Slang	Slange
	21	92822428	1	Clamp	Spændebånd	Fastklamma	Klemme
	22	92822436	1	Clamp	Spændebånd	Fastklamma	Klemme
	23	92816909	1	Guard	Skærm	Skydd	Deksel
*24	92816495	AR	Paste, sealing	Tætningsmasse	Tætningspaste	Pakningstoff	
				* Not illustrated	* Ikke illustreret	* Ej visat	* Ikke illustreret

T1887

Revision 02

11/93

10.3.1

**AIR INTAKE/ENGINE
EXHAUST SYSTEM**

**LUFTINDSUGNINGS-/ LUFTINSUGNINGS-/
UDSTØDNINGSSYSTEM AVGASSYSTEM**

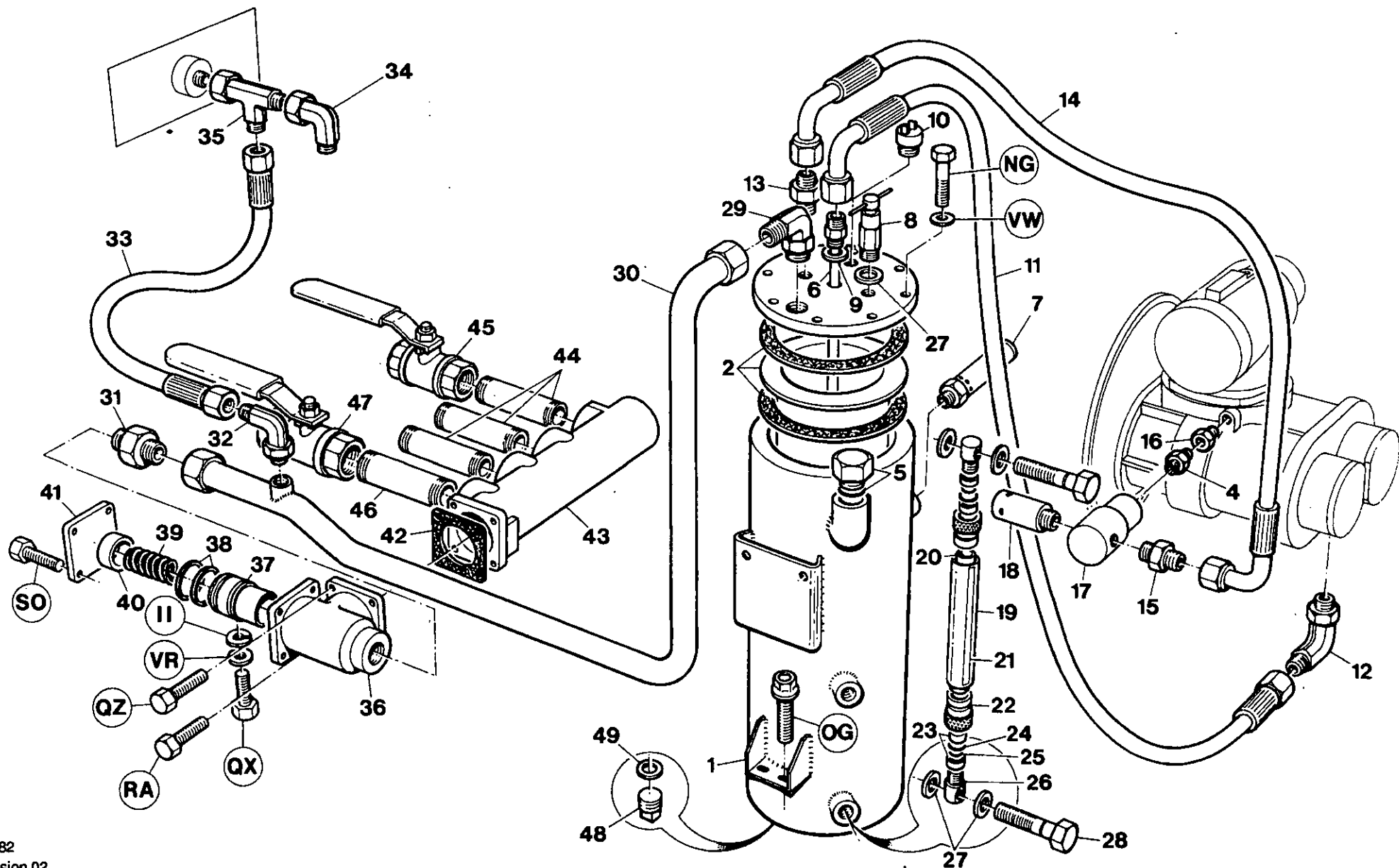
10.4.0

OIL/AIR
PIPING

OLIE-/LUFT-
RØRSYSTEM

OLJE- OCH
LUFTRÖRSYSTEM

P260D



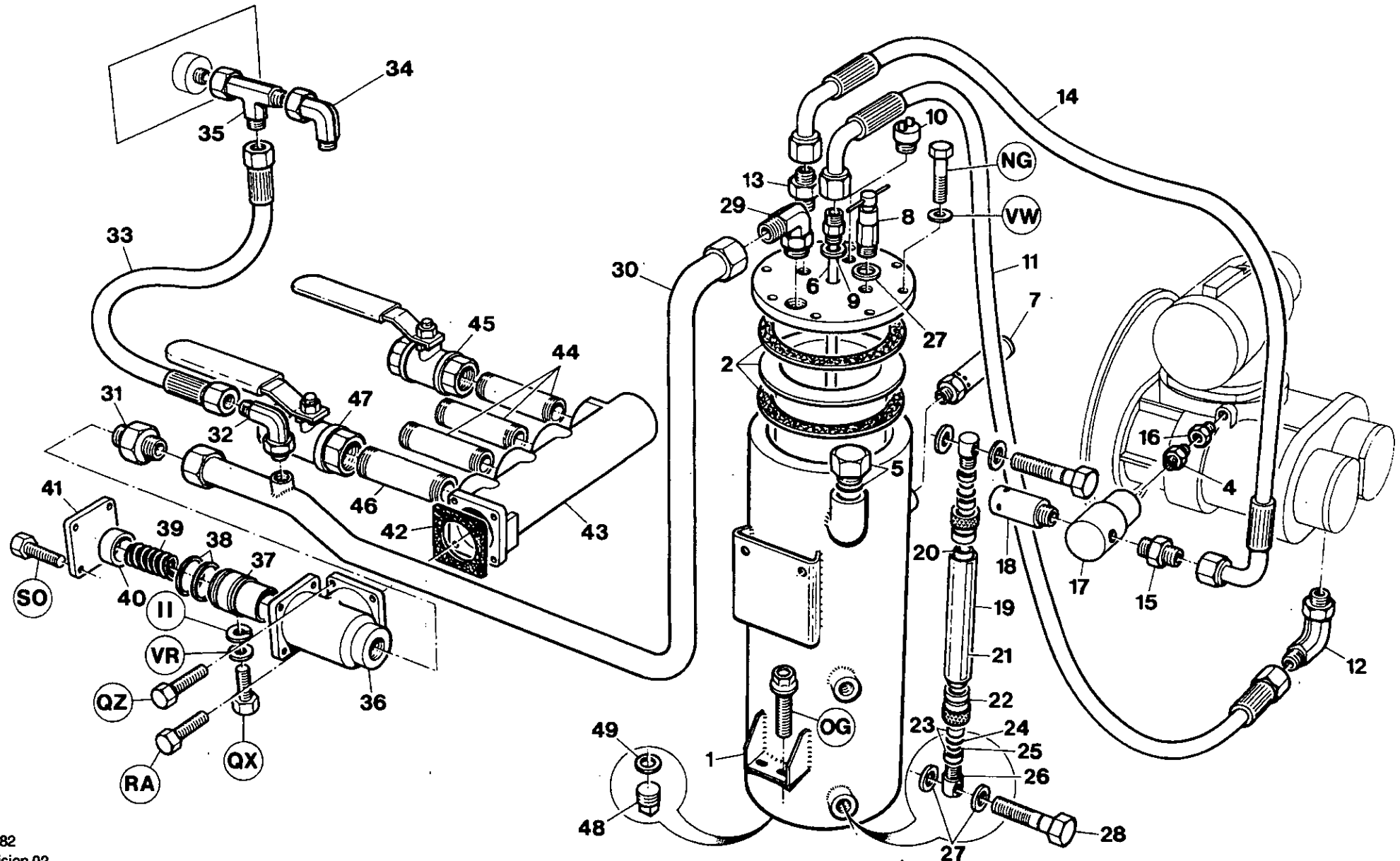
10.4.2

OIL/AIR
PIPING

OLIE-/LUFT-
RØRSYSTEM

OLJE- OCH
LUFTRÖRSYSTEM

P260D



Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	BESKRIVELSE	BESKRIVNING	BESKRIVELSE
P260D	(19-28) 92095363	1	Gauge assembly	Aggregat måleur	Komplett mätare	Instrument, komplett
	19 92095389	1	Guard	Skærm	Skydd	Deksel
	20 92095371	1	Sight-glass	Skueglas	Siktglas	Serør
	21 92094994	1	Indicator	Indikator	Indikator	Indikator
	22 92095397	2	Nut, gland	Låsemøtrik	Hylsmutter	Mutter
	23 92095405	4	Ferrule	Omløber	Beslag	Krave
	24 92095421	2	'O' Ring	O-Ring	O-Ring	O-Ring
	25 92095413	2	'O' Ring	O-Ring	O-Ring	O-Ring
	26 92095439	2	Collar	Afstandsring	Distansring	Krave
	27 92293661	4	Seal	Tætning	Tætning	Tetning
	28 92095447	2	Nipple	Nippel	Nippel	Nippel
	29 92123231	1	Elbow	Vinkel	Rørkrök	Albue
	30 92816685	1	Tube assembly	Rør	Rør	Slange, komplett
	31 35279785	1	Adaptor	Adapter	Anslutning	Overgang
	32 92395458	1	Elbow	Vinkel	Rørkrök	Albue
	33 92713361	1	Hose assembly	Slange	Slangar	Slange
	34 92441070	1	Elbow	Vinkel	Rørkrök	Albue
	35 92100957	1	Tee	Tee	T-rør	T-stykke

T1882
Revision 02
11/93

10.4.3

OIL/AIR
PIPING

OLIE-/LUFT-
RØRSYSTEM

OLJE- OCH
LUFTRØRSYSTEM

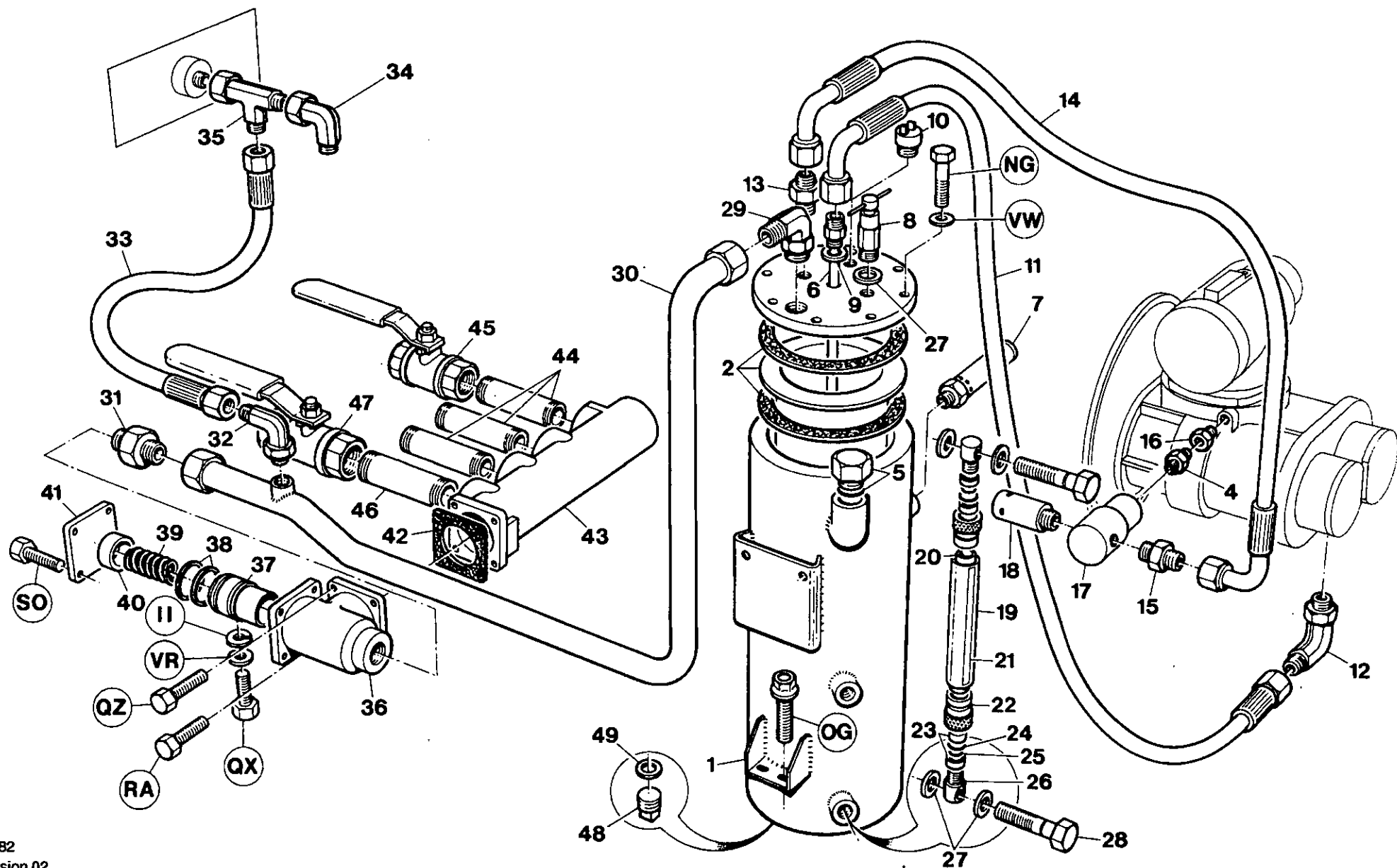
10.4.4

OIL/AIR
PIPING

OLIE-/LUFT-
RØRSYSTEM

OLJE- OCH
LUFTRÖRSYSTEM

P260D



Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	BESKRIVELSE	BESKRIVNING	BESKRIVELSE
P260D	(36-41) 35588847	1	Valve, minimum pressure	Trykventil minimum	Minitryckventil	Minstetrykk ventil
	36 35811843	1	Body	Sokkel	Stomme	Hus
	37 35579762	2	Piston	Stempel	Kolv	Stempel
	38 95086559	1	'O' Ring	O-Ring	O-Ring	O-Ring
	39 35318161	1	Spring	Fjeder	Spiralfjäder	Fjær
	40 35299759	1	Spacer	Åtstandsskive	Distansring	Distansering
	41 35288729	1	Cover	Dæksel	Lock	Deksel
	42 35294628	1	Gasket	Pakning	Packning	Pakning
	43 36710036	1	Manifold	Manifold	Flödesfördelare	Manifold
	44 92076447	3	Nipple	Nippel	Nippel	Nippel
	45 92294461	3	Valve, service	Serviceventil	Luftkran	Luftkran
	46 92076454	1	Nipple	Nippel	Nippel	Nippel
	47 92111228	1	Valve, service	Serviceventil	Luftkran	Luftkran
	48 92111400	1	Plug	Prop	Plugg	Plugg
	49 92111418	1	Washer	Skive	Bricka	Skive

T1882
Revision 02
11/93

10.4.5

OIL/AIR
PIPING

OLIE-/LUFT-
RØRSYSTEM

OLJE- OCH
LUFTRÖRSYSTEM

OLJE- OCH LUFTRÖRSYSTEM

This technical diagram illustrates the exploded view of a mechanical assembly, likely a refrigeration or air conditioning unit. The components are numbered 1 through 38, and several parts are identified by letters in circles: OM, ON, LF, ID, SM, HL, AH, HP, and EG. The assembly includes a large cylindrical component on the left, a complex internal mechanism with various valves and pipes in the center, and a large rectangular panel on the right. The diagram shows the spatial relationship and assembly sequence of these parts.

	Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	BESKRIVELSE	BESKRIVNING	BESKRIVELSE
P260D	1	92865823	1	Cooler	Køler	Kylare	Kjøler
	2	92822360	1	Shroud	Beklædning	Skydd	Nivåglass
	3	92816784	2	Guard	Skærm	Skydd	Deksel
	4	93151835	1	Fan	Ventilator	Fläkt	Vifte
	5	92816750	1	Hub	Nav	Nav	Nav
	6	92816768	1	Washer	Skive	Bricka	Skive
	7	35325679	1	Key	Not	Kil för remskiva, skruvpaket	Kile skrue – reimhjul
	8	92114537	1	Gasket	Pakning	Packning	Pakning
	9	92878982	1	Port, discharge	Afgangs åbning	Avloppsöppning	Utløpsport
	10	93151652	1	Hose assembly	Slange	Slangar	Slange
	11	92322569	1	Adaptor	Adapter	Anslutning	Overgang
	12	35279876	1	Elbow	Vinkel	Rörkrök	Albue
	13	35589795	1	Tube assembly	Rør	Rör	Slange, komplett
	14	95365094	2	Elbow	Vinkel	Rörkrök	Albue
	15	35287903	1	Connector	Forbindelsesnippel	Anslutning	Ansats
	16	92772540	1	Tube assembly	Rør	Rör	Slange, komplett
	17	92497700	1	Plug	Prop	Plugg	Plugg
T1888 Revision 01 11/93							
10.4.7		OIL/AIR PIPING		OLIE-/LUFT- RØRSYSTEM		OLJE- OCH LUFTRÖRSYSTEM	

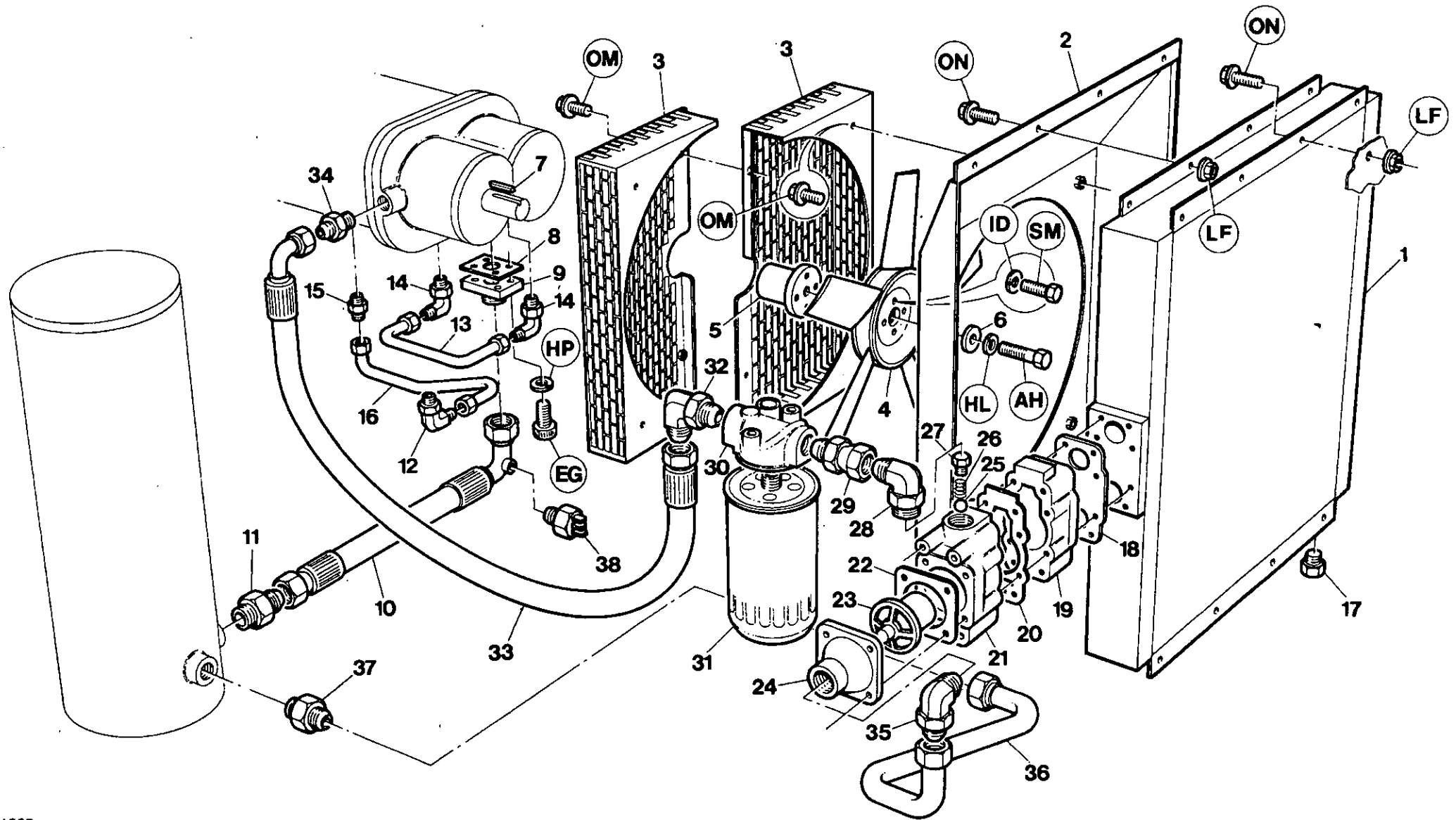
10.4.8

OIL/AIR
PIPING

OLIE-/LUFT-
RØRSYSTEM

OLJE- OCH
LUFTRÖRSYSTEM

P260D



	Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	BESKRIVELSE	BESKRIVNING	BESKRIVELSE
P260D	18-27	35811520	1	Valve, temperature bypass	Ventil for temperatur by-pass	By-passventil, temp.	Termostatventil
	18	35579598	1	Gasket	Pakning	Packning	Pakning
	19	35816826	1	Housing	Hus	Hus	Stempelhus
	20	35584242	1	Gasket	Pakning	Packning	Pakning
	21	35816834	1	Housing	Hus	Hus	Stempelhus
	22	35288414	1	Gasket	Pakning	Packning	Pakning
	23	35318708	1	Element, thermostatic valve	Termo element	Element, termostatventil	Element, termostat
	24	35583863	1	Cover	Dæksel	Lock	Deksel
	25	35288448	1	Ball	Kugle	Kula	Kule
	26	35289040	1	Spring	Fjeder	Spiralfjäder	Fjær
	27	92497700	1	Plug	Prop	Plugg	Plugg
	28	35294750	1	Elbow	Vinkel	Rörkrök	Albue
	29	92079326	1	Adaptor	Adapter	Anslutning	Overgang
	30-31	92079755	1	Filter assembly	Filtermonteringssæt	Filter	Filter, komplett
	30	92077577	1	Filter, oil	Filter, olie	Oljefilter	Oljefilter
	31	92118678	1	Element	Element	Filter	Element
	32	92395508	1	Elbow	Vinkel	Rörkrök	Albue
	33	92790054	1	Hose assembly	Slange	Slanger	Slange
	34	95303392	1	Adaptor	Adapter	Anslutning	Overgang
	35	35294750	1	Elbow	Vinkel	Rörkrök	Albue
	36	92822485	1	Tube assembly	Rør	Rør	Slange, komplett
	37	92123215	1	Connector	Forbindelsesnippel	Anslutning	Ansats
	38	92762756	1	Switch, temperature	Termostat	Temperaturvakt	Temperatur vakt

T1888

Revision 01

01/93

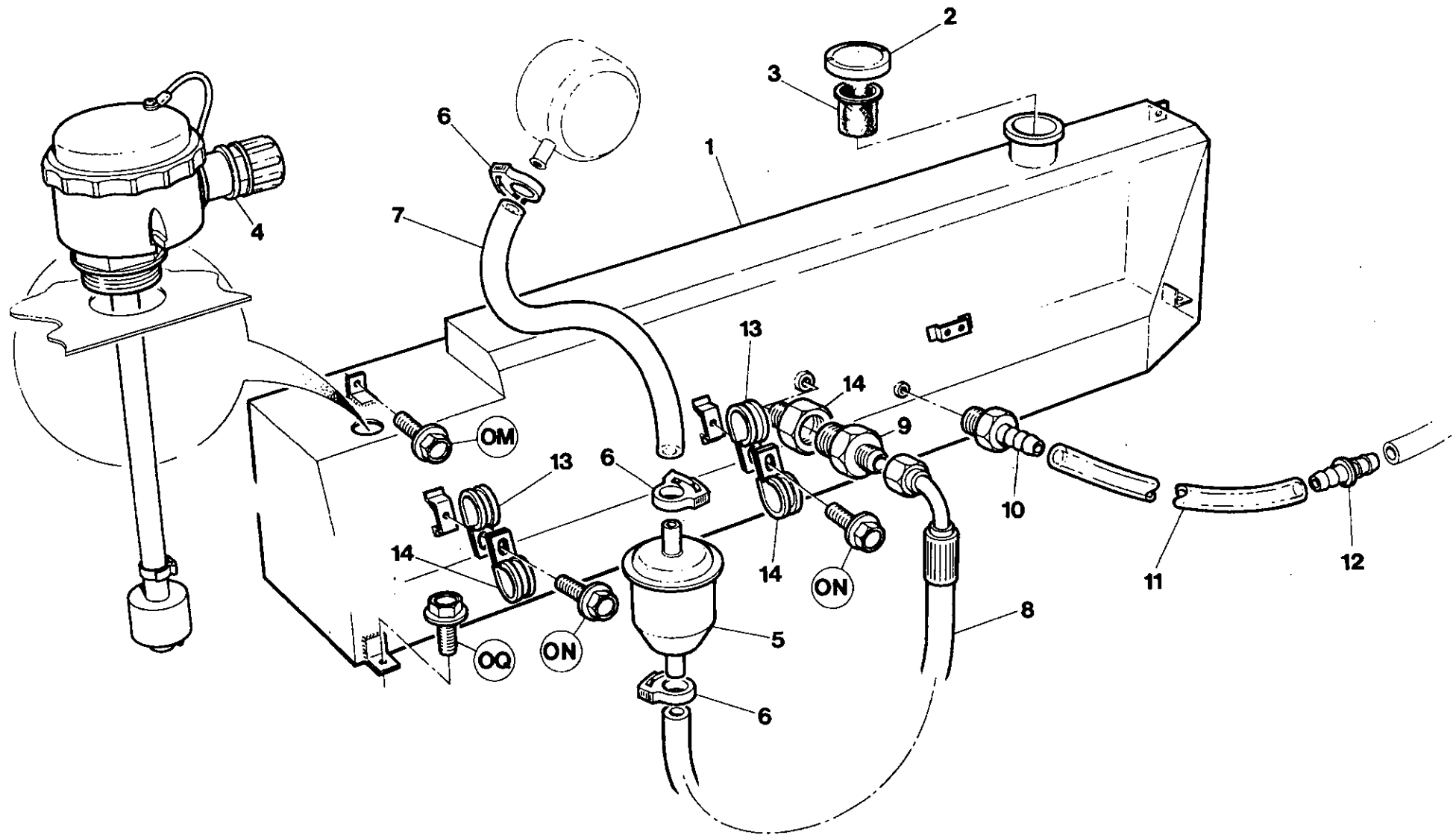
10.4.9

OIL/AIR
PIPINGOLIE-/LUFT-
RØRSYSTEMOLJE- OCH
LUFTRÖRSYSTEM

FUEL SYSTEM

BRAENDSTOFSYSTEM BRÄNSLESYSTEM

P260D



T1889
Revision 01
11/93

	Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	BESKRIVELSE	BESKRIVNING	BESKRIVELSE
P260D	1	93151975	1	Tank, fuel	Brændstoftank	Bränsletank	Brennstofftank
	2	92120013	1	Cap	Dæksel	Lock	Hette
	3	92043058	1	Filter	Filter	Filter	Filter
	4	93151843	1	Sensor	Føler	Givare	Giverdel
	5	92878990	1	Filter	Filter	Filter	Filter
	6	92799485	3	Clip, retaining	Låseblok	Låsring	Låseklips
	7	92882000	1	Tube	Slange	Slang	Slange
	8	92882018	1	Hose assembly	Slange	Slangar	Slange
	9	92118785	1	Adaptor	Adapter	Anslutning	Overgang
	10	92869726	1	Connector	Forbindelsesnippel	Anslutning	Ansats
	11	35282292	0.33m	Tube (Nylon)	Nylon slange Rør	RørNylonslang	Slange
	12	92792969	1	Connector	Forbindelsesnippel	Anslutning	Ansats
	13	92253202	2	Clip, retaining	Låseblok	Låsring	Låseklips
	14	92487743	2	Clip, retaining	Låseblok	Låsring	Låseklips
	15	92252725	1	Bush	Bøsning	Bussning	Foring

T1889
Revision 01
11/93

10.5.1

FUEL SYSTEM

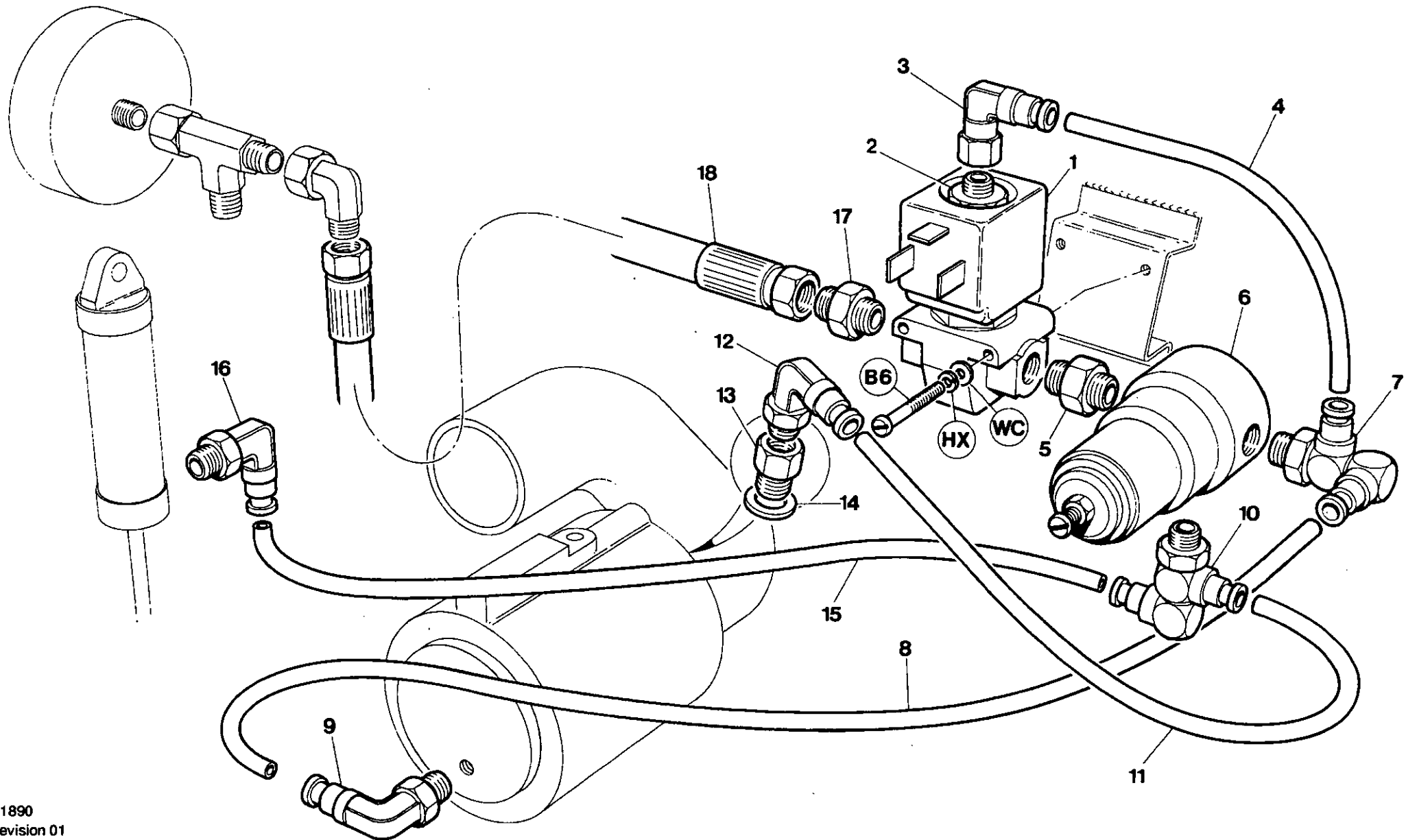
BRÆNDSTOFSYSTEM BRÄNSLESYSTEM

10.6.0

REGULATION SYSTEM

REGULERINGSSYSTEM REGLERINGSSYSTEM

P260D



	Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	BESKRIVELSE	BESKRIVNING	BESKRIVELSE
P260D	1	92793124	1	Valve, solenoid	Magnetventil	Magnetventil	Magnetventil
	2	92354364	1	Bush, reducing	Reduktionsbøsning	Förminskings bussning	Reduksjonsnippel
	3	92799444	1	Elbow	Vinkel	Rörkrök	Albue
	4	92799378	0.15m	Tube (Nylon)	Nylon slange Rør	RörNylonslang	Slange
	5	92005701	1	Nipple	Nippel	Nippel	Nippel
	6	35355106	1	Regulator	Regulator	Regulator	Regulator
	7	92799436	1	Elbow	Vinkel	Rörkrök	Albue
	8	92799378	0.55m	Tube (Nylon)	Nylon slange Rør	RörNylonslang	Slange
	9	92799386	1	Elbow	Vinkel	Rörkrök	Albue
	10	92794262	1	Elbow	Vinkel	Rörkrök	Albue
	11	92490358	0.45m	Tube (Nylon)	Nylon slange Rør	RörNylonslang	Slange
	12	92715069	1	Elbow	Vinkel	Rörkrök	Albue
	13	92863810	1	Adaptor	Adapter	Anslutning	Overgang
	14	92293661	1	Seal	Tætning	Tätning	Tetning
	15	92490358	0.99m	Tube (Nylon)	Nylon slange Rør	RörNylonslang	Slange
	16	92715069	1	Elbow	Vinkel	Rörkrök	Albue
	17	92478569	1	Connector	Forbindelsesnippel	Anslutning	Ansats
	18	92713361	1	Hose assembly	Slange	Slangar	Slange

T1890
Revision 00
08/91

10.6.1

REGULATION SYSTEM

REGULERINGSSYSTEM REGLERINGSSYSTEM

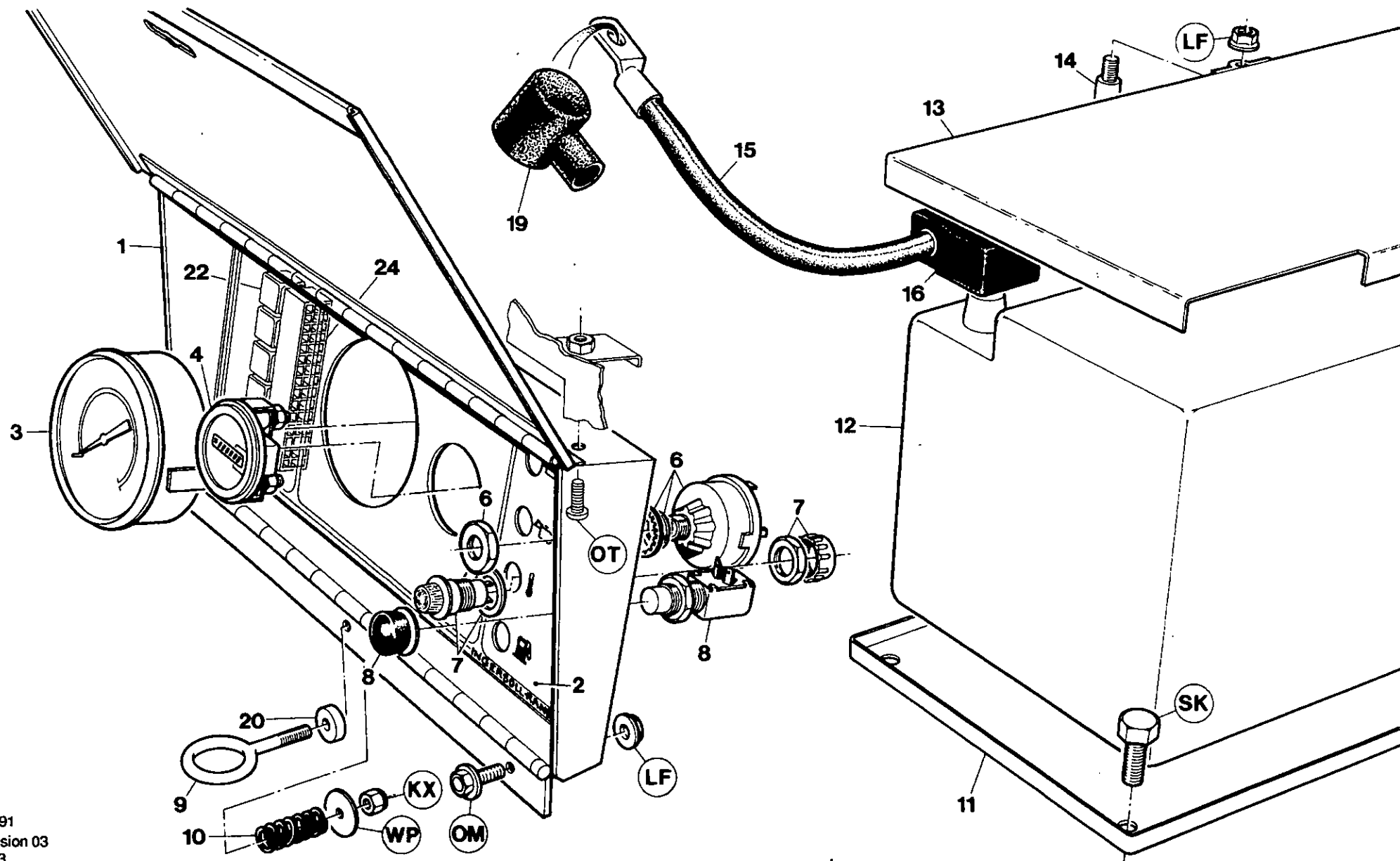
10.7.0

INSTRUMENTATION/
ELECTRICAL SYSTEM

INSTRUMENTERING/
ELEKTRISK SYSTEM

INSTRUMENT OCH
ELSYSTEM

P260D



10.7.2

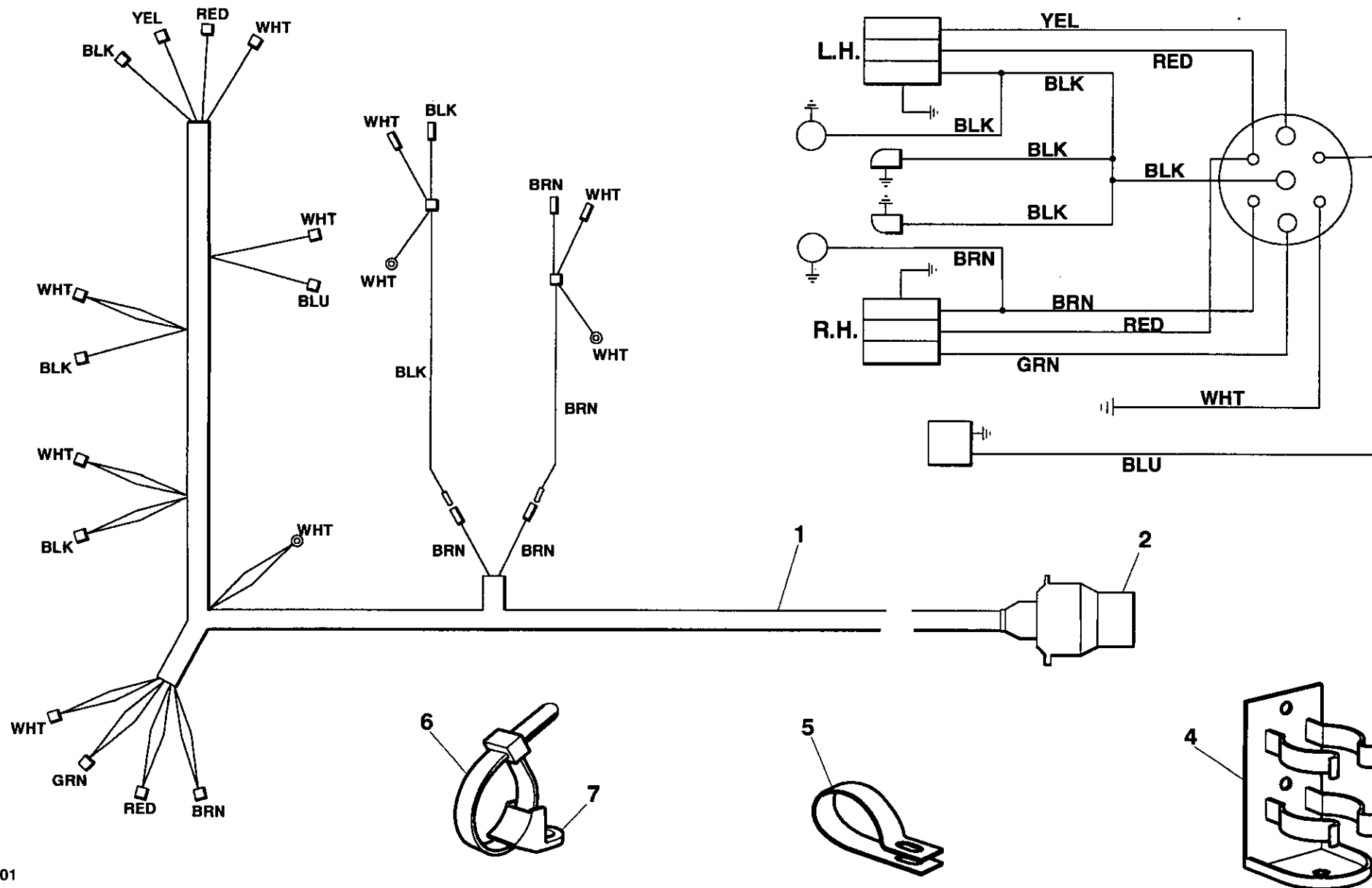
ELECTRICAL SYSTEM

ELEKTRISK SYSTEM

ELEKTRISKA SYSTEMET

ELEKTRISK ANLEGG

P260D



Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	BESKRIVELSE	BESKRIVNING	BESKRIVELSE
P260D	1 92905975	1	Harness	Ledningsnet	Kabelhärva	Ledningsnett
	2 92912351	1	Plug	Prop	Plugg	Plugg
	*3 92808690	2	Bulb, light	Pære	Glödlampa	Lyspære
	4 92280817	1	Holder, plug			
	5 92253194	8	Clip, retaining	Låseblok	Låsring	Låseklips
	6 92803808	6	Cable, tie			
	7 92803790	6	Cable, tie base			
			* Not illustrated	* Ikke illustreret	* Ej visat	* Ikke illustrert
T1403 Revision 01 01/93						
10.7.3	ELECTRICAL SYSTEM		ELEKTRISK SYSTEM	ELEKTRISKA SYSTEMET		ELEKTRISK ANLEGG

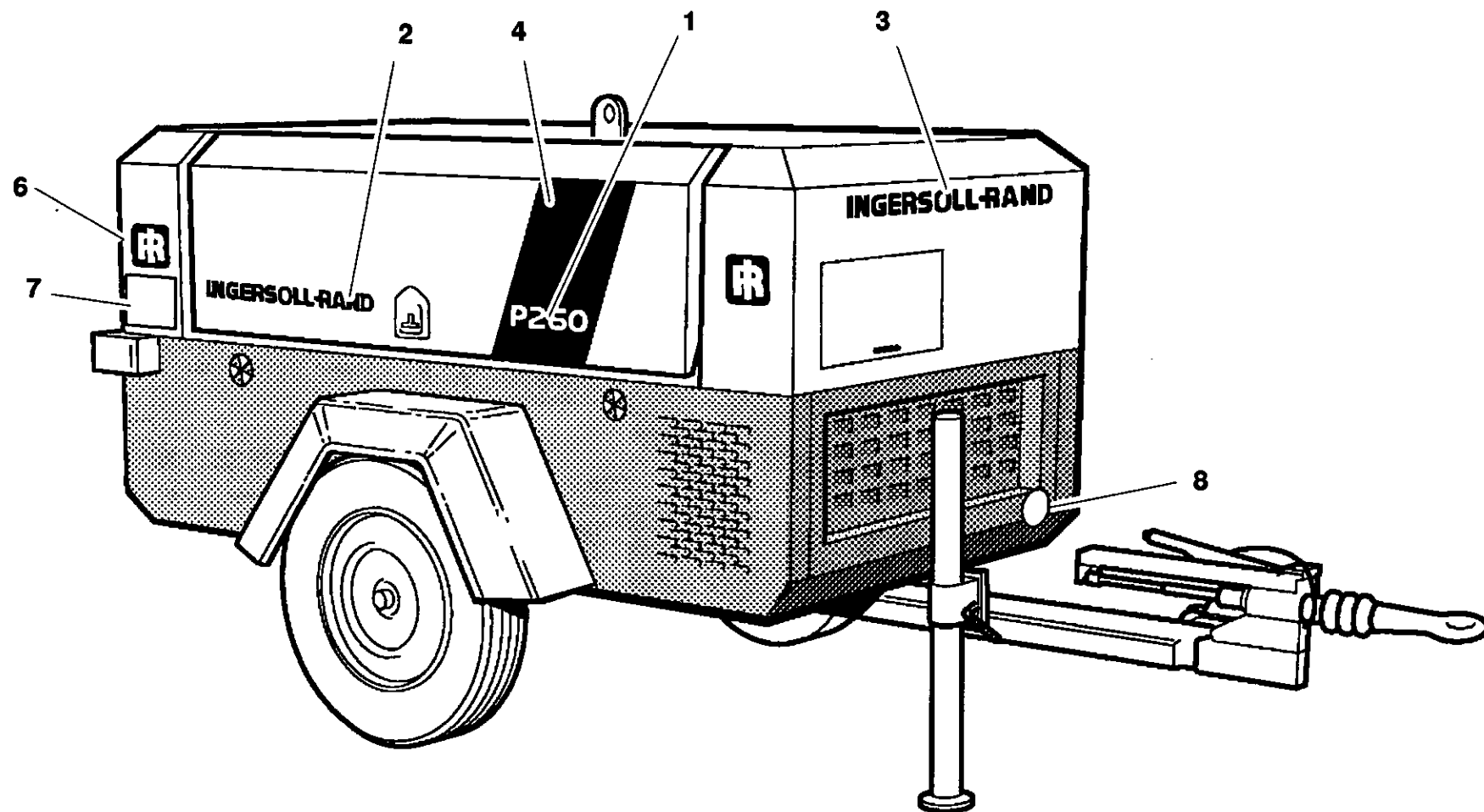
10.8.0

DECALS

DECALS

DEKALER

P260D



10.9.0

LITERATURE

LITTERATUR

TRYCKSAKER

Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	BESKRIVELSE	BESKRIVNING	BESKRIVELSE
P260D						
1	92968611 (F) (NL) (D)	1	Manual, Operation and Maintenance, with parts catalogue	Drifts- og vedligeholdelsesmanual, med reservedelsliste	Drifts- og underhållsinstruktion, med reservedelslista	Instruksjonsbok, med delekatalog
	92963057 (I) (E) (P)	1	Manual, Operation and Maintenance, with parts catalogue	Drifts- og vedligeholdelsesmanual, med reservedelsliste	Drifts- og underhållsinstruktion, med reservedelslista	Instruksjonsbok, med delekatalog
	92963123 (DK) (S) (N)	1	Manual, Operation and Maintenance, with parts catalogue	Drifts- og vedligeholdelsesmanual, med reservedelsliste	Drifts- og underhållsinstruktion, med reservedelslista	Instruksjonsbok, med delekatalog
2	92799329 (GB)	1	Manual, Engine	Manual, motorproducenter	Instruktionsbok, motor	Instruksjonsbok for motor
	92798875 (F)	1	Manual, Engine	Manual, motorproducenter	Instruktionsbok, motor	Instruksjonsbok for motor
	92798891 (D)	1	Manual, Engine	Manual, motorproducenter	Instruktionsbok, motor	Instruksjonsbok for motor
	92798883 (I)	1	Manual, Engine	Manual, motorproducenter	Instruktionsbok, motor	Instruksjonsbok for motor
	92799303 (E)	1	Manual, Engine	Manual, motorproducenter	Instruktionsbok, motor	Instruksjonsbok for motor
3	92798909	1	Manual, Engine Parts			
4	92812940	1	Holder, manual	Holder for manual	Fack for instruktionsbok	Holder for instruksjonsbok



USE ONLY GENUINE INGERSOLL-RAND PARTS

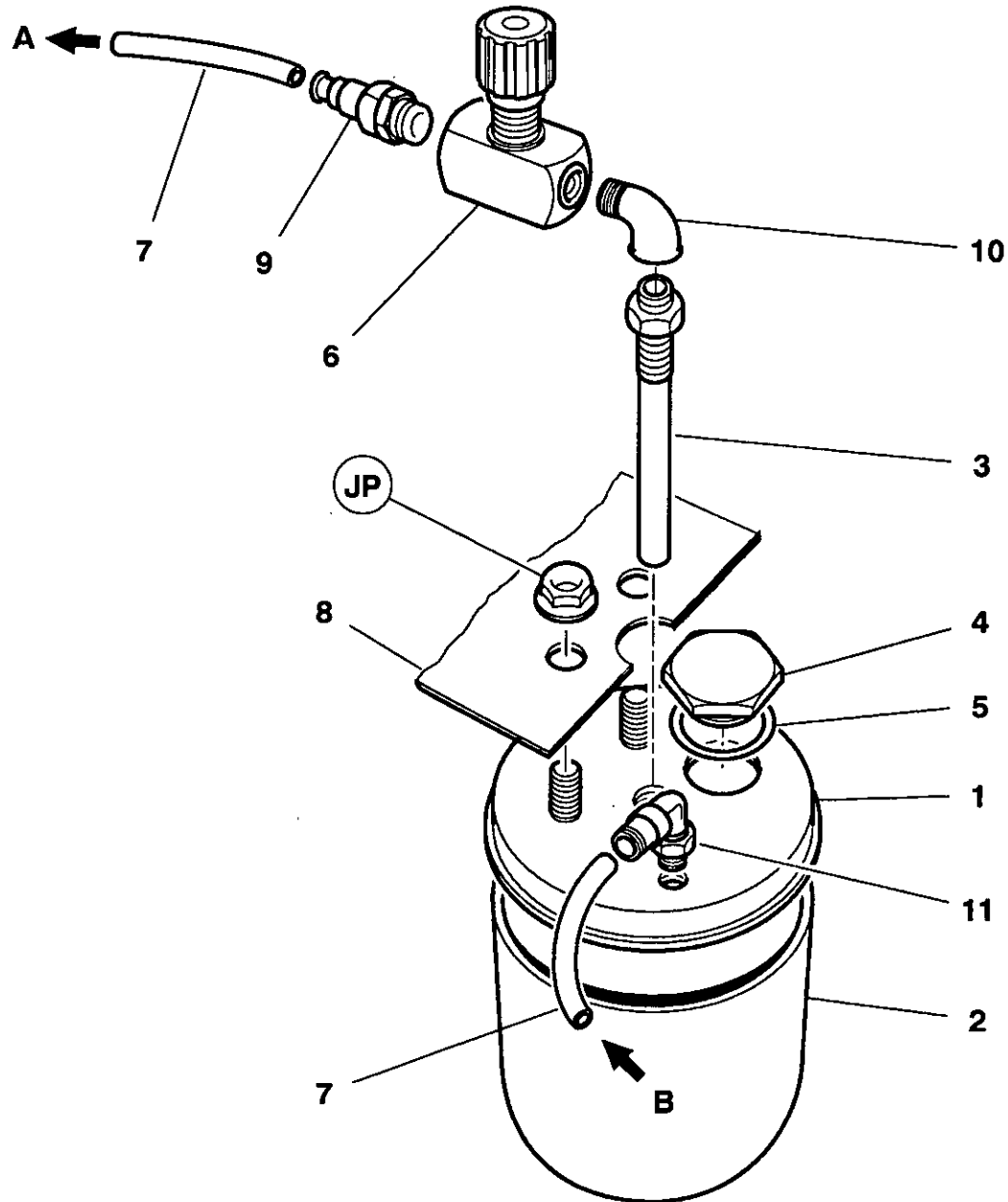
BENYT KUN ORIGINALE INGERSOLL-RAND RESERVEDELE

ANVÄND ENDAST INGERSOLL-RAND ORIGINALDELAR

BENYTT KUN ORIGINALE INGERSOLL-RAND RESERVEDELER

10.10.0 OPTIONS LUBRICATOR

P260D



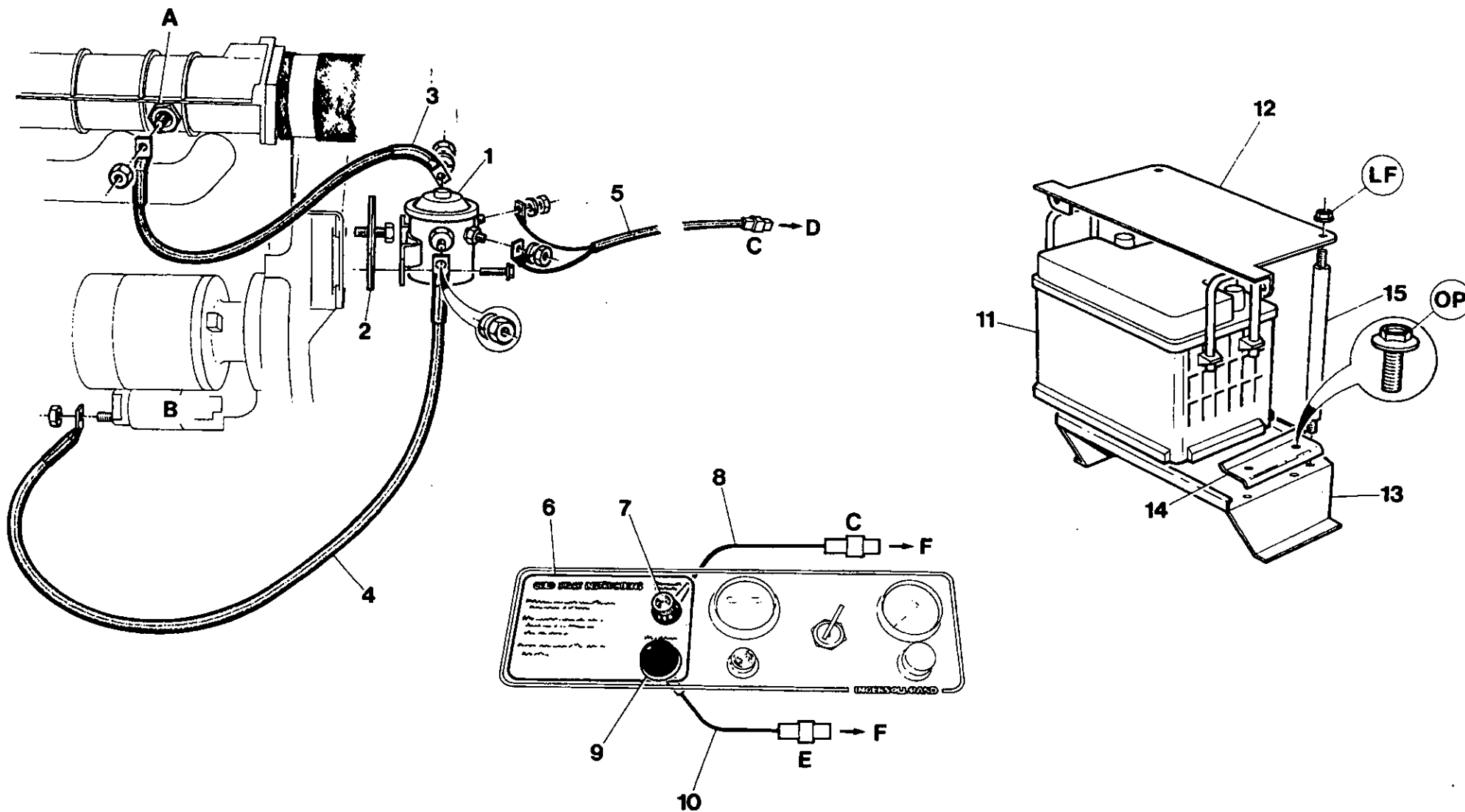
Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	BESKRIVELSE	BESKRIVNING	BESKRIVELSE
P260D	1 92919398	1	Head	Hoved	Huvudfilter	Filterhus
	2 92919380	1	Housing	Hus	Hus	Stempelhus
	3 92911288	1	Tube	Slange	Slang	Slange
	4 92919810	1	Plug	Prop	Plugg	Plugg
	5 92290162	1	Seal	Tætning	Tætning	Tætning
	6 92919554	1	Valve	Ventil	Ventil	Ventil
	7 92490358	2m	Tube (Nylon)	Nylon slange Rør	RørNylonslang	Slange
	8 92919802	1	Bracket	Beslag	Faste	Brakett
	9 92793173	1	Connector	Forbindelsesnippel	Anslutning	Ansats
	10 92919869	1	Elbow	Vinkel	Rørkrök	Albue
	11 92794270	1	Elbow	Vinkel	Rørkrök	Albue
	*12(D) 92901438	1	Decal	Decal	Dekal	Merke
			KEY	Nøgle	Benämning	TEGNFORKLARING
			A	To service valve		
			B	From separator tank		
			* Not illustrated	* Ikke illustreret	* Ej visat	* Ikke illustrert

T2020
Revision 01
12/92

10.10.1 OPTIONS LUBRICATOR

10.10.2 OPTIONS - COLD START KIT (0°C → -10°C)

P260D



Item CPN		Qty	DESCRIPTION	BESKRIVELSE	BESKRIVNING	BESKRIVELSE
P260D	1 35577733	1	Relay	Relæ	Relä	Rele
	2 92052919	1	Bracket	Beslag	Fäste	Brakett
	3 92809938	1	Cable (Red)			
	4 92809920	1	Cable (Brown)			
	5 92809912	1	Harness	Ledningsnet	Kabelhärva	Ledningsnett
	6 92809995	1	Decal	Decal	Dekal	Merke
	7 92775691	1	Light	Lygte	Lampa	Lys
	8 92809896	1	Harness	Ledningsnet	Kabelhärva	Ledningsnett
	9 35255553	1	Pushbutton	Trykknapp	Tryckknapp	Trykknapp
	10 92809904	1	Harness	Ledningsnet	Kabelhärva	Ledningsnett
	11 92656925	1	Battery	Batteri	Batteri	Batteri
	12 92810001	1	Cover	Dæksel	Lock	Deksel
	13 92808179	1	Support	Beslag	Fäste	Brakett
	14 92808161	2	Clamp	Spændebånd	Fästklamma	Klemme
	15 92809706	2	Stud	Tap	Sprint	Skive
			KEY	Nøgle	Benämning	TEGNFORKLARING
			A	Coil, Heater		
			B	Motor, Starter		
			C	Plug, (White)		
			D	To harness adjacent to regulator		
			E	Plug, (Blue)		
			F	To instrument panel harness		

T1141

Revision 00
01/93

10.10.3 OPTIONS - COLD START KIT (0°C → -10°C)

11.0

RECOMMENDED
PARTSPARTI
RACCOMANDATEPIEZAS
RECOMENDADAS

	Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	DESCRIZIONE	DESCRIPCION	DESCRIÇÃO
P260D	1-31	93159051	1	KIT – SERVICE	KIT – SERVIZIO	KIT DE SERVICIO	KIT DE SERVICE
	1	35317197	1	Diaphragm, Unloader valve	Membrane, valvola di messa a vuoto	Diafragma, válvula volumétrica	
	2	92062272	1	Belt, drive	Cinghia	Correa de transmision	Correia
	3	92847904	1	Switch, pressure	Interruttore, pressione	Presostato	Pressostato
	4	92793223	1	Element, oil filter (Engine)	Elemento filtro olio (motore)	Elemento filtro de aceite (motor)	Elemento, filtro oleo (motor)
	5	92100981	1	Element, fuel filter	Elemento filtro nafta	Elemento filtro de combustible	Elemento filtro de combustivel
	6	93158624	2	Element, air filter	Elemento filtro aria	Elemento filtro de aire	Elemento de filtro de ar
	7	93158632	2	Element, safety	Elemento di sicurezza	Elemento seguridad	Elemento de segurança
	8	92095363	1	Gauge, oil level	Indicatore livello olio	Reloj nivel de aceite	Indicador nivel oleo
	9	92078054	1	Valve, safety	Valvola di sicurezza	Válvula de seguridad	Valvula de segurança
	10	92866508	1	Element, separator	Elemento separatore	Elemento separador	Elemento, separador
	11	92118678	1	Element, oil filter (Airend)	Elemento filtro olio (compressore)	Elemento filtro de aceite (unidad compresora)	Elemento, filtro oleo (airend)
	12	35318161	1	Spring (Minimum Pressure Valve)	Molla (Valvola minima pressione)	Muelle (Válvula presión minima)	Mola (Valvula pressão minima)
	13	92294461	1	Valve, service	Valvola di servizio	Válvula de servicio	
	14	35318708	1	Valve, oil temperature	Valvola temperatura olio	Válvula de temperatura aceite	Válvula de temperatura d'oleo
	15	92120013	1	Cap, fuel filler	Tappo del serbatoio carburante	Tapón boca de combustible	Tampao, bocal gasoleo
	16	35322379	1	Valve, blowdown	Valvola di scarico	Válvula de purga	Valvula de descarga
	17	92549369	1	Orifice, sonic	Orificio acustico	Orificio sónico	Orificio, sónico
	18	92793124	1	Valve, solenoid	Valvola, solenoide	Válvula de solenoide	Electroválvula
	19	35596436	1	Switch, temperature	Interruttore, temperatura	Interruptor de temperature	Interruptor temperatura
	20	92294016	1	Indicator	Indicatore	Indicador	Indicador
	21	92826015	1	Relay, start inhibit	Relé che impedisce l'avviamento	Relé inhibidor de arranque	Relé, inibidor de arranque
	22	92880822	1	Switch, engine temperature	Interruttore, temperatura motore		

11.2

RECOMMENDED PARTS

ANBEFALEDE DELE

RESERVDLS REKOMMENDATIONER

	Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	BESKRIVELSE	BESKRIVNING	BESKRIVELSE
P260D	1-19	92847862	1	KIT - GASKET/'O' RING	PAKNINGS- OG O-RINGS SÆT	PACKNINGS-/O-RINGSATS	PAKNINGSETT
	1	95358024	1	'O' Ring, cover/gearcase	'O'ring, dæksel/gearkasse	O-ring lock på væxellåda	Dyse med lyddemper
	2	35849066	1	Gasket	Pakning	Packning	Pakning
	3	35849058	1	Gasket	Pakning	Packning	Pakning
	4	95358032	2	'O' Ring, rear bearing cover	'O'ring, bageste lejedæksel	O-ring bakre lagerlock	O'Ring, bakre lagerhus
	5	35588300	1	Gasket	Pakning	Packning	Pakning
	6	35278589	1	'O' Ring, unloader	'O'ring, regulator	O-ring, avlastare	'O'Ring, avlastningsventil
	7	35588318	1	Gasket	Pakning	Packning	Pakning
	8	35589589	1	Gasket	Pakning	Packning	Pakning
	9	92865187	1	Gasket, exhaust manifold	Pakning, udstødningsmanifold	Grenrørspakning	Pakning, eksosmanifold
	10	92095413	2	'O' Ring	O-Ring	O-Ring	O-Ring
	11	92095421	2	'O' Ring	O-Ring	O-Ring	O-Ring
	12	92293661	4	Seal	Tætning	Tætning	Tætning
	13	92338946	1	Seal	Tætning	Tætning	Tætning
	14	92114537	1	Gasket	Pakning	Packning	Pakning
	15	35294628	1	Gasket	Pakning	Packning	Pakning
	16	95086559	2	'O' Ring	O-Ring	O-Ring	O-Ring
	17	35584242	1	Gasket, temp bpass valve			
	18	35288414	1	Gasket, temp bpass valve			
	19	35579598	1	Gasket, temp bpass valve			



USE ONLY GENUINE INGERSOLL-RAND PARTS

BENYT KUN ORIGINALE INGERSOLL-RAND RESERVEDELE

ANVÄND ENDAST INGERSOLL-RAND ORIGINALDELAR

BENYTT KUN ORIGINALE INGERSOLL-RAND RESERVEDELER

12.0

FASTENERS
INDEXINDEKS -FASTGØR-
ELSESMIDLERLISTA PÅ BULT, SKRUV,
MUTTRAR ETC.

	CODE	CPN	REFERENCE	DESCRIPTION	BESKRIVELSE	BESKRIVNING	BESKRIVELSE
P260D	AH	35273945	T1888	Bolt M10 x 55	Bolt	Bult	Bolt
	AO	92495605	T1881, T1884	Bolt M12 x 100	Bolt	Bult	Bolt
	AW	92475987	T1883	Bolt M12 x 70	Bolt	Bult	Bolt
	BW	92701622	T1883	Bolt M8 x 90	Bolt	Bult	Bolt
	B6	92899558	T1890	Screw M4 x 40	Skrue	Skruv	Skrue
	CB	95664314	T1883	Bolt 5/8 x 1"	Bolt	Bult	Bolt
	DA	35317106	T1881	Capscrew M6 x 10	Sætskrue	Insexskruv	Unbrakoskrue
	EG	35285584	T1888	Capscrew M10 x 25	Sætskrue	Insexskruv	Unbrakoskrue
	EO	35317148	T1880	Capscrew M8 x 60	Sætskrue	Insexskruv	Unbrakoskrue
	GO	92304559	T1886	Nut M8	Møtrik	Mutter	Mutter
	HC	95043162	T1881	Lockwasher 7/8"	Låseskive	Låsbricka	Låseskive
	HL	92304674	T1880, T1888	Lockwasher M10	Låseskive	Låsbricka	Låseskive
	HO	92304682	T1883, T1884	Lockwasher M12	Låseskive	Låsbricka	Låseskive
	HP	92329325	T1888	Lockwasher M12	Låseskive	Låsbricka	Låseskive
	HS	92359371	T1881, T1883	Lockwasher M16	Låseskive	Låsbricka	Låseskive
	HX	92340447	T1885, T1890	Lockwasher M4	Låseskive	Låsbricka	Låseskive
	HZ	92304641	T1885	Lockwasher M5	Låseskive	Låsbricka	Låseskive
	ID	92304666	T1884, T1887, T1888	Lockwasher M8	Låseskive	Låsbricka	Låseskive
	II	92304674	T1882	Lockwasher M10	Låseskive	Låsbricka	Låseskive

	CODE	CPN	REFERENCE	DESCRIPTION	BESKRIVELSE	BESKRIVNING	BESKRIVELSE
P260D	IJ	92899731	T1886	Washer M6	Møtrik	Mutter	Mutter
	JE	92274828	T1884	Nut 1/4"UNF	Møtrik	Mutter	Mutter
	JU	90103839	T1883	Nut M16	Møtrik	Mutter	Mutter
	JZ	92340454	T1885	Nut M4	Møtrik	Mutter	Mutter
	KB	92304500	T1884	Nut M6	Møtrik	Mutter	Mutter
	KI	92271667	T1881	Nut 3/4"UNC	Møtrik	Mutter	Mutter
	KR	92304567	T1883	Nut M10	Møtrik	Mutter	Mutter
	KS	92304575	T1884	Nut M12	Møtrik	Mutter	Mutter
	KX	92304559	T1891	Nut M8	Møtrik	Mutter	Mutter
	LD	92473594	T1883	Nut M10	Møtrik	Mutter	Mutter
	LF	92398106	T1141, T1888, T1891	Nut M6	Møtrik	Mutter	Mutter
	LG	92398114	T1884, T1885, T1886, T1887	Nut M8	Møtrik	Mutter	Mutter
	LS	92829316	T1886	Nut M6	Møtrik	Mutter	Mutter
	LX	93151868	T1887	Nut M8 brass	Møtrik	Mutter	Mutter
	MC	92271915	T1885	Rivet 3/16" x 1/2"	Nitte	Nit	Nagle
	MX	92340058	T1885	Screw M5	Skrue	Skruv	Skrue
	NG	92304443	T1882	Screw M12 x 40	Skrue	Skruv	Skrue
	OA	92368687	T1883, T1885, T1887	Screw M6 x 12 Taptite	Skrue	Skruv	Skrue
Revision 01 11/93							
12.1		FASTENERS INDEX		INDEKS –FASTGØR- ELSESMIDLER		LISTA PÅ BULT, SKRUV, MUTTRAR ETC.	

12.2

FASTENERS INDEX

INDEKS -FASTGØR- ELSESMIDLER

LISTA PÅ BULT, SKRUV, MUTTRAR ETC.

	CODE	CPN	REFERENCE	DESCRIPTION	BESKRIVELSE	BESKRIVNING	BESKRIVELSE
P260D	OF	92472638	T1883	Screw M10 x 20	Skrue	Skruv	Skrue
	OG	92473586	T1882	Screw M10 x 25	Skrue	Skruv	Skrue
	OH	92182138	T1885	Screw M10 x 30	Skrue	Skruv	Skrue
	OJ	92398627	T1885	Screw M12 x 30	Skrue	Skruv	Skrue
	OM	92184811	T1885, T1886, T1888, T1889, T1891	Screw M6 x 12	Skrue	Skruv	Skrue
	ON	92096015	T1884, T1888, T1889	Screw M6 x 16	Skrue	Skruv	Skrue
	OQ	92398130	T1885, T1887, T1889	Screw M8 x 20	Skrue	Skruv	Skrue
	OR	92101112	T1885, T1887	Screw M8 x 25	Skrue	Skruv	Skrue
	OT	92722990	T1886, T1891	Screw M6 x 12	Skrue	Skruv	Skrue
	PA	92304344	T1884	Bolt M8 x 20	Bolt	Bult	Bolt
	QV	92329309	T1881	Setscrew M10 x 35	Sætskrue	Stålskruv	Pinneskrue
	QX	92304393	T1882	Setscrew M10 x 20	Sætskrue	Stålskruv	Pinneskrue
	QZ	92304401	T1880, T1882	Setscrew M10 x 25	Sætskrue	Stålskruv	Pinneskrue
	RA	92280981	T1880, T1882	Setscrew M10 x 30	Sætskrue	Stålskruv	Pinneskrue
	RC	92304427	T1883	Setscrew M10 x 50	Sætskrue	Stålskruv	Pinneskrue
	RE	92304435	T1883	Setscrew M12 x 25	Sætskrue	Stålskruv	Pinneskrue
	RH	92280973	T1881	Setscrew M12 x 35	Sætskrue	Stålskruv	Pinneskrue
	RR	92081470	T1881, T1883	Setscrew M16 x 30	Sætskrue	Stålskruv	Pinneskrue

	CODE	CPN	REFERENCE	DESCRIPTION	BESKRIVELSE	BESKRIVNING	BESKRIVELSE
P260D	SK	92359751	T1891	Setscrew M5 x 12	Sætskrue	Stålskruv	Pinneskrue
	SL	92304336	T1883	Setscrew M8 x 16	Sætskrue	Stålskruv	Pinneskrue
	SM	92304344	T1888	Setscrew M20 x 20	Sætskrue	Stålskruv	Pinneskrue
	SN	90141078	T1885	Setscrew M8 x 25	Sætskrue	Stålskruv	Pinneskrue
	SO	92304351	T1882	Setscrew M8 x 30	Sætskrue	Stålskruv	Pinneskrue
	SW	92050376	T1885	Setscrew M4 x 16	Sætskrue	Stålskruv	Pinneskrue
	UE	92391440	T1886	Setscrew M8 x 45	Sætskrue	Stålskruv	Pinneskrue
	UL	92659432	T1885	Screw, cheese head M4 x 20	Skruer	Skruv	Skruer
	VC	35317114	T1881	Washer 6.4 x 18 x 1.5	Skive	Bricka	Skive
	VR	92329283	T1882, T1883	Washer M10	Skive	Bricka	Skive
	VW	92329341	T1882	Washer M12	Skive	Bricka	Skive
	WC	92340439	T1885, T1890	Washer M4	Skive	Bricka	Skive
	WD	92304583	T1885	Washer M5	Skive	Bricka	Skive
	WF	92304591	T1885	Washer M6	Skive	Bricka	Skive
	WG	92341918	T1886	Washer M6	Skive	Bricka	Skive
	WH	92061480	T1885, T1886	Washer M8	Skive	Bricka	Skive
	WP	92042241	T1886, T1891	Washer M6	Skive	Bricka	Skive
	ZL	93151876	T1887	Stud M8 x 35	Tap	Sprint	Skive

Revision 01
11/93

12.3

**FASTENERS
INDEX**

**INDEKS -FASTGØR-
ELSESMIDLER**

**LISTA PÅ BULT, SKRUV,
MUTTRAR ETC.**

13.0

TUBE FITTINGS INDEX

INDEKS - RØRARMATURER

LISTA PÅ RØRDETALJER

LIGAÇÕES TUBAGENS ÍNDICE

	CODE	CPN	REFERENCE	DESCRIPTION	BESKRIVELSE	BESKRIVNING	BESKRIVELSE
P260D	DX	92793173	T2020	Connector	Forbindelsesnippel	Anslutning	Ansats
	GG	92794270	T2020	Elbow	Vinkel	Rørkrök	Albue
	IE	92919869	T2020	Elbow	Vinkel	Rørkrök	Albue



USE ONLY GENUINE INGERSOLL-RAND PARTS

BENYT KUN ORIGINALE INGERSOLL-RAND RESERVEDELE

ANVÄND ENDAST INGERSOLL-RAND ORIGINALDELAR

BENYTT KUN ORIGINALE INGERSOLL-RAND RESERVEDELER

14.0

PARTS INDEX

INDEKS

FORTECKNING
RESERVEDLSNUMMER

DELENR. OVERSIKT

P260D	CPN	Page	CPN	Page	CPN	Page	CPN	Page	CPN	Page	CPN	Page	CPN	Page
	30346662,	10.1.3	35317379,	10.1.5	35811520,	10.4.9	92052919,	10.10.3	92089317,	10.1.3	92107721,	10.0.7, 10.0.15	92304682,	10.0.7, 10.0.15
	35060631,	10.1.9	35317395,	10.1.5	35811843,	10.4.5	92053628,	10.0.5, 10.0.11	92089325,	10.1.3	92107739,	10.0.7, 10.0.15	92312339,	10.0.15
	352287598,	10.1.3	35318005,	10.1.9	35816826,	10.4.9	92053669,	10.0.5, 10.0.13	92089333,	10.1.3	92107770,	10.0.7, 10.0.15	92322569,	10.4.7
	35255553,	10.7.1, 10.10.3, 11.1	35318013,	10.1.9	35816834,	10.4.9	92053768,	10.0.3, 10.0.11	92089341,	10.1.3	92111228,	10.4.5	92334291,	10.0.1, 10.0.9
	35272483,	10.1.5	35318161,	10.4.5, 11.0	35833227,	10.1.9	92053818,	10.0.3, 10.0.11	92089358,	10.1.3	92111335,	10.1.11, 10.3.1	92338946,	11.2
	35273937,	10.1.5	35318708,	10.4.9, 11.0	35836949,	10.1.9	92053826,	10.0.3, 10.0.11	92089507,	10.1.3	92111400,	10.4.5	92354364,	10.6.1
	35278555,	10.1.9	35318872,	10.4.1	35843275,	10.1.3	92053867,	10.0.5, 10.0.15	92090786,	10.1.1	92111418,	10.4.5	92359371,	10.0.7, 10.0.17
	35278589,	10.1.9, 11.2	35318914,	10.1.9	35849058,	10.1.7, 11.2	92053883,	10.0.5, 10.0.13	92094416,	10.4.1	92113513,	10.1.11, 10.3.1	9238946,	10.4.1
	35279785,	10.4.3	35321421,	10.1.3	35849066,	10.1.3, 11.2	92055433,	10.0.1, 10.0.9	92094994,	10.4.3	92114537,	10.4.7, 11.2	92395458,	10.4.3
	35279876,	10.4.7	35321603,	10.1.9	36004612,	10.1.5	92055441,	10.0.1, 10.0.9	92095363,	10.4.3, 11.0	92117480,	10.1.3	92395508,	10.4.9
	35282292,	10.1.11, 10.5.1	35322379,	10.4.1, 11.0	36710036,	10.4.5	92055490,	10.0.5, 10.0.15	92095371,	10.4.3	92118660,	10.1.1	92441070,	10.4.3
	35283076,	10.4.1	35322767,	10.1.9	36717890,	10.1.7	92055581,	10.0.5, 10.0.13	92095389,	10.4.3	92118678,	10.4.9, 11.0, 11.1	92478569,	10.6.1
	35283472,	10.4.1	35323112,	10.1.7	36718427,	10.1.9	92055623,	10.0.5, 10.0.13	92095397,	10.4.3	92118785,	10.5.1	92487743,	10.5.1
	35286004,	10.1.3	35323542,	10.1.11	36726644,	10.1.3	92055631,	10.0.5, 10.0.13	92095405,	10.4.3	92119957,	10.2.5	92490358,	10.6.1, 10.10.1
	35287614,	10.1.5	35323617,	10.1.7	39124391,	10.1.7	92055649,	10.0.7, 10.0.13	92095413,	10.4.3, 11.2	92120013,	10.5.1, 11.0	92497700,	10.1.9, 10.4.7,
	35287903,	10.4.7	35323708,	10.1.7	39483888,	10.1.11	92055656,	10.0.7, 10.0.13	92095421,	10.4.3, 11.2	92121243,	10.2.1	10.4.9	
	35288414,	10.4.9, 11.2	35325679,	10.1.5, 10.4.7	90103185,	10.0.7, 10.0.15	92055680,	10.0.3, 10.0.11	92095439,	10.4.3	92123009,	10.1.11, 10.3.1	92512557,	10.8.1
	35288448,	10.4.9	35328475,	10.1.3	92005701,	10.6.1	92055706,	10.0.9	92095447,	10.4.3	92123215,	10.4.9	92531714,	10.0.15
	35288729,	10.4.5	35355106,	10.6.1, 11.1	92022540,	10.0.5, 10.0.13	92061506,	10.0.7, 10.0.17	92098235,	10.4.1	92123231,	10.4.3	92549278,	10.1.1
	35289040,	10.4.9	35577733,	10.10.3	92022763,	10.0.1, 10.0.5, 10.0.9, 10.0.13, 10.0.15	92062272,	11.0	92100957,	10.4.3	92147511,	10.1.11, 10.3.1	92549369,	10.4.1, 11.0
	35289180,	10.1.5	35579598,	10.4.9, 11.2	92031657,	10.2.5	92068196,	10.1.7	92100981,	10.1.1, 11.0, 11.1	92172600,	10.1.11	92651827,	10.1.1
	35294628,	10.4.5, 11.2	35579630,	10.4.1	92035187,	10.2.3	92068204,	10.1.7	92102508,	10.0.3, 10.0.11	92252725,	10.5.1	92656925,	10.10.3
	35294750,	10.4.9	35579762,	10.4.5	92040294,	10.1.11	92068212,	10.1.7	92102540,	10.0.1, 10.0.9	92253079,	10.3.1	92680636,	10.0.5, 10.0.13
	35299759,	10.4.5	35583863,	10.4.9	92042514,	10.3.1	92071299,	10.1.1	92102557,	10.0.3, 10.0.13	92253194,	10.7.3	92680693,	10.0.7, 10.0.13
	35313527,	10.1.5	35584036,	10.2.5	92042514,	10.3.1	92073626,	10.1.3	92102565,	10.0.3, 10.0.13	92253202,	10.5.1	92680701,	10.0.5, 10.0.13
	35314939,	10.1.11, 10.3.1, 11.1	35584242,	10.4.9, 11.2	92043017,	10.4.1	92073634,	10.1.3	92102573,	10.0.3	92271139,	10.7.1	92686765,	10.0.5
	35316587,	10.1.11	35588185,	10.1.7	92043058,	10.5.1	92076173,	10.7.1, 11.1	92102581,	10.0.1, 10.0.9	92272343,	10.0.5, 10.0.13	92686807,	10.0.1, 10.0.9
	35316801,	10.1.5	35588193,	10.1.9	92044205,	10.0.5	92076207,	10.4.1	92102599,	10.0.1, 10.0.9	92276096,	10.3.1	92686823,	10.0.1, 10.0.9
	35316819,	10.1.5	35588300,	10.1.9, 11.2	92052380,	10.7.1	92076447,	10.4.5	92102607,	10.0.1, 10.0.9	92280817,	10.7.3	92687433,	10.0.1, 10.0.9
	35317155,	10.1.5	35588318,	10.1.9, 11.2	92052752,	10.0.1, 10.0.9	92076454,	10.4.5	92102615,	10.0.1, 10.0.9	92290162,	10.10.1	92687441,	10.0.5, 10.0.11
	35317197,	10.1.9, 11.0	35588847,	10.4.5	92052760,	10.0.1	92077577,	10.4.9	92102623,	10.0.1, 10.0.9	92293661,	10.4.3, 10.6.1, 11.2	92687458,	10.0.5, 10.0.11
	35317205,	10.1.9	35589589,	10.1.11, 11.2	92052778,	10.0.3, 10.0.11	92078054,	10.4.1, 11.0	92102631,	10.0.1, 10.0.9	92294016,	11.0	92687466,	10.0.7
	35317213,	10.1.9	35589795,	10.4.7	92052794,	10.0.3, 10.0.11	92079326,	10.4.9	92102664,	10.0.3, 10.0.11	92294461,	10.4.5, 11.0	92687474,	10.0.5, 10.0.13
	35317239,	10.1.9	35591122,	10.1.9	92052802,	10.0.11	92079755,	10.4.9	92102672,	10.0.3, 10.0.11	92302058,	10.0.5, 10.0.13,	92702760,	10.1.1
	35317353,	10.1.7	35592799,	10.1.3	92052810,	10.0.3, 10.0.11	92083641,	10.0.9	92102680,	10.0.3, 10.0.11	10.0.15		92713361,	10.4.3, 10.6.1
	35317361,	10.1.3	35593482,	10.1.7	92052828,	10.0.3, 10.0.11	92083658,	10.0.1, 10.0.9	92102961,	10.7.1	92304518,	10.0.1, 10.0.9,	92715069,	10.6.1
			35593490,	10.1.3	92052836,	10.0.3, 10.0.11	92085729,	10.2.3	92102979,	10.7.1	10.0.15		92721331,	10.2.1
			35596436,	11.0	92052851,	10.0.1, 10.0.9	92086719,	10.7.1, 11.1	92104132,	10.4.1				

CPN	Page	CPN	Page	CPN	Page	CPN	Page	CPN	Page	CPN	Page	CPN	Page
92753789, 10.0.15		92794270, 10.10.1		92816578, 10.2.1		92847854, 11.1		92870708, 10.0.15		92911288, 10.10.1		93151793, 10.3.1	
92754548, 10.0.13		92798875, 10.9.0		92816586, 10.2.1		92847862, 11.2		92870740, 10.0.5, 10.0.11,		92912351, 10.7.3		93151801, 10.3.1	
92754563, 10.0.13		92798883, 10.9.0		92816594, 10.2.1		92847870, 11.0		10.0.15		92919380, 10.10.1		93151827, 10.1.1	
92754589, 10.0.13		92798891, 10.9.0		92816628, 10.1.5, 10.1.11		92847904, 10.1.1, 11.0		92870765, 10.0.15		92919398, 10.10.1		93151843, 10.5.1	
92754597, 10.0.3, 10.0.11,		92798909, 10.9.0		92816651, 10.7.1		92861475, 10.1.5		92870781, 10.0.15		92919554, 10.10.1		93151850, 10.2.1	
10.0.15		92799303, 10.9.0		92816685, 10.4.3		92862069, 10.1.9		92870799, 10.0.3, 10.0.11		92919661, 10.1.5		93151884, 10.3.1	
92754621, 10.0.15		92799329, 10.9.0		92816693, 10.2.5		92863810, 10.6.1		92870807, 10.0.7, 10.0.13		92919802, 10.10.1		93151959, 10.1.11	
92756675, 10.0.15		92799378, 10.6.1		92816727, 10.2.5		92865187, 10.3.1, 11.2		92870831, 10.0.15		92919810, 10.10.1		93151967, 10.1.11	
92756865, 10.0.15		92799386, 10.6.1		92816743, 10.2.5		92865203, 10.2.5		92878982, 10.4.7		92919869, 10.10.1		93151975, 10.5.1	
92762756, 10.4.1, 10.4.9,		92799436, 10.6.1		92816750, 10.4.7		92865823, 10.4.7		92878990, 10.5.1		92923432, 10.0.7, 10.0.17		93156990, 10.0.7, 10.0.17	
11.1		92799444, 10.6.1		92816768, 10.4.7		92865831, 10.0.9		92879154, 10.1.11		92930544, 10.7.1		93158582, 10.0.7, 10.0.17	
92762970, 10.0.1, 10.0.9		92799485, 10.5.1		92816784, 10.4.7		92865872, 10.2.5		92880822, 10.1.1, 11.0		92955350, 10.0.7, 10.0.17		93158590, 10.0.7, 10.0.17	
92762988, 10.0.1, 10.0.9		92799527, 10.7.1		92816792, 10.2.5		92865906, 10.8.1		92881929, 10.0.1		92955368, 10.0.7, 10.0.17		93158624, 10.1.11, 10.3.1,	
92762996, 10.0.1, 10.0.9		92799840, 10.7.1		92816818, 10.2.5		92865914, 10.8.1		92881937, 10.0.15		92955392, 10.0.7, 10.0.17		11.0, 11.1	
92763002, 10.0.1, 10.0.9		92803741, 10.2.1		92816826, 10.2.5		92865930, 10.2.5		92881945, 10.0.15		92961150, 10.2.3		93158632, 10.1.11, 10.3.1,	
92766583, 10.1.7		92803790, 10.7.3		92816834, 10.2.5		92866078, 10.1.1		92881952, 10.0.15		92961671, 10.2.1		11.0, 11.1	
92766591, 10.1.7		92803808, 10.7.3		92816842, 10.2.5		92866086, 10.1.1		92881960, 10.0.11		92961705, 10.2.1		95064697, 10.0.5, 10.0.13,	
92772540, 10.4.7		92803840, 10.2.1		92816859, 10.2.5		92866151, 10.3.1		92881978, 10.0.1, 10.0.9		92961788, 10.2.3		10.0.15	
92775691, 10.10.3		92807585, 10.2.1		92816867, 10.3.1		92866169, 10.2.1		92881986, 10.0.1, 10.0.9		92961796, 10.7.1		95076774, 10.0.3	
92776749, 10.7.1		92808161, 10.10.3		92816909, 10.3.1		92866201, 10.2.1		92881994, 10.0.1, 10.0.9		92963057, 10.9.0		95076790, 10.0.3, 10.0.11,	
92783281, 10.2.1, 10.2.5		92808179, 10.10.3		92816925, 10.2.5		92866219, 10.2.1		92882000, 10.5.1		92963123, 10.9.0		10.0.13, 10.0.15	
92789346, 10.3.1		92808690, 10.2.3, 10.7.3		92816958, 10.2.5		92866250, 10.2.1		92882018, 10.5.1		92973759, 10.4.1		95077442, 10.0.5, 10.0.13	
92789528, 10.2.5		92809706, 10.10.3		92816974, 10.2.1		92866508, 10.4.1, 11.0		92885821, 10.8.1		92973767, 10.4.1		95081857, 10.0.5, 10.0.13	
92789734, 10.7.1		92809896, 10.10.3		92816982, 10.2.1		92867209, 10.7.1, 11.1		92885839, 10.8.1		92975051, 10.2.1		95086559, 10.4.5, 11.2	
92789775, 10.8.1		92809904, 10.10.3		92816990, 10.4.7		92867407, 10.8.1		92885847, 10.8.1		93151652, 10.4.7		95094314, 10.0.5, 10.0.13	
92790054, 10.4.9		92809912, 10.10.3		92817048, 10.2.1		92868611, 10.9.0		92885854, 10.0.3, 10.0.11		93151660, 10.2.1		95220901, 10.0.7, 10.0.13	
92790153, 10.7.1		92809920, 10.10.3		92822337, 10.0.1		92869528, 10.7.1		92885870, 10.0.15		93151678, 10.3.1		95223087, 10.1.5	
92790476, 10.7.1		92809938, 10.10.3		92822345, 10.0.9		92869726, 10.5.1		92885888, 10.0.11		93151686, 10.3.1		95223772, 10.1.3, 10.1.5	
92790740, 10.1.1		92809995, 10.10.3		92822360, 10.4.7		92869866, 10.0.7, 10.0.15		92887306, 10.8.1		93151710, 10.1.11, 10.3.1		95252524, 10.0.1, 10.0.9	
92790757, 10.1.1		92810001, 10.10.3		92822378, 10.2.3		92869874, 10.0.1		92898758, 10.2.1		93151736, 10.2.1		95303392, 10.4.9	
92792969, 10.5.1		92812940, 10.9.0		92822428, 10.1.11, 10.3.1		92869882, 10.0.3, 10.0.11		92900497, 10.1.7		93151744, 10.7.1		95358024, 10.1.3, 11.2	
92793124, 10.6.1, 11.0		92814276, 10.8.1		92822436, 10.1.11, 10.3.1		92870401, 10.4.1		92900505, 10.1.7		93151751, 10.7.1		95358032, 10.1.7, 11.2	
92793173, 10.10.1		92816495, 10.3.1		92822477, 10.2.1		92870641, 10.0.1, 10.0.15		92901222, 10.2.1		93151769, 10.7.1		95365094, 10.4.7	
92793223, 11.0, 11.1		92816537, 10.2.1		92822485, 10.4.9		92870658, 10.0.15		92901230, 10.2.3		93151777, 10.7.1		95391348, 10.0.1, 10.0.9	
92793785, 10.1.1		92816545, 10.2.5		92826015, 11.0		92870690, 10.0.15		92901438, 10.10.1		93151785, 10.3.1		95466330, 10.0.5, 10.0.11	
92794262, 10.6.1		92816552, 10.2.5		92847615, 11.1		92870698, 10.0.15		92905975, 10.7.3					